

# Sanitäre Ausstattung

# 9

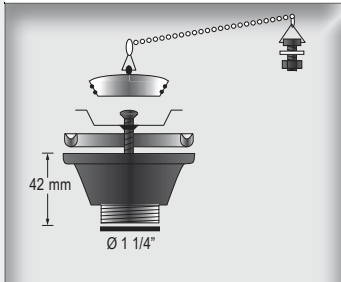
<b>Auslaufhähne</b>	<b>ab 568</b>
<b>BARKA</b>	<b>ab 566</b>
<b>Bilgenalarm</b>	<b>ab 587</b>
<b>Boiler</b>	<b>ab 578</b>
<b>Brauchwassersystem</b>	<b>ab 594</b>
<b>Bronze Fittinge und Ventile</b>	<b>ab 615</b>
<b>Decksdurchführungen</b>	<b>ab 591</b>
<b>Deckwaschpumpen</b>	<b>ab 595</b>
<b>DRAINMAN</b>	<b>ab 589</b>
<b>Druckausgleichstanks</b>	<b>ab 572</b>
<b>Duschen</b>	<b>ab 568</b>
<b>Edelstahl Fittinge und Ventile</b>	<b>ab 616</b>
<b>elektrische Bilgepumpen</b>	<b>ab 584</b>
<b>elektrische Frischwasserpumpen</b>	<b>ab 573</b>
<b>ENGEL Kühlboxen und -schränke</b>	<b>ab 632</b>
<b>Füllstandssensor</b>	<b>ab 624</b>
<b>Gasanlagen Zubehör</b>	<b>ab 629</b>
<b>Heckduschen</b>	<b>ab 571</b>
<b>Handlenzpumpen</b>	<b>ab 580</b>
<b>Inspektionsdeckel</b>	<b>ab 626</b>
<b>Lenzer</b>	<b>ab 589</b>
<b>Lenzstopfen</b>	<b>ab 591</b>
<b>manuelle Frischwasserpumpen</b>	<b>ab 571</b>
<b>Messing Fittinge und Ventile</b>	<b>ab 611</b>
<b>Rückschlagventile</b>	<b>ab 585</b>
<b>Rohrpumpen</b>	<b>ab 583</b>
<b>Pumpensets</b>	<b>ab 594</b>
<b>Schlagpützen und Ösfässer</b>	<b>ab 628</b>
<b>Schläuche</b>	<b>ab 620</b>
<b>Schlauchschellen</b>	<b>ab 622</b>
<b>Schwanenhalsventile</b>	<b>ab 602</b>
<b>Syphonpumpe</b>	<b>ab 593</b>
<b>Tankeinfüllstutzen</b>	<b>ab 624</b>
<b>Toiletten</b>	<b>ab 596</b>
<b>Toilettenpumpen</b>	<b>ab 599</b>
<b>Trinkwasserfilter</b>	<b>ab 572</b>
<b>TRUDESIGN Fittinge und Ventile</b>	<b>ab 604</b>
<b>Verstärkerpumpen</b>	<b>ab 575</b>
<b>Warmwasserbereiter</b>	<b>ab 578</b>
<b>Waschbecken und Spülen</b>	<b>ab 567</b>
<b>Wassersystem SPEEDFIT 15</b>	<b>ab 576</b>
<b>Wassertanks</b>	<b>ab 624</b>
<b>Wavestream</b>	<b>ab 590</b>
<b>Zapfstellen</b>	<b>ab 568</b>



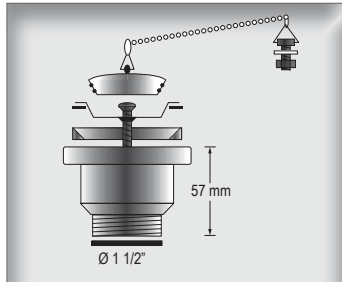
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
**9**  
10  
11  
12  
13  
14

Zubehör und Ersatzteile - Accessories and Spareparts

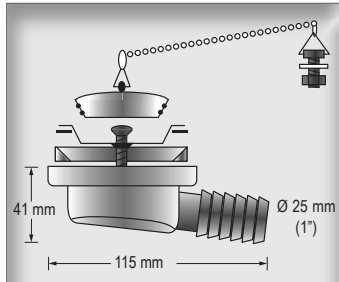
1



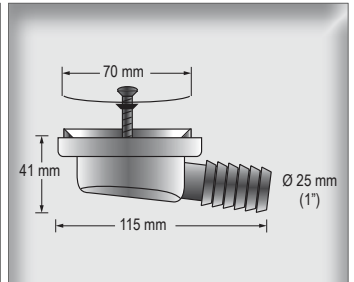
Art.-No.: BK 16001  
Waschbecken Auslass 1 1/4"



Art.-No.: BK 16002  
Waschbecken Auslass 1 1/2"



Art.-No.: BK 16009  
Waschbecken Auslass, 25mm Ø



Art.-No.: BK 16029  
Duschbecken Auslass, 25mm Ø

2

3

4

5

6

7

8

9

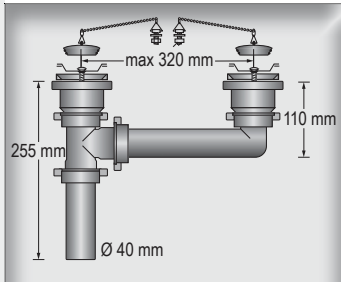
10

11

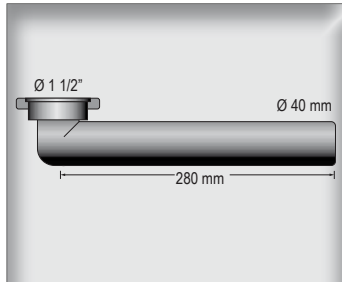
12

13

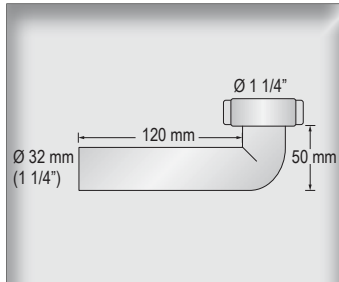
14



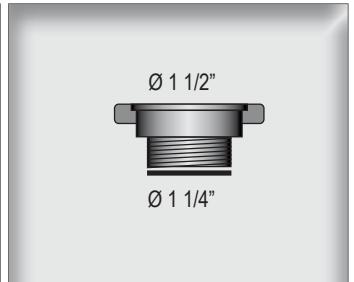
Art.-No.: BK 16010  
Auslass für Doppelspülen, 40mm



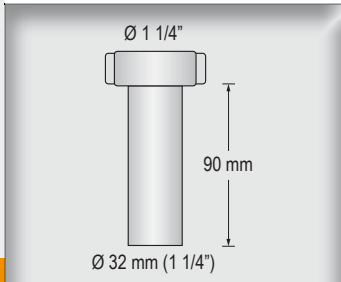
Art.-No.: BK 16006  
90° Winkel, 1 1/2" - 40mm



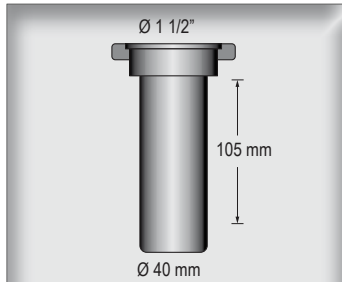
Art.-No.: BK 16005  
90° Winkel, 1 1/4" - 32mm



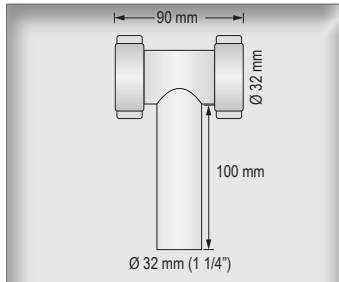
Art.-No.: BK 16011  
Reduzierstück 1 1/2" auf 1 1/4"



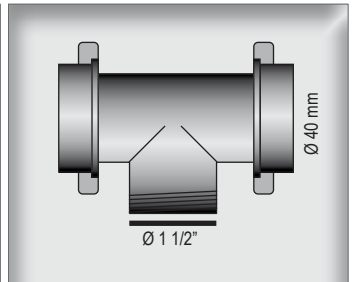
Art.-No.: BK 16003  
gerades Rohr, 1 1/4" - 32mm



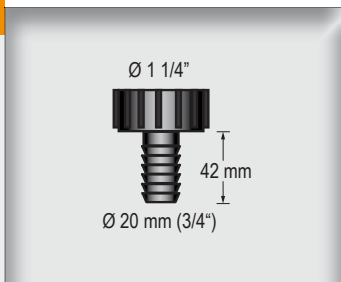
Art.-No.: BK 16004  
gerades Rohr, 1 1/2" - 40mm



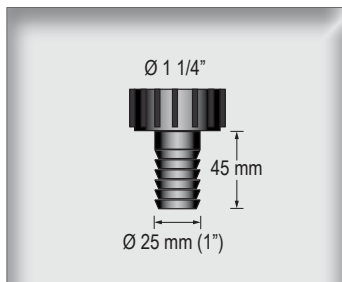
Art.-No.: BK 16007  
T-Stück, 1 1/4" - 32mm



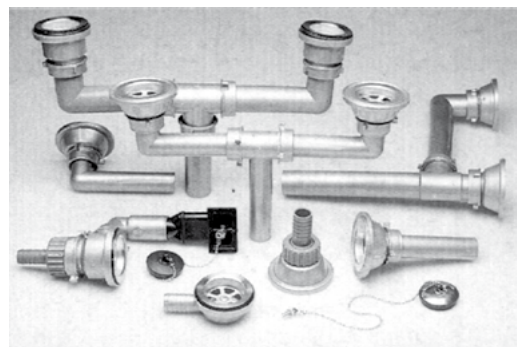
Art.-No.: BK 16008  
T-Stück, 1 1/2" - 40mm



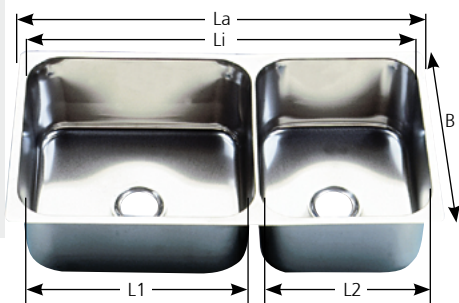
Art.-No.: BK 16012  
Schlauchanschluss, 1 1/4" - 20mm



Art.-No.: BK 16013  
Schlauchanschluss, 1 1/4" - 25mm



Doppelspülen - double sinks



hochglanzpoliert  
mirror polish

Art.-Nr.	La mm	Li mm	L1 mm	L2 mm	Ba mm	Bi mm	Tiefe mm	Rand
BK1513223	575	555	320	230	325	300	200	A

BARKA fertigt eine riesige Palette an Becken und Spülen in Edelstahl 18/8. Allen gemeinsam ist die relativ große Tiefe der Becken und die durchgehende Wandstärke von 1 mm, die höchste Widerstandskraft gegen schnelle Beulen gewährleistet. Der Top-Flansch ist sehr flach mit einer leichten Fuge zum Abdichten. Die Form der Böden leitet das Wasser schnell zum großen Auslauf.

Alle BARKA Waschbecken und Spülen sind ohne Befestigungsmuttern und nur zum Verkleben vorbereitet.

**Alle Becken werden ohne Auslaufarmaturen geliefert, bitte extra bestellen.**

Randquerschnitte für  
BARKA Spülen und Becken.



### rechteckige Waschbecken, Serie 30 - rectangular Series 30

rechteckige Waschbecken Serie 30, hochglanzpoliert  
rectangular Series 30, mirror polish

Art.-Nr.	Ausschnitt	Gesamtmaß	Rand
BK1411418	300x140 mm Tiefe:180 mm	325x160 mm	A
BK1412315	300x230 mm Tiefe:150 mm	325x255 mm	A
BK1412320	300x230 mm Tiefe:200 mm	325x255 mm	A
BK1413220	300x320 mm Tiefe:200 mm	325x345 mm	A



rechteckige Waschbecken Serie 30, matt geschliffen  
rectangular Series 30, satin finish

BK1422315	300x240 mm Tiefe:150 mm	325x265 mm	A
BK1423315	300x330 mm Tiefe:150 mm	325x355 mm	A

### Handwaschbecken, gewölbt - Hand basins, hemispheric

runde Hand-Waschbecken, gewölbt, hochglanzpoliert  
wash hand basins, hemispheric, mirror polished

Art.-Nr.	Ausschnitt	Gesamtmaß	Rand
BK12320	Ø200 mm Tiefe: 100 mm	Ø 230 mm	B
BK12325	Ø260 mm Tiefe: 120 mm	Ø 293 mm	A
BK12330	Ø300 mm Tiefe: 180 mm	Ø 335 mm	A



BK 123..

Art.-Nr.	Ausschnitt	Gesamtmaß	Rand
BK13135	355x220 mm oval T:150 mm	400x265 mm	A
BK13235	355x240 mm oval T:140 mm	380x265 mm	A
BK13138	380x305 mm oval T:150 mm	425x350 mm	A



BK 13135  
BK 13138  
BK 13235

### Handwaschbecken, zylindrisch - Hand basins, cylindrical

runde Hand-Waschbecken, zylindrisch, hochglanzpoliert  
wash hand basins, cylindrical, mirror polished

Art.-Nr.	Ausschnitt	Gesamtmaß	Rand
BK11326	Ø260 mm, Tiefe 180 mm	Ø 293 mm	A
BK11231	Ø300 mm, Tiefe 125 mm	Ø 335 mm	A
BK11330	Ø300 mm, Tiefe 180 mm	Ø 335 mm	A



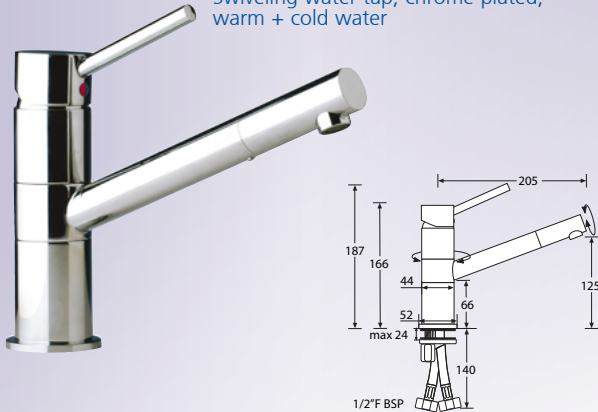
runde Hand-Waschbecken, zylindrisch, matt geschliffen  
wash hand basins, cylindrical, satin finish

BK11230	Ø300 mm, Tiefe 125 mm	Ø 335 mm	A
---------	-----------------------	----------	---

BARKA Wasserhahn - Barka faucets

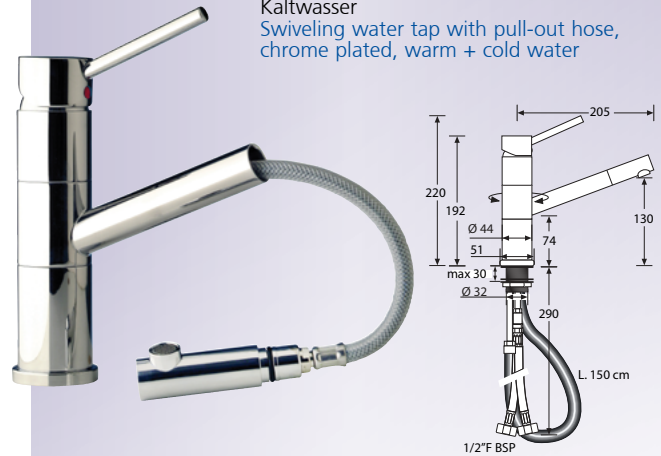
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14

Schwenkbare Mischbatterie, verchromt,  
Warm- und Kaltwasser  
Swiveling water tap, chrome plated,  
warm + cold water

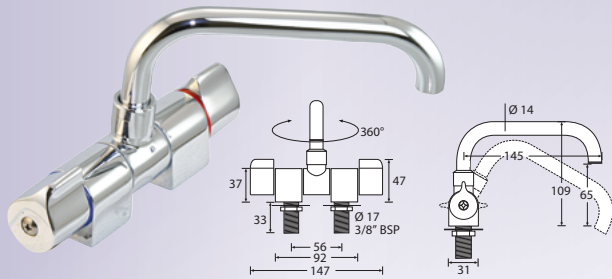


Art.-Nr.	Anschlussadapter für Speedfit 15 Connection to Speedfit 15
BK3001	JG1512

Schwenkbare Mischbatterie mit auszieh-  
barem Schlauch, verchromt, Warm- und  
Kaltwasser  
Swiveling water tap with pull-out hose,  
chrome plated, warm + cold water



Art.-Nr.	Anschlussadapter für Speedfit 15 Connection to Speedfit 15
BK3002	JG1512



klappbar mit flachem Auslaufhals  
foldable with flat water outlet

Art.-Nr.	Anschlussadapter für Speedfit 15 Connection to Speedfit 15
BK2066	JG1538



klappbar, mit vorstehendem Auslaufhals  
foldable, with protruded water outlet

Art.-Nr.	Anschlussadapter für Speedfit 15 Connection to Speedfit 15
BK2061	JG1538



Aktivieren durch drücken  
Push to spray

Heckdusche mit  
Aufbausockel und 2 m  
Kunststoffschlauch. Durch  
den Druckknopf am  
Duschkopf am  
Duschkopf kann das Wasser  
An- und Abgestellt werden.  
Ideal für Einhandmischer  
BK2021.  
Cockpit shower with surface  
sleeve and 2 m plastic hose.  
Pressing the button on the  
head unit activate or deacti-  
vate the water flow.

Art.-Nr.	Anschlussadapter für Speedfit 15 Connection to Speedfit 15
BK21513	JG1583

Einbau-Einhandmischer und Heckdusche - Built-In single lever mixer and Cockpit shower



Einbau-Einhandmischer mit Abdeckkappe Der Mischer hat zwei Eingangsanschlüsse für: Warmwasser, Kaltwasser und einen Anschluß als Ausgang für einen Duschkopf.  
Anschluss an das WHALE WX15 System mit Artikel WX1538.  
Built-in single lever mixer with cover. The mixer is equipped with two input connections for warm and cold water and one connection as output for a shower head.  
Connection the the WHALE System WX15 with article WX1538

Art.-Nr.	Øa mm	ØLK mm	Ausschnitt cutout	Einbautiefe install depth
BK2021	95 mm	79 mm	Ø 57 mm	150 mm
BK2021G	Ersatzgehäuse		Replacement housing	
BK2021C	Ersatzdeckel		Replacement cover	

Einbau-Einhandmischer und Heckdusche - Built-In single lever mixer and Cockpit shower



Einbaugehäuse aus weißem Kunststoff **OHNE** Einhebelmischer **ITNI2498**.  
Housing in white plastics **WITHOUT** mixing valve **ITNI2498**

Art.-Nr.

ITNI2495



Einbaugehäuse aus weißem Kunststoff **MIT** Einhebelmischer **ITNI2498**.  
Housing in white plastics **WITH** mixing valve **ITNI2498**

Art.-Nr.

ITNI2492



Einhebelmischer passend für **ITNI2495 / ITNI2492**  
Mixer Tap for housing **ITNI2495 / ITNI2492**

Art.-Nr.

ITNI2498



Einbaugehäuse mit Einhebelmischer, Duschkopf und 2,5m Schlauch  
Housing with mixing tap, shower head and 2.5m hose

Art.-Nr.

ITNI2491

### Heckduschen - Cockpit Showers



Einbaugehäuse aus weißem Kunststoff für Duschkopf **ITNI2472 / ITNI2473** und Mischer **ITNI2498**.  
Housing in white plastics for shower head **ITNI2472 / ITNI2473** and mixing tap **ITNI2498**.

Art.-Nr.

ITNI2497



Einbaugehäuse aus weißem Kunststoff für Duschkopf **ITNI2472 / ITNI2473**.  
Housing in white plastics for shower **ITNI2472 / ITNI2473**.

Art.-Nr.

ITNI2470



Duschkopf mit Einhandbedienung mit ANAUS Kontrollschalter in weiß oder verchromt. Optimal mit Gehäuse **ITNI2497 / ITNI2470**.  
Shower head with one hand control and ON/OFF control switch in white or chrome plated. For use with housing **ITNI2497 / ITNI2470**.

Art.-Nr.

ITNI2472

ITNI2473

weiß

chrom

white

chromed

Anschluss  
Connection

1/2"

1/2"



Gerader Duschkopf mit verchromten Kopf. Optimal mit Gehäuse **ITNI2496**.  
Straight shower head with chrome plated head. For use with housing **ITNI2496**.

Art.-Nr.

ITNI2466

Anschluss  
Connection

1/2"



Einbaugehäuse aus weißem Kunststoff für Duschkopf **ITNI2466**.  
Housing in white plastics for shower head **ITNI2466**.

Art.-Nr.

ITNI2496

Øa

mm

Gehäuse-  
tiefe

63

mm

Ausschnitt  
cutout

Ø 70

mm

Einbautiefe  
install depth

104

mm



Verstärkter, weißer Duschschauch mit verchromten Messinganschlüssen.  
Reinforced white hose for shower with chromed brass fittings.

Art.-Nr.

ITNI2475

ITNI2476

ITNI2488

ITNI2489

Länge  
length

2,5 m

5,0 m

3,0 m

5,0 m

Gewinde  
Thread

1/2" - 1/2"

1/2" - 1/2"

1/2" - 3/8"

1/2" - 3/8"

### Heckduschen Komplettsystem - Complete Shower Kit

Heckduschen-Set All Inclusive  
- Wassertank 39 Liter  
- 12 V Wasserpumpe 4 Liter / min.  
- Duschkopf mit 5 Meter Schlauch  
- Duschkopfhalter für Decksmontage

Shower kit All Inclusive  
- Water tank, 39 litre  
- 12 V water pump, 4 litre / min.  
- shower head with 5 m hose  
- deck mounted storage container for shower head



Art.-Nr.	
ITSE2975	

1  
2  
3

### Pantry Fußpumpe - Pantry foot pump

Pantry Fußpumpe aus Polycarbonat. Leichte Fußbedienung, optimal im Pantrybereich.  
Pantry foot pump made of Polycarbonate. Easy usage with one foot. Perfect for pantry installations

Art.-Nr.	Auslass Outlet	Anschluss Connect	Förderleistung Flow rate
EK47170	rechts - right	13 mm	ca. 12 l / min
EK47171	links - left	13 mm	ca. 12 l / min
EK47175	Service Kit		
EK47176	Montageplatte	Mounting plate	



Version rechts  
right version

4  
5  
6

### Vertikale Handpumpe - Vertical hand pump

Vertikale Handpumpe für Waschbecken und Spülen. Höhe über der Oberfläche 85 mm, Einbautiefe 195 mm. Auslass aus Aluminium.  
Vertical hand pump for sinks and basins. Height above surface 85 mm, Length under surface 195 mm, Aluminium spout.

Art.-Nr.	Anschluss Connect	Förderleistung Flow rate
EK17490	13 mm	ca. 8 l / min



7  
8  
9

### Teleskop Hahn - Telescopic Faucet

Dreh- und höhenverstellbarer Wasserauslass für Anschluss an 10 oder 13 mm Schläuchen.  
Eine Dichtkappe verhindert ein Nachtropfen.  
Swivel and telescopic faucet for 10 or 13 mm hoses. The attached cap prevent leaking after use.

Art.-Nr.	Anschluss Connect	Verstellbereich Extension
EK37080	10 / 13 mm	125 mm



10  
11  
12  
13  
14

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14



### Wasserfilter - Water Filters

Sauberes Trinkwasser ist nicht immer schmackhaft. Ein Aktivkohlefilter lässt Sie Ihre Getränke genießen ohne dass Sie abgefülltes Wasser mitnehmen müssen. Die 180° drehbaren Anschlüsse der Aqua Filta erlauben eine vielseitige Installation, noch wichtiger ist, dass die jährliche Austausch-kartusche jetzt noch einfacher, günstiger und praktischer ist. Der Austausch einer Kartusche ist leicht und kostet nur halb so viel wie ein neuer Filter. Interne Ventile helfen außerdem, dass Sie das System für den Kartuschenaustausch nicht entleeren müssen!  
Clean drinking water is not always tasty. An activated carbon filter lets you enjoy your drinks without having to take bottled water with you. The 180° rotating connections of the Aqua Filta allow a versatile installation, even more important is that the annual replacement cartridge is now even easier, cheaper and more practical. Replacing a cartridge is easy and costs half as much as a new filter. Internal valves also help eliminate the need to empty the cartridge replacement system!



Art.-Nr.		
JP59000-1000	AquaFilta™	AquaFilta™
JP59100-0000	Ersatzkartusche	Replacement cartridge
JP59100-0008	Tresendisplay inkl. 8 Kartuschen	Desktop display incl. 8 cartridges

### Inline Wasserfilter - Inline Water Filters

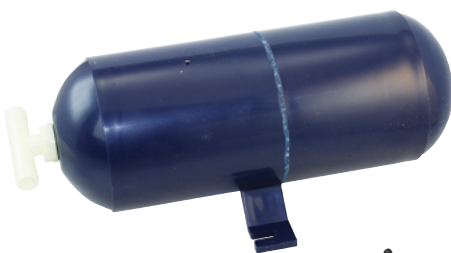


Diese kompakten Vorfilter verhindern, dass Feststoffpartikel Ventile blockieren und es nicht zu Pumpenausfällen kommt. Der transparente Schraubdeckel ermöglicht schnelle Inspektion und Reinigung des Filtereinsatzes.  
These compact pre-filters prevent solid particles from blocking valves and pump failures. The transparent screw cap allows quick inspection and cleaning of the filter insert.



Art.-Nr.		Schlauchanschluss Hose Connection
JP46400-0002	PUMPGUARD®	13 mm (1/2")
JP46400-0000	PUMPGUARD®	19 mm (3/8")

### Druckausgleichstank - Expansion tank



Stellt einen gleichmäßigen Wasserstrahl sicher, reduziert Lärm und Pulsieren in Systemen und schützt den Mikroschalter in einem Druckschaltersystem  
Generates a constant water stream, reduce noises an pulsation in a water system and prevents damage on the micro switch in a pressure switch system

Art.-Nr.	Øa mm	Länge length	Schlauchanschluss Hose Connection	Entlüftungsschraube Air vent
EK17859	93 mm	27 cm	13 mm (1/2")	nein / no
EK17860	93 mm	27 cm	13 mm (1/2")	ja / yes



Mit Vordruck beaufschlagte Ausgleichsbehälter  
Pre-pressurized expansion tank



Art.-Nr.	Volumen Capacity	Schlauch Hose	für	for
JP30573-0003	0,6 l	13 mm (1/2")	für enge Platzverhältnisse	for confined spaces
JP30573-0000	1,0 l	13 mm (1/2")	PAR-Max 2.9 und PAR-Max 4	PAR-Max 2.9 and PAR-Max 4



## Frischwasserpumpen PAR-Max - Fresh Water Pumps PAR-Max

### PAR-Max Baureihe

#### Druckwasserpumpen

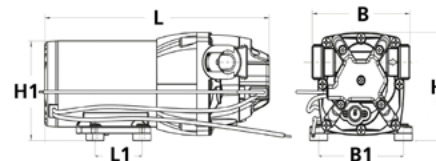
Diese klassischen über Druckschalter gesteuerten Pumpen im pulsationsfreien Membran-Design und Motoren mit langer Lebensdauer sind leise, selbstansaugend und können ohne Schaden trockenlaufen. Schnellanschlüsse zum schnellen Verbinden gehören zum Lieferumfang.

#### PAR-Max Series pressurized water pumps

These classic pulsation-free diaphragm pumps controlled by pressure switches and long-life motors are quiet, self-priming and can run dry without damage. Quick connectors for quick connection are included.

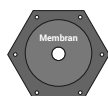
Motor design	Brushed, permanent magnet TENV
Housing	Glasfaserverstärktes Polypropylen
Membran	Co-molded TPV
Ventile	EPDM
max. Eingangsdruck	2,1 bar
Temperaturbereich Flüssigkeit	0 - 60° C
Schutzklasse	IPx6
Selbstansaugend	2,13m / min.

Motor design	Brushed, permanent magnet TENV
Housing	Glass fibre reinforced Polypropylene
Diaphragm	Co-molded TPV
Valves	EPDM
max. inlet pressure	2,1 bar
fluid temperatur range	0 - 60° C
Ingress protection	IPx6
Self priming capability	2,13m / min.



### PAR-Max 1

Art.-Nr.	Abschaltdruck Cutoff pressure	Durchfluss Flow rate	Anschluss Connection	Spannung Voltage	Leistung Current	Zapfstellen Outlets
JP426302992P	2,4 bar	3,8 l/min	13 mm (1/2")	12 V	3,5 A	1 - 2

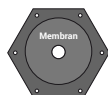


L	B	H	H1	L1	B1
165 mm	102 mm	69 mm	61 mm	56 mm	84 mm

### PAR-Max 1 - Set mit Wasserhahn

Set bestehend aus Druckwasserpumpe, Wasserhahn aus Messing verchromt, 6 m Schlauch mit 1/4" Ø, Anschlussfittings sowie Adapter für Pumpe, Wasserhahn und Tank. Ansaughöhe 1,8 m.

Set includes pressure water pump, chromed brass water tap, 6 m hose with 1/4" Ø, connection fittings and adapter for pump, tap and tank. Suction height 1.8 m.

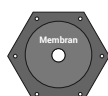


Art.-Nr.	Abschaltdruck Cutoff pressure	Durchfluss Flow rate	Anschluss Connection	Spannung Voltage	Leistung Current	Zapfstellen Outlets
JP426303992P	2,4 bar	3,8 l/min	13 mm (1/2")	12 V	3,5 A	1 - 2



### PAR-Max 2

3-Kammern Druckwasserpumpe mit Filter, Mesh 40 (0,4mm)  
3 Chamber pressure pump including filter Mesh 40 (0,4mm).



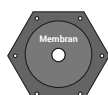
Art.-Nr.	Abschaltdruck Cutoff pressure	Durchfluss Flow rate	Anschluss Connection	Spannung Voltage	Leistung Current	Zapfstellen Outlets
JP312953512	2,4 bar	7,6 l/min	2x 13 mm (1/2")	12 V	6,0 A	1 - 2
JP312953524	2,4 bar	7,6 l/min	2x 13 mm (1/2")	24 V	3,0 A	1 - 2



L	B	H	H1	L1	B1
231 mm	107 mm	107 mm	79 mm	58 mm	81 mm

### PAR-Max 3

3-Kammern Druckwasserpumpe mit Filter, Mesh 40 (0,4mm)  
3 Chamber pressure pump including filter Mesh 40 (0,4mm).



Art.-Nr.	Abschaltdruck Cutoff pressure	Durchfluss Flow rate	Anschluss Connection	Spannung Voltage	Leistung Current	Zapfstellen Outlets
JP313952512	1,7 bar	11 l/min	2x 13 mm (1/2")	12 V	5,2 A	1 - 2
JP313954012	2,8 bar	11 l/min	2x 13 mm (1/2")	12 V	6,2 A	1 - 2
JP313952524	1,7 bar	11 l/min	2x 13 mm (1/2")	24 V	2,6 A	1 - 2
JP313954024	2,8 bar	11 l/min	2x 13 mm (1/2")	24 V	3,1 A	1 - 2



L	B	H	H1	L1	B1
231 mm	107 mm	107 mm	79 mm	58 mm	81 mm

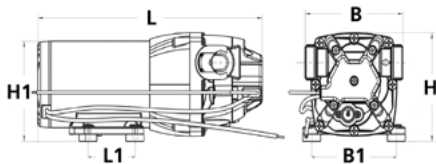
**Frishwasserpumpen PAR-Max HD - Fresh Water Pumps PAR-Max HD**

**PAR-Max HD Baureihe Druckwasserpumpen**

Die neue Baureihe Jabsco PAR-Max HD Druckwasserpumpen ist für Anwendungen mit höherem Druck geeignet, verfügbar in 11, 15, 19 und 23 l/min ermöglicht diese Pumpenbaureihe konstanten Wasserdruck und die Versorgung mehrerer Zapfstellen gleichzeitig. Alle PAR-Max HD Modelle werden mit Gummifüßen, Filter und Schnellkupplungen zum schnellen Verbinden bzw. zur einfachen Installation, geliefert. Ein abgedichteter Druckschalter und vergossene Membrane verhindern Leckagen und verlängern so die Lebenszeit der Pumpen um 50%. Der automatische Druckschalter ist getestet für über 4 Millionen fehlerfreie Zyklen. Verbesserte Gummifüße zur Geräuschunterdrückung minimieren Schwingungen falls die Einheit auf einer harten Oberfläche montiert ist.

**PAR-Max HD Series pressurized water pumps**

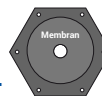
The new Jabsco PAR-Max HD range of pressurised water pumps is suitable for higher pressure applications, available in 11, 15, 19 and 23 l/min, this range of pumps allows constant water pressure and the simultaneous supply of several taps. All PAR-Max HD models are supplied with rubber feet, filter and quick-release couplings for quick connection and easy installation. A sealed pressure switch and potted diaphragm prevent leakage and extend pump life by 50%. The automatic pressure switch has been tested for over 4 million faultless cycles. Improved rubber feet for noise reduction minimize vibration when the unit is mounted on a hard surface.



L	B	H	H1	L1	B1
218 mm	104 mm	97 mm	89 mm	51 mm	91 mm

**PAR-Max HD3**

4-Kammern Druckwasserpumpe **mit Filter, Mesh 40 (0,4mm)**  
4 Chamber pressure pump **including filter Mesh 40 (0,4mm).**



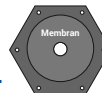
Art.-Nr.	Abschaltdruck Cutoff pressure	Durchfluss Flow rate	Anschluss Connection	Spannung Voltage	Leistung Current	Zapfstellen Outlets
JPQ301J115S	2,8 bar	11 l/min	2x 13 mm (1/2")	12 V	8,0 A	3
JPQ301J118S	4,1 bar	11 l/min	2x 13 mm (1/2")	12 V	8,7 A	3



L	B	H	H1	L1	B1
239 mm	104 mm	97 mm	89 mm	51 mm	91 mm

**PAR-Max Plus HD4**

4-Kammern Druckwasserpumpe **mit Filter, Mesh 40 (0,4mm)**  
4 Chamber pressure pump **including filter Mesh 40 (0,4mm).**



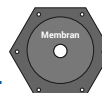
Art.-Nr.	Abschaltdruck Cutoff pressure	Durchfluss Flow rate	Anschluss Connection	Spannung Voltage	Leistung Current	Zapfstellen Outlets
JPQ401J112S	1,7 bar	15 l/min	2x 13 mm (1/2")	12 V	8,0 A	4
JPQ401J115S	2,8 bar	15 l/min	2x 13 mm (1/2")	12 V	10,0 A	4
JPQ401J118S	4,1 bar	15 l/min	2x 13 mm (1/2")	12 V	12,0 A	4
JPQ402J112S	1,7 bar	15 l/min	2x 13 mm (1/2")	24 V	4,0 A	4
JPQ402J115S	2,8 bar	15 l/min	2x 13 mm (1/2")	24 V	5,0 A	4
JPQ402J118S	4,1 bar	15 l/min	2x 13 mm (1/2")	24 V	6,0 A	4



L	B	H	H1	L1	B1
244 mm	127 mm	119 mm	102 mm	51 mm	91 mm

**PAR-Max Plus HD5**

5-Kammern Druckwasserpumpe **mit Filter, Mesh 40 (0,4mm)**  
5 Chamber pressure pump **including filter Mesh 40 (0,4mm).**



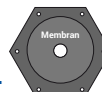
Art.-Nr.	Abschaltdruck Cutoff pressure	Durchfluss Flow rate	Anschluss Connection	Spannung Voltage	Leistung Current	Zapfstellen Outlets
JPP501J115S	2,8 bar	19 l/min	2x 13 mm (1/2") 2x 19 mm (3/4")	12 V	12,0 A	5
JPP501J118S	4,1 bar	19 l/min	2x 13 mm (1/2") 2x 19 mm (3/4")	12 V	13,0 A	5



L	B	H	H1	L1	B1
259 mm	129 mm	119 mm	102 mm	51 mm	91 mm

**PAR-Max Plus HD6**

5-Kammern Druckwasserpumpe **mit Filter, Mesh 40 (0,4mm)**  
5 Chamber pressure pump **including filter Mesh 40 (0,4mm).**



Art.-Nr.	Abschaltdruck Cutoff pressure	Durchfluss Flow rate	Anschluss Connection	Spannung Voltage	Leistung Current	Zapfstellen Outlets
JPP601J215S	2,8 bar	23 l/min	2x 19 mm (3/4")	12 V	15,0 A	6
JPP601J218S	4,1 bar	23 l/min	2x 19 mm (3/4")	12 V	18,0 A	6
JPP602J215S	2,8 bar	23 l/min	2x 19 mm (3/4")	24 V	7,0 A	6
JPP602J218S	4,1 bar	23 l/min	2x 19 mm (3/4")	24 V	8,0 A	6

## Tauchpumpen SLIMLINE - Submersible pumps SLIMLINE

### Slimline-Baureihe

Die Slimline-Serie ist eine Familie aus kompakten, kombinierten Tauch- und Inline-Pumpen sowie tragbaren Pumpen-Kits, die für eine Vielzahl von Einsatzmöglichkeiten sowohl an Bord als auch auf dem Land geeignet sind. Sie können zum Auspumpen von Bilgenwasser aus engen Räumen, für Bordduschen, zum allgemeinen Abspülen oder zum Betanken mit Diesel oder Wasser verwendet werden.

Die Slimline-Serie gibt es in vier Größen. Die Pumpen können heißes oder kaltes Süßwasser, Seewasser und – bei einigen Modellen – sogar Diesel pumpen.

### Slimline Series

The Slimline series is a family of compact, combined submersible and in-line pumps, as well as portable pump kits, suitable for a variety of onboard and onshore applications. They can be used to pump bilge water out of confined spaces, for on-board showers, for general rinsing, or for refueling with diesel or water.

The Slimline series is available in four sizes. The pumps can pump hot or cold fresh water, sea water and - on some models - even diesel.

Pumpt Süß- und Salzwasser mit einer Leistung von 12,7 l/min.  
Pumps fresh and salt water with a capacity of 12.7 l/min.

Art.-Nr.	Typ Type	Durchfluss Flow rate	Anschluss Connection	Spannung Voltage	Leistung Current
JPIL200	iL200	12,7 l/min	13 mm (1/2")	12 V	2,8 A

Pumpt Süß- und Salzwasser mit einer Leistung von 12,7 l/min, auch für Diesel geeignet.  
Kompakte Pumpe für kontinuierlichen Betrieb, die für viele Anwendungen geeignet ist.  
Pumps fresh and salt water with a capacity of 12.7 l/min, also suitable for diesel. Compact pump for continuous operation, suitable for many applications.

Art.-Nr.	Typ Type	Durchfluss Flow rate	Anschluss Connection	Spannung Voltage	Leistung Current
JPIL200P	iL200 plus	12,7 l/min	13 mm (1/2")	12 V	2,5 A
JPIL200P-24	iL200 plus	12,7 l/min	13 mm (1/2")	24 V	1,5 A

Pumpt Süß- und Salzwasser sowie Diesel, Leistung 18 l/min. Die Pumpe wird komplett mit 4 m Kabel und Batterieklemmen geliefert.  
Pumps fresh and salt water as well as diesel, capacity 18 l/min. The pump is supplied complete with 4 m cable and battery clamps.

Art.-Nr.	Typ Type	Durchfluss Flow rate	Anschluss Connection	Spannung Voltage	Leistung Current
JPIL280P	iL280 plus	18,0 l/min	13 mm (1/2")	12 V	4,5 A

Pumpt Süß- und Salzwasser sowie Diesel mit einer Leistung von 32 l/min. Fördert gegen Drücke von 0,96 bar  
Pumps fresh and salt water as well as diesel with a capacity of 32 l/min. Pumps against pressures of 0.96 bar

Art.-Nr.	Typ Type	Durchfluss Flow rate	Anschluss Connection	Spannung Voltage	Leistung Current
JPIL500P	iL500 plus	32,0 l/min	19 mm (3/4")	12 V	6,0 A

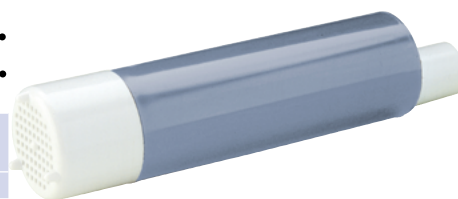
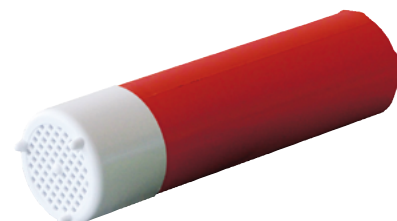
Benutzen Sie KEINE Jacsco oder Rule Pumpen für Benzin, Petroleumprodukte oder jegliche sonstige Produkte mit einem Flammpunkt unter 37°C  
DO NOT use Jacsco or Rule pumps for petrol, petroleum products or any other product with a flash point below 37°C.



Einsatz als Tauchpumpe  
Submersible pump usage



Einsatz als Verstärkerpumpe -  
Siebkappe kann einfach entfernt werden.  
Inline pump usage -  
Easy remove Strainer.



## SPEEDFIT 15 - Das Original Die leichte Art der Installation an Bord

Die gut durchdachten Anschlussmöglichkeiten des Wassersystems machen es zu einem verlässlichen Installationssystem.

- Rohr passend schneiden, den SPEEDFIT-Beschlag bis zum Anschlag aufschieben - fertig
- Eine wasserdichte Verbindung, die sich auch schnell wieder lösen lässt:  
- Einfach das herausstehende Teil am Beschlag eindrücken und das Rohr herausziehen.

The well thought-out connection possibilities of the water system make it a reliable installation system.

- Cut the pipe to fit, slide the SPEEDFIT fitting on as far as it will go - done!
- A waterproof connection that can also be quickly loosened:  
- Simply press in the protruding part of the fitting and pull out the pipe.

Proven a million times

Millionenfach bewährt



**T-Stück  
15 mm**

schwarz - black	weiß - white	
JG1502-2SB	JG1502W-2SB JG1502W-10	VP à 2 Stück VP à 10 Stück



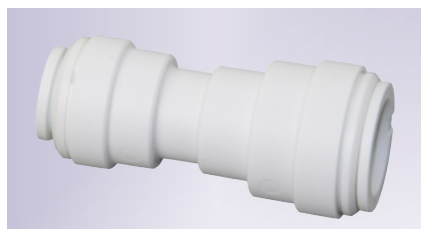
**90° - Winkel  
15 mm**

schwarz - black	weiß - white	
JG1503-2SB	JG1503W-2SB JG1503W-10	VP à 2 Stück VP à 10 Stück



**Muffe  
15 - 15 mm**

JG1504W-2SB		VP à 2 Stück VP à 10 Stück
JG1504W-10		



**Reduzierverbinder  
12 - 15 mm**

JG1512-2SB		VP à 2 Stück VP à 10 Stück
JG1512-10		



**Hahnanschluss 1/2" BSP Außeng.  
15 mm**

JG1515-SB		VP à 1 Stück VP à 10 Stück
JG1515-10		



**Edelstahl Kesselanschluss  
15 mm**

JG1519		



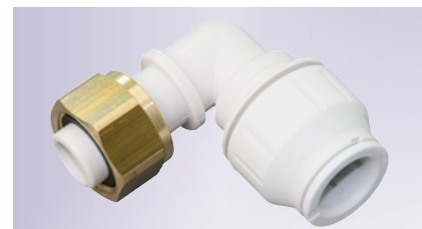
**Einsteck Winkelverbinder  
15 mm**

JG1522W-2SB		VP à 2 Stück VP à 10 Stück
JG1522W-10		



**Einschraubstutzen Messing 1/2" BSP  
15 mm**

JG1524W-2SB		VP à 2 Stück VP à 10 Stück
JG1524W-10		




**Adapter 3/8" BSP Innengew.  
15 mm**

JG1531W-2SB		VP à 2 Stück VP à 10 Stück
JG1531W-10		



**Adapter 1/2" BSP Innengew.  
15 mm**

JG1532W-2SB		VP à 2 Stück
JG1532W-10		VP à 10 Stück



**Messing Adapter 1/2" BSP Innengew.  
15 mm**

JG1533W-2SB		VP à 2 Stück
JG1533W-10		VP à 10 Stück



**Adapter 3/8" BSP Innengew.  
15 mm**

JG1538-2SB		VP à 2 Stück
JG1538-10		VP à 10 Stück



**Adapter 3/4" BSP Innengew.  
15 mm**

JG1542W-2SB		
JG1542W-10		




**Schlauchverbinder 13 mm - 1/2"  
15 mm**

JG1544		
--------	--	--



**Endstück  
15 mm**

JG1546W-2SB		VP à 2 Stück
JG1546W-10		VP à 10 Stück




**Montage Clip**

JG1565W-10SB		VP à 10 Stück
JG1565W-100		VP à 100 Stück



**Wassertank Verbinder  
15 mm**

JG1566W		
---------	--	--



**Doppelrückschlagventil  
15 mm**

JG1582W		
---------	--	--



**Adapter 3/8" BSP Außengew.**

schwarz - black		
JG1583-SB		VP à 2 Stück
JG1583-10		VP à 10 Stück



**Schlauchverbinder 13 mm - 1/2"  
15 mm Stutzen**

JG1584-2SB		VP à 2 Stück
JG1584-10		VP à 10 Stück



**15 mm Rohr**

rot - red	blau - blue	
JG7152	JG7154	100 m Rolle
JG7152-10	JG7154-10	10 m Rolle



**Rohrschere**

JG7950		
--------	--	--

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14

### NAUTIC BOILER BX

Gehäuse aus Edelstahl 1.4301, Tank aus Edelstahl 1.4401  
Casing in stainless steel AISI 304, Tank in stainless steel AISI316



NAUTIC BOILER BX	
Tankdruck (Funktionstest) Tank pressure (running test)	800 kPa *)
max. Betriebsdruck max. working pressure	600 kPa *)
Anschlussspannung Voltage rating	220 V ± 10%
Ø Kesselanschlüsse Output Ø	1/2"

\*) kPa steht für KiloPascal  
kPa means KiloPascal  
1 kPa = 1000 Pa  
1 kPa = 0,1 N / cm<sup>2</sup>  
100 kPa = 1 Bar

Original QUICK  
Magnesiumanode für Boiler

**QE SLANMG1820**

Boilerträger bestehen aus Edelstahl 1.4401 und gehören zum Lieferumfang.  
Tank mounting brackets for wall or floor-mounting are in stainless steel AISI 316 and are supplied as standard in each package.

Art.-Nr. 500W	Art.-No. 1200W	Liter	Ø	Länge length	Gewicht weight	Spannung Voltage
QIBX1505S	QIBX1512S	15 l	300 mm	405 mm	9,5 kg	220 V
QIBX2005S	QIBX2012S	20 l	300 mm	500 mm	10,9 kg	220 V
QIBX2505S	QIBX2512S	25 l	300 mm	605 mm	12,3 kg	220 V
QIBX3005S	QIBX3012S	30 l	360 mm	495 mm	12,6 kg	220 V
QIBX4005S	QIBX4012S	40 l	360 mm	620 mm	14,7 kg	220 V
-	QIBX5012S	50 l	400 mm	610 mm	17,0 kg	220 V

### NAUTIC BOILER BXS

Gehäuse aus Edelstahl 1.4301  
Tank aus Edelstahl 1.4401  
Casing in stainless steel AISI304  
Tank in stainless steel AISI316

\*) kPa steht für KiloPascal  
kPa means KiloPascal  
1 kPa = 1000 Pa  
1 kPa = 0,1 N / cm<sup>2</sup>  
100 kPa = 1 Bar

Original QUICK  
Magnesiumanode für Boiler

**QE SLANMG1820**

NAUTIC BOILER BXS	
Tankdruck (Funktionstest) Tank pressure (running test)	800 kPa *)
max. Betriebsdruck max. working pressure	600 kPa *)
Anschlussspannung Voltage rating	220 V ± 10%
Ø Kesselanschlüsse Output Ø	1/2"

Art.-Nr. 500W	Art.-No. 1200W	Liter	A mm	B mm	C mm	Gewicht weight	Spannung Voltage
QIBXS2505S	QIBXS2512S	25 l	480	330	330	13,5 kg	220 V
QIBXS4005S	QIBXS4012S	40 l	560	380	380	17,0 kg	220 V

### Zubehör - Accessories



Art.-No.	Beschreibung
QESLVS126B00	Überdruckventil
QESLTB152700	Thermostat BX und B3, 270 mm
QESLSB05222	Heizelement Heizelement 500 W - 230 V
QESLSB12220	Heizelement Heizelement 1200 W - 230 V
QEKMT000000A	Thermostat Mischerventil
QESLANMG1820	Magnesiumanode 200 mm
WX1519	Edelstahl-Kesselanschluss

NAUTIC BOILER



### NAUTIC BOILER B3

Gehäuse aus Kunststoff, Tank aus Edelstahl 1.4401  
Casing in composite material, Tank in stainless steel AISI316

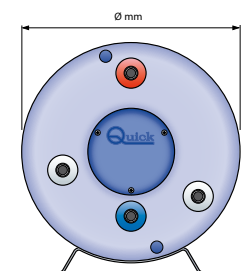
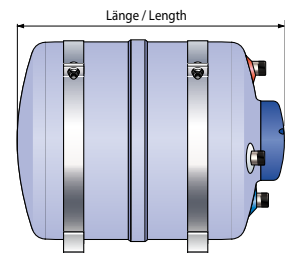


NAUTIC BOILER B3	
Tankdruck (Funktionstest) Tank pressure (running test)	800 kPa *)
max. Betriebsdruck max. working pressure	600 kPa *)
Anschlussspannung Voltage rating	220 V ± 10%
Ø Kesselanschlüsse Output Ø	1/2"

Original QUICK  
Magnesiumanode für Boiler

**QE SLANMG1820**

\*) kPa steht für KiloPascal  
kPa means KiloPascal  
1 kPa = 1000 Pa  
1 kPa = 0,1 N / cm<sup>2</sup>  
100 kPa = 1 Bar



Boilerträger bestehen aus Edelstahl 1.4401 und gehören zum Lieferumfang.  
Tank mounting brackets for wall or floor-mounting are in stainless steel AISI 316 and are supplied as standard in each package.

Art.-Nr. 500W	Art.-No. 1200W	Liter	Ø	Länge length	Gewicht weight	Spannung Voltage
QIB315055	QIB315125	15 l	300 mm	405 mm	7,0 kg	220 V
QIB320055	QIB320125	20 l	300 mm	500 mm	8,1 kg	220 V
QIB325055	QIB325125	25 l	300 mm	605 mm	8,5 kg	220 V
QIB330055	QIB330125	30 l	360 mm	495 mm	10,5 kg	220 V
QIB340055	QIB340125	40 l	360 mm	620 mm	11,7 kg	220 V
QIB360055	QIB360125	60 l	400 mm	721 mm	14,6 kg	220 V
-	QIB380125	80 l	400 mm	921 mm	17,8 kg	220 V

#### Hinweise zu allen QUICK Boilern:

Die Quick Boiler sind mit einem Wärmetauscher ausgestattet und können an den Kühlkreislauf des Motors angeschlossen oder auch elektrisch mit der eingebauten elektrischen Heizpatrone betrieben werden. Mit dem eingebauten Thermostat wird die Temperatur im Elektro-Betrieb gesteuert. Die Isolierung besteht aus hochwertigem HD-Polyurethanschaum. Die Montage ist liegend als auch stehend möglich, jedoch muss das Überdruckventil immer unten sein, damit das Wasser bei der Entwässerung für die Winterlagerung vollständig ablaufen kann.

Für die Regelung der Wassertemperatur empfehlen wir den zusätzlichen Kauf des Thermostat Mischerventil (Art.Nr. QI353001 / ist nicht im Lieferumfang enthalten).



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14

### AMAZON WARRIOR

135 L



Zur Montage an Deck oder durch Deck (mit optionalem Through Deck Kit und Halterung).

- Robuste Konstruktion, die sich besonders für Arbeitsboote und größere Freizeitschiffe oder jede andere Installation eignet, bei der ein besonders starker Einsatz zu erwarten ist.
- Der 45 cm (18") lange Griff unterstützt dauerhaft hohe Leistungen von bis zu 135 LPM (35 GPM).
- Das Doppelmembrankonzept bietet maximale Effizienz und zusätzliche Sicherheit.
- 38 mm (1-1/2") Anschlüsse ermöglichen auch das Handling von Feststoffen.
- Kann im Notfall mit einer Membran Arbeiten.
- Durchgehend korrosionsbeständige Materialien.

For mounting on deck or through deck (with optional Through Deck Kit and Bracket).

- Robust design particularly suited to workboats and larger leisure craft, or any installation where particularly heavy-duty use is anticipated.
- 18" (45cm) handle assists sustained high outputs of up to 35 GPM (135 LPM).
- Double diaphragm design gives maximum efficiency and added safety.
- 1-1/2" (38mm) ports give large solids-handling ability.
- Can function on one diaphragm in an emergency.
- Corrosion-resistant materials throughout.

Technische Daten	
Durchfluss Flow rate	135 l / min
Selbst ansaugend Self priming	max 5,5 m
Schlauchanschluss Hose connection	38 mm (1-1/2")
Größe Size	35,5 x 24 x 20 cm
Gewicht weight	4,95 kg



Art.-Nr.	Leistung l / min			Schlauchanschluss Hose connection
JP29280-0000	135 l / min.	Bodenmontage	Floor mount	38 mm (1-1/2")
JE292861000	Service Kit			



### AMAZON UNIVERSAL

100 L



Zur Montage an Schottwand, durch Schottwand, an Deck oder durch Deck.

- Einzigartige Sicherheitsfunktion ermöglicht die Bedienung sowohl innerhalb als auch außerhalb der Kabine (mit optionalem Through Deck Kit).
- Die steckbaren Ein- und Auslaufkrümmer sind um 360° schwenkbar, um die Flexibilität der Installation noch weiter zu erhöhen.
- Durchgehend korrosionsbeständige Materialien.
- Der schnell lösbare Klemmring ermöglicht einen schnellen Zugang bei Verstopfungen.
- 38 mm (1-1/2") Anschlüsse ermöglichen auch das Handling von Feststoffen.
- Der Edelstahlgriff wird mit Befestigungsclips und Sicherheitsseil geliefert.

For mounting on bulkhead, through bulkhead, on deck or through deck.

- Unique safety feature allows operation from both inside and outside the cabin (with optional Through Deck Kit).
- Push-fit inlet and outlet elbows swivel through 360° to increase flexibility of installation still further.
- Corrosion-resistant materials throughout.
- Quick-release clamp ring gives fast access for blockage clearance.
- 1-1/2" (38mm) ports give excellent solids-handling ability for use with holding tanks.
- Stainless steel handle supplied with mounting clips and provision for safety lanyard.

Technische Daten	
Durchfluss Flow rate	100 l / min
Selbst ansaugend Self priming	max 3,0 m
Schlauchanschluss Hose connection	38 mm (1-1/2")
Größe Size	24 x 24 x 15 cm
Gewicht weight	1,2 kg



Art.-Nr.	Leistung l / min			Schlauchanschluss Hose connection
JP29270-0000	100 l / min.	Bodenmontage	Floor mount	38 mm (1-1/2")
JE292761000	Service Kit			






**AMAZON THRUDECK**

Technische Daten	
Durchfluss Flow rate	75 l / min 50 l / min
Selbst ansaugend Self priming	max 5,0 m
Schlauchanschluss Hose connection	38 mm (1-1/2") 25 mm (1")
Größe Size	25 x 11 x 12 cm
Gewicht weight	1,2 kg

- Zur Montage durch Deck oder durch Schottwand.
- Die ultimative kompakte Durchsteckpumpe mit nicht weniger als 16 Anschlussvariationen in Bezug auf das Gehäuse.
  - Durch das Lösen nur einer Schraube können Sie Blockaden beseitigen oder den Körper um 360° gegenüber der Griffposition beliebig positionieren.
  - Kompakte Bauweise und niedriges Profil ermöglichen die Installation auf engstem Raum.
  - Schlank gestalteter Durchgangsdecksatz und Abdeckung mit vier Einbaulagen in Bezug auf die Pumpe.
  - Hervorragende Fähigkeit zur Handhabung von Feststoffen für den Einsatz mit Abwassertanks.
  - Durchgehend korrosionsbeständige Materialien.
  - Der Edelstahlgriff wird mit Befestigungsclips und Sicherheitsseil geliefert.

- For mounting through deck or through bulkhead.
- The ultimate compact through deck pump with no less than 16 port variations relative to the body.
  - Loosening just one screw lets you clear blockages or position the body anywhere through 360° relative to the handle position.
  - Compact design and low profile allow installation in confined spaces.
  - Sleekly styled Through Deck Kit and cover, with four mounting positions relative to the pump.
  - Excellent solids-handling ability for use with holding tanks.
  - Corrosion-resistant materials throughout.
  - Stainless steel handle supplied with mounting clips and provision for safety lanyard.




Art.-Nr.	Leistung l / min			Schlauchanschluss Hose connection	
JP29250-0000	50 l / min.	Durchdeck	Thrudeck	25 mm (1")	
JP29250-0010	75 l / min	Durchdeck	Thrudeck	38 mm (1-1/2")	
JE292561000	Service Kit				

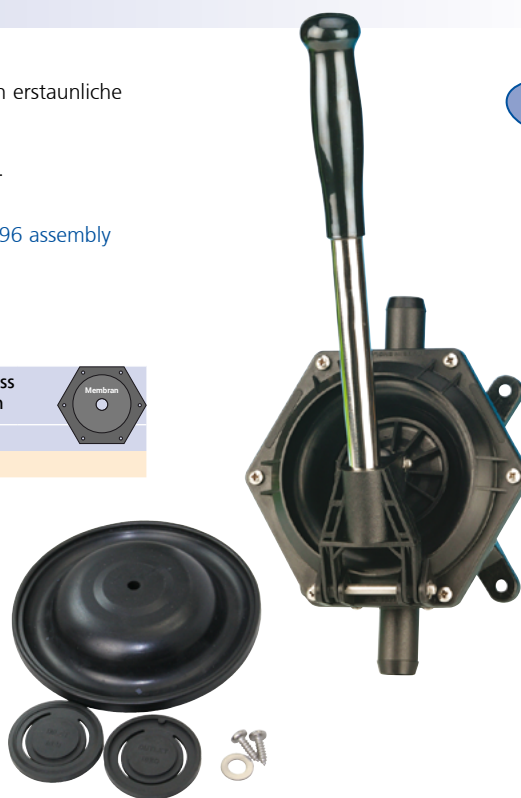
**AMAZON BULKHEAD**

Technische Daten	
Durchfluss Flow rate	45 l / min
Selbst ansaugend Self priming	max 4,0 m
Schlauchanschluss Hose connection	25 mm (1")
Größe Size	18 x 12 x 20 cm
Gewicht weight	0,6 kg

- Zur Montage an Schottwand oder Deck.
- Repositionierbare Anschlüsse und Gehäuse bieten erstaunliche 96 Montagevarianten.
  - Durchgehend korrosionsbeständige Materialien.
  - Der Edelstahlgriff wird mit der Montage geliefert.

- For mounting on bulkhead or deck.
- Repositionable ports and body offer an amazing 96 assembly variations.
  - Corrosion-resistant materials throughout.
  - Stainless steel handle supplied with mounting.

Art.-Nr.	Leistung l / min			Schlauchanschluss Hose connection	
JP29240-0000	45 l / min.	Schottmontage	Bulkhead	25 mm (1")	
JE292461000	Service Kit				



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14

### Handlenzpumpe Compact




- Kostengünstige Handpumpen für kleine Boote wie z.B. Jollen
- Durchgehend korrosionsbeständige Materialien.
  - Der schnell lösbare Klemmring ermöglicht einen schnellen Zugang bei Verstopfungen.
  - 25 mm (1") Anschlüsse für bestmöglichen Durchfluss
  - Schottstärken 5 bis 19 mm
  - Abnehmbarer Edelstahlgriff

Cost-effective hand pumps for small boats such as dinghies

- Materials resistant to corrosion throughout.
- Quick-release clamp ring gives fast access for blockage clearance.
- 25 mm (1") connections for best possible flow rate
- Bulkhead strength 5 up to 19 mm
- Removable stainless steel handle

#### Technische Daten

Durchfluss Flow rate	22 l / 30 Hübe
Schlauchanschluss Hose connection	25 mm (1")
Größe Size	23 x 21 x 13 mm

Art.-Nr.	Leistung Liter / 30 Hübe			Schlauchanschluss Hose connection	
EK17060	22 l / 30 Hübe	Schottmontage	Bulkhead	25 mm (1")	
EK17065	22 l / 30 Hübe	Durchdeck	Trudeck	25 mm (1")	
EK17060S	Service Kit für EK17060 / EK17065		Service Kit for EK17060 / EK17065		

### Handlenzpumpe Compact Flex




- Kostengünstige Handpumpen für kleine Boote wie z.B. Jollen
- Durchgehend korrosionsbeständige Materialien.
  - Der schnell lösbare Klemmring ermöglicht einen schnellen Zugang bei Verstopfungen.
  - 25 mm (1") Anschlüsse für bestmöglichen Durchfluss
  - Ein- und Auslass frei positionierbar
  - Schottstärken 5 bis 19 mm
  - Abnehmbarer Edelstahlgriff

Cost-effective hand pumps for small boats such as dinghies

- Materials resistant to corrosion throughout.
- Quick-release clamp ring gives fast access for blockage clearance.
- 25 mm (1") connections for best possible flow rate
- Free position for Inlet and outlet
- Bulkhead strength 5 up to 19 mm
- Removable stainless steel handle

#### Technische Daten

Durchfluss Flow rate	22 l / 30 Hübe
Schlauchanschluss Hose connection	25 mm (1")
Größe Size	23 x 21 x 13 mm

Art.-Nr.	Leistung Liter / 30 Hübe			Schlauchanschluss Hose connection	
EK17066	22 l / 30 Hübe	Schottmontage	Bulkhead	25 mm (1")	
EK17067	22 l / 30 Hübe	Durchdeck	Trudeck	25 mm (1")	
EK17066S	Service Kit für EK17066 / EK17067		Service Kit for EK17066 / EK17067		

### Handlenzpumpe Compact Ultra




- Die kleinste und kompakteste Ausführung der Compact Serie
- Durchgehend korrosionsbeständige Materialien.
  - 25 mm (1") Anschlüsse für bestmöglichen Durchfluss
  - Fest montierter Kunststoff-Griff

Smallest and most compact version of the Compact Series

- Materials resistant to corrosion throughout.
- 25 mm (1") connections for best possible flow rate
- Fixed operating handle

#### Technische Daten

Durchfluss Flow rate	10 l / 30 Hübe
Schlauchanschluss Hose connection	25 mm (1")
Größe Size	18 x 12,5 x 7,5 cm

Art.-Nr.	Leistung Liter / 30 Hübe			Schlauchanschluss Hose connection	
EK17050	10 l / 30 Hübe	Schottmontage	Bulkhead	25 mm (1")	
EK17050S	Service Kit für EK17050		Service Kit for EK17050		

## Handlenzpumpe


Technische Daten	
Durchfluss Flow rate	45 l / min
Selbst ansaugend Self priming	max 3,0 m
max Auslass max outlet	max 4,0 m
Schlauchanschluss Hose connection	32 mm (1-1/4")
Gewicht weight	0,7 kg

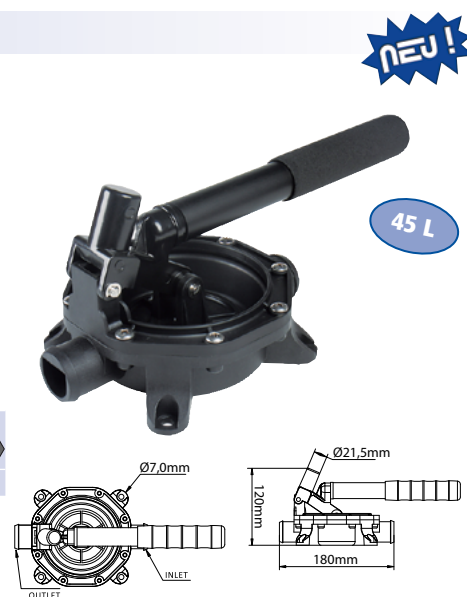
Handlenzpumpen für Schottmontage

- Pumpgriff aus Aluminium kann in 2 Positionen eingesetzt werden.
- Pumpengehäuse aus Glasfaserverstärktem Polypropylen
- 32 mm (1-1/4") Anschlüsse für bestmöglichen Durchfluss
- EPDM Membran

Hand pump for Bulkhead mount

- Aluminium Handle can be placed in 2 different positions
- Housing in glass-filled Polypropylene
- 32 mm (1-1/4") connections for best possible flow rate
- EPDM Diaphragm

Art.-Nr.	Leistung Liter / min.			Schlauchanschluss Hose connection	
SV2701	45 l / min	Schottmontage	Bulkhead	32 mm (1-1/4")	



## Rohrpumpe - Tube Pump

Technische Daten	
Durchfluss Flow rate	2,4 l / 10 Hübe 4,8 l / 10 Hübe 5,8 l / 10 Hübe
Höhe Pumpe Height Pump	45 cm 66 cm 81 cm

- tragbar - ideal für kleine oder offene Boote
- auch zum Pumpen von Diesel geeignet.
- in 3 Rohrlängen lieferbar: 45, 66 und 81 cm
- Ablaufschlauch im Lieferumfang enthalten.

- Portable - ideal for small or open boats
- Also suitable for pumping diesel.
- Available in 3 pipe lengths: 45, 66 and 81 cm
- Drain hose included in delivery.

Art.-Nr.	Leistung Liter / 10 Hübe	Länge length	Schlauchlänge Hose length
EK17140	2,4 l / 10 Hübe	45 cm	61 cm
EK17141	4,8 l / 10 Hübe	66 cm	61 cm
EK17142	5,8 l / 10 Hübe	81 cm	75 cm



**RULE Automatic**

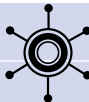


**Rule Automatische Bilge Pumpen**

Schwimmerschalter sind für diese vollautomatischen Pumpen nicht notwendig. Überwacht durch computerisierten Betrieb schaltet sich die Pumpe alle 2,5 Minuten für ca. eine Sekunde ein, wenn Wasser vorhanden ist. Registriert die Pumpe einen Widerstand, läuft sie solange weiter, bis das gesamte Wasser entfernt ist. Der Strombedarf im Überwachungs- bzw. Prüf-Modus ist minimal und muss bei dieser Baureihe nicht weiter beachtet werden.

**Rule Automatic Bilge Pumps**

Float switches are not necessary for these fully automatic pumps. Monitored by computerized operation, the pump turns on every 2.5 minutes for about one second if water is present. If the pump registers a resistance, it continues to run until all the water has been removed. The current requirement in monitoring or test mode is minimal and does not need to be taken into account for this series.

Art.-Nr.	Typ Type	Leistung l / h	Spannung Voltage	Schlauchanschluss Hose connection	
JPR255A	500	1.925 l / h	12 V	19 mm (3/4")	
JPR205A	800	3.100 l / h	12 V	19 mm (3/4")	
JPR275A	1100	4.200 l / h	12 V	29 mm (1-1/8")	

**RULE-MATE®**

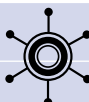


**Rule-Mate® automatische Bilge Pumpen**

Die automatischen Bilgepumpen der Rule-Mate® Baureihe bestehen aus einer Pumpe und einem vollelektronischen Wasserdetektor. Sobald der Wasserspiegel steigt, beginnt die Pumpe zu arbeiten. Es gibt kein dauerndes Ein/Aus. Diese Rule Mate®-Pumpen sind durchdacht und können in praktisch allen Bilgepumpen-Anwendungen eingesetzt werden. Die neue Ausführungen haben ein Rückschlagventil, ein optimiertes Pumpenlaufrad, Thermo-Schalter und können mit unterschiedlichen Anschlüssen, gerade oder winklig geliefert werden. Eine Entlüftungsbohrung sorgt für kontinuierliche Förderung auch bei anspruchsvollen Installationen.

**Rule-Mate® automatic bilge pumps**

Rule-Mate® automatic bilge pumps consist of a pump and a fully electronic water detector. As soon as the water level rises, the pump starts to work. There is no continuous on/off. These Rule Mate® pumps are well designed and can be used in virtually all bilge pump applications. The new versions have a check valve, an optimized pump impeller, thermal switches and can be supplied with different connections, straight or angled. A vent hole ensures continuous flow even in demanding installations.

Art.-Nr. 12 V	Art.-Nr. 24 V	Typ Type	Leistung l / h	Schlauchanschluss Hose connection	
JPRM500B	JPRM500B-24	500	1.900 l / h	19 mm (3/4")	
JPRM800B	JPRM800B-24	800	3.028 l / h	19 mm (3/4")	
JPRM1100B	JPRM1100B-24	1100	4.250 l / h	29 mm (1-1/8")	

**RULE LoPro**



Rules Tauchpumpenserie LoPro 900 ist eine extrem flache Tauchpumpe, die auch in engen Bilgen Platz findet. Die Pumpe ist in 2 Ausführungen lieferbar. Modell 900D ist in konventioneller Ausführung und benötigt einen Schwimmerschalter und/oder manuellen Schalter. Modell 900S hat einen zweistufig verstellbaren Pegelsensor. Die Pumpe läuft an, wenn das Wasser eine Höhe von 3 oder 5 cm erreicht hat je nach gewünschter Einstellung. Die Pumpe läuft alle 2,5 Minuten kurz an und prüft, ob Wasser in der Bilge steht. Sofern Wasser ansteht, läuft die Pumpe so lange, bis alles Wasser weg gepumpt ist. Zur einfacheren Installation kann der Auslass stufenlos um 180° gedreht werden. Die Ausführung des Auslasses mit Gewinde ermöglicht es unterschiedliche Abgangsstücke aufzuschrauben. Im Lieferumfang sind folgende Auslassanschlüsse enthalten: 19 mm (3/4") gerade und winklig sowie für 25 mm (1") und 28 mm (1-1/8") Schläuche. Das Rückschlagventil verhindert einen Rückfluss des Wassers in die Bilge. Die Serie 900 kann waagrecht und senkrecht installiert werden.

Rules submersible pump series LoPro 900 is an extremely flat submersible pump which can also be used in narrow bilges. The pump is available in 2 versions. Model 900D is in conventional design and requires a float switch and/or manual switch. Model 900S has a two-stage adjustable level sensor. The pump starts when the water has reached a height of 3 or 5 cm, depending on the desired setting. The pump will start briefly every 2.5 minutes to check for water in the bilge. If water is present, the pump runs until all water has been pumped away. For easier installation, the diffuser can be rotated continuously by 180°. The threaded design of the diffuser makes it possible to screw on different outlet pieces. The following outlet connections are included in delivery: 19 mm (3/4") straight and angled as well as for 25 mm (1") and 28 mm (1 1/8") hoses. The non-return valve prevents water from flowing back into the bilge. Series 900 can be installed horizontally or vertically.

Art.-Nr.	Typ Type	Leistung l / h	Spannung Voltage	enthaltene Anschlüsse	
JPLP900S	900 Sensor	3.465 l / h	12 V	19 - 25 - 28 mm	
JPLP900D	900	3.465 l / h	12 V	19 - 25 - 28 mm	

**RULE**

**Rule Bilge Pumpen**

Basierend auf 50 Jahre Erfahrung wurde diese Baureihe stets weiterentwickelt und bieten ein Rücklaufventil, ein optimiertes Pumpenlaufrad und einen Thermoschutzschalter. Eine Entlüftungsbohrung sorgt für kontinuierliche Förderung. Unterschiedliche Pumpenanschlüsse in gerader oder winkliger Ausführung gehören zum Lieferumfang.

**Rule bilge pumps**

Based on 50 years of experience, this series has been continuously developed and offers a return valve, an optimised pump impeller and a thermal protection switch. A vent hole ensures continuous delivery. Different pump connections in straight or angled design are included.



Art.-Nr. 12 V	Art.-Nr. 24 V	Typ Type	Leistung l / h	Schlauchanschluss Hose connection
JPR24DA	-	360	1.400 l / h	19 mm (3/4")
JPR25DA	JPR25DA-24	500	1.925 l / h	19 mm (3/4")
JPR20DA	JPR20DA-24	800	3.100 l / h	19 mm (3/4")
JPR27DA	JPR27DA-24	1100	4.250 l / h	29 mm (1-1/8")

**Rückschlagventile - Non return valve**

Rückschlagventile passen in den Ansaugschlauch einer Pumpe, um das Ansaugen zu erleichtern und den Rückfluss von Wasser in die Bilgen zu verhindern.

- Erhältlich für drei Schlauchgrößen - 19 mm, 25 mm und 38 mm.
- Einfach in den Ansaugschlauch einsetzen.
- Durchgehend korrosionsbeständige Materialien.

Non-return valves fit in a pump's suction hose to aid priming and prevent backflow of water into the bilges.

- Available for three hose sizes — 3/4", 1" and 1-1/2"
- Simply fit into suction hose.
- Corrosion-resistant materials throughout.



Art.-Nr.	Schlauchanschluss Hose connector
JP29295-1011	19 mm (3/4")
JP29295-1000	25 mm (1")
JP29295-1010	38 mm (1-1/2")

**Bilgesiebe - Strainers**

Verhindert, dass Bilgenrückstände den Einlass-Saugschlauch verstopfen und reduzieren das Risiko, dass Rückstände in die Pumpe eindringen und diese blockieren.

- Rückschlagventil, das so montiert ist, dass kein Bilgenwasser zurückfließt, wenn das Pumpen stoppt.
- Verstellbare Anschlüsse ermöglichen horizontale, vertikale oder seitliche Schlauchbefestigungen.
- Leicht abnehmbare Siebplatte zur Reinigung.
- Durchgehend korrosionsbeständige Materialien.

Stop bilge debris from blocking inlet suction hose and reduce the risk of debris entering and blocking the pump.

- Non-return valve fitted to stop bilge water draining back when pumping stops.
- Repositionable ports allow horizontal, vertical or sideways hose attachments.
- Easily removable strainer plate for cleaning.
- Corrosion-resistant materials throughout.



Art.-Nr.	Schlauchanschluss Hose connector
JP29290-1020	19 mm (3/4")
JP29290-1000	25 mm (1")
JP29290-1010	38 mm (1-1/2")

**Schmutzfilter PUMPGUARD - Strainer PUMPGUARD**

Verhindert, dass Bilgenrückstände den Einlass-Saugschlauch verstopfen und reduzieren das Risiko, dass Rückstände in die Pumpe eindringen und diese blockieren. Stop bilge debris from blocking inlet suction hose and reduce the risk of debris entering and blocking the pump.



Art.-Nr.	Schlauchanschluss Hose connector
JP46200-0000	19 mm (3/4")

**Membran Bilgepumpe**


Neue Generation Membranpumpen im Ein-Kammer-Design. Ideal zum Entleeren von flachen Bilgen. Die filterlose Konstruktion macht die Instandhaltung leicht und die Pumpe buchstäblich verstopfungsfrei. Die Pumpe hat ein kompaktes Design mit multi-positionierbaren Anschlüssen, was den Einbau erleichtert. 960 l/h Förderleistung, Ansaughöhe bis 3m und die trockenlaufsichere Ausführung macht diese Pumpe zu einer günstigen und verlässlichen Lösung zum Pumpen von Bilgewater.

New generation of diaphragm pumps in single-chamber design. Ideal for emptying flat bilges. The filterless design makes maintenance easy and the pump literally clog-free. The pump has a compact design with multi-positionable connections for easy installation. 960 l/h flow rate, suction height up to 3m and the dry run safe design makes this pump an economical and reliable solution for pumping bilge water.

**Technische Daten**

Durchfluss Flow rate	960 l / h 16 l / min
Selbst ansaugend Self priming	max 3,0 m
Schlauchanschluss Hose connection	19 mm (3/4") 25 mm (1")
Größe Size	29,7 x 15 x 11 cm
Gewicht weight	2,7 kg



Art.-Nr.	Leistung l / h	Spannung Voltage	Schlauchanschluss Hose connection	
JP50880-1000	960 l / h	12 V	19 / 25 mm (3/4" / 1")	
JP50880-1100	960 l / h	24 V	19 / 25 mm (3/4" / 1")	
JESK880	Service Kit			

**PAR-Max 4 Bilge**

Bilgepumpe für Dauerbetrieb in spritzwassergeschützter Ausführung, 978 l/h max. Fördermenge. Die Konstruktion der Membranpumpen erlaubt längere Trockenlaufzeiten. Der Motor ist gegen Überhitzung geschützt, ein Schmutzfilter liegt bei. Entspricht USCG 183.410, ISO 8846 und ISO 8849 MARINE

Bilge pump for continuous operation in splash-proof design, 978 l/h max. flow rate. The design of the diaphragm pumps allows longer dry running times. The motor is protected against overheating, a dirt filter is included. Complies with USCG 183.410, ISO 8846 and ISO 8849 MARINE.

**Technische Daten**

Durchfluss Flow rate	978 l / h 16,3 l / min
Selbst ansaugend Self priming	max 3,0 m
Schlauchanschluss Hose connection	19 mm (3/4")
Größe Size	19,6 x 10,6 x 8,9 cm
Gewicht weight	3,0 kg

Art.-Nr.	Typ Type	Leistung l / h	Spannung Voltage	Schlauchanschluss Hose connection	
JP31705-0092		978 l / h	12 V	19 mm (3/4")	


**WaterPuppy**

Das „Arbeitspferd“ im Programm! Entwickelt für das Pumpen von Bilgewater oder allgemeine Pumpaufgaben. Selbstansaugend bis 1,2 m mit einer Förderleistung von 1.920 l/h. Pumpkopf aus Bronze. Entspricht USCG 183.410, ISO 8846 und ISO 8849 MARINE

The "workhorse" in the program! Developed for pumping bilge water or general pumping tasks. Self-priming up to 1.2 m with a capacity of 1,920 l/h. Bronze pump head. Complies with USCG 183.410, ISO 8846 and ISO 8849 MARINE.

**Technische Daten**

Durchfluss Flow rate	1920 l / h 23,8 l / min
Selbst ansaugend Self priming	max 1,2 m
Schlauchanschluss Hose connection	13 mm (1/2" NPT) 25 mm (1")
Größe Size	16,2 x 12,1 x 8,9 cm
Gewicht weight	2,94 kg

Art.-Nr.	Leistung l / h	Spannung Voltage	
JP23680-4003	1.920 l / h	12 V	
JE90061-0061	Service Kit		



**Elektrische Bilge Pumpen - Electrical bilge pumps**

Hohe Pumpleistung und Verlässlichkeit zu einem niedrigen Preis. Die Rule Bilgepumpen bietet eine höhere Pumpleistung und exklusivere Konstruktionsmerkmale als andere Fabrikate.

High pumping capacity and reliability at a low price. Rule bilge pumps offer higher pumping performance and more exclusive design features than other brands.



Art.-Nr.	Typ Type	Leistung l / min	Schlauchanschluss Ø mm	Volt
JPR02	RULE 1500	96 l / min.	29 mm	12 V
JPR03	RULE 1500	96 l / min.	29 mm	24 V
JPR10	RULE 2000	129 l / min.	29 mm	12 V
JPR14A	RULE 3700	239 l / min.	38 mm	12 V



Diese Pumpen bieten eine gute Leistung bei einfacher Installation. Sie benötigen ein minimum an Pflege. Kompakte Bauweise um auch in unzugänglichen Bilgen einsetzbar zu sein. Der Schlauchanschluss zeigt nach oben, um den Wasserdurchlauf zu verbessern. Der Pumpkopf kann schnell durch einen Bajonettverschluss abgenommen werden, um den Impeller ggf. zu reinigen. Pumpen gemäß den ISO und CE Standards.

Compact pumps to fit into crowded bilge compartment. Hose connection is tilted upward to enhance efficient water flow. With the twist lock system, pump head can be removed for easy impeller cleaning. Meet ISO and CE standards.



Art.-Nr.	Typ Type	Leistung l / min	Ø mm	Höhe mm	Schlauch Ø mm	Leistung current	Volt
EK4040012	400	25 l / min.	65	83	19	3,0 A	12 V
EK4075012	750	47 l / min.	90	100	19	6,0 A	12 V
EK4025012	1330	83 l / min.	120	135	32	8,0 A	12 V



Selbstentlüftende Bilge Pumpen mit ruhigem lauf und Schaft aus Edelstahl. Die Pumpen benötigen ein minimum an Pflege. Kompakte Bauweise um auch in unzugänglichen Bilgen einsetzbar zu sein. Der Pumpkopf kann schnell durch einen Schnappverschluss abgenommen werden, um den Impeller ggf. zu reinigen. Pumpen gemäß den CE Standards.

Self-venting bilge pumps with smooth running and stainless steel shaft. The pumps require a minimum of maintenance. Compact design to be used in inaccessible bilges. The pump head can be quickly removed by means of a snap lock to clean the impeller if necessary. Pumps according to CE standards.



Art.-Nr.	Typ Type	Leistung l / min	Ø mm	Höhe mm	Schlauch Ø mm	Leistung current	Volt
SV2003	350	22 l / min.	70,4	108	19 mm	1,0 A	12 V
SV2005	500	31 l / min.	70,4	108	19 mm	1,6 A	12 V
SV2007	750	47 l / min.	70,4	108	19 mm	2,5 A	12 V
SV2011	1100	69 l / min.	70,4	108	29 mm	3,0 A	12 V



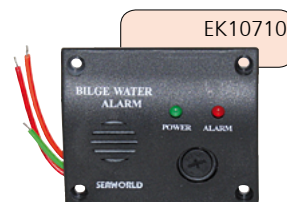
**Bilgenalarm - Bilge alarms**

Bilgenalarmtafel gibt sowohl akustischen als auch visuellen Alarm sobald ein Schwimmschalter (nicht im Lieferumfang) einen erhöhten Wasserstand in der Bilge meldet. Spritzwassergeschützt, aus Kunststoff.

Bilge water alarm panel provides an audible and visual means of warning that water level in your bilge is beyond your bilge pump switch level (not include). Splash water proofed, plastic.



Art.-Nr.	Höhe high	Breite width	Volt
EK10710	63,5 mm	82,6 mm	12 V

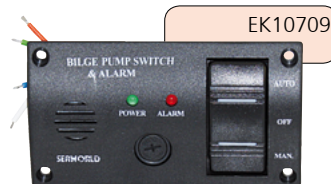


Bilgenalarmtafel wie EK10710, jedoch mit Kontrollschalter für manuelle Kontrolle, Aus und Automatik.

Bilge water alarm panel as EK10710 but with control switch for manual control, off and automatic.



Art.-Nr.	Höhe high	Breite width	Volt
EK10709	63,5 mm	108 mm	Spritzwassergeschützt aus Kunststoff



Bilgenalarmtafel mit Kontrollschalter für manuelle Kontrolle, Aus und Automatik.

Bilge water alarm panel with control switch for manual control, off and automatic.



Art.-Nr.	Höhe high	Breite width	Volt
EK30014	63,5 mm	108 mm	12 V



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14



### Schwimmschalter - Float Switch

mechanisch  
mechanical



Art.-Nr.	Beschreibung description
EK40812	Schwimmschalter ohne Abdeckung - Float switch without guard



Für viele bekannte, Yachteigner ebenso wie für Berufsfischer und Bootswerften, ist dieser Schalter seit Jahren die erste Wahl. Damit ist der Rule-A-Matic® der meistverkaufte Schwimmschalter weltweit. Zur Verwendung mit Pumpen bis 14 Ampere.



For many well-known, yacht owners as well as for professional fishermen and boatyards, this switch has been the first choice for years. This makes the Rule-A-Matic® the best-selling float switch in the world. For use with pumps up to 14 amps.

Art.-Nr.	Beschreibung description	Max. Leistung Max. current	Spannung Voltage
JPR35A	RULE-A-Matic®	14 A	12 - 32 V
JPR35FA	RULE-A-Matic® mit Sicherungshalter	14 A	12 - 32 V
JPR37A	RULE SuperSwitch	20 A	12 - 32 V



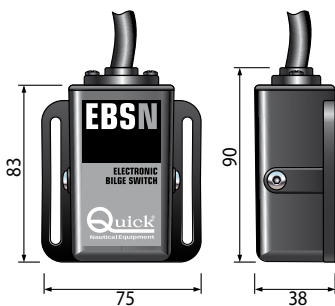
Kompakt, flach und robust – der Rule-A-Matic Plus® Schwimmschalter besitzt eine robuste, voll integrierte, trittfeste Schutzhaube, die gegen Schmutz und Blockieren schützt; hoch abriebfeste Kabel treten an der Oberseite des Gehäuses aus. Die einfache manuelle Testfunktion erlaubt es, etwaige Hemmnisse zu erkennen. Zur Verwendung mit Pumpen bis zu 20 Ampere.



Compact, flat and rugged – the Rule-A-Matic Plus® float switch features a rugged, fully integrated, impact-resistant protective cover that protects against dirt and blockage; highly abrasion-resistant cables emerge from the top of the housing. The simple manual test function makes it possible to detect any obstructions. For use with pumps up to 20 amps.

Art.-Nr.	Beschreibung description	Max. Leistung Max. current	Spannung Voltage
JPR40A	RULE-A-Matic® Plus™	20 A	12 - 32 V

### Sensor Bilgeschalter - Sensor Bilge switch



- Betrieb über Mikrocontroller gesteuert.
- Hochentwickelter Digitalfilter zur Erfassung von Wasser.
- Fernanzeige des Betriebszustands über LED\* oder Fernbedienungsblende.
- Möglichkeit zur manuellen Fernbedienung der Pumpe über Taste\* oder Fernbedienungsblende.
- Meldung bei anhaltendem Betrieb der Bilgenpumpe (falls LED-Diode oder Fernbedienungsblende installiert ist).
- Batterie-Tiefentladungsschutz.
- Zeitverzögertes Einschalten 5 Sekunden - zeitverzögertes Ausschalten 20 Sekunden.

- \* LED und Taste optional erhältlich
- Operation by microcontroller.
- Advanced digital filter to detect the presence of water.
- Remote indication of operation status by led\*.
- Manual remote pump switch-on by button\*.
- Signal for prolonged bilge pump switch on (if led is installed).
- Protection against excessive battery rundown.
- Switch-on (5 sec)/switch-off (20 sec) delay to avoid false switch-on/switch-off cycling of the pump caused by the roll of the boat.
- \* Led and button not supplied.



Art.-Nr.	Max. Leistung Max. current	Spannung Voltage	Ruhestrom Idling current
QI7110	10 A	9 - 31 V	7,5 mA
QI7115	15 A	9 - 31 V	7,5 mA
QI7120	20 A	9 - 31 V	7,5 mA



### Drainman Lenzpumpe - Drainman bilge pump

Mit der natürlichen Kraft der Wellen und des Windes und dem daraus entstehenden Ruck am Festmacher lenzt der Drainman ihr Boot selbstständig. Der Drainman kann bis zu 2500 Liter Wasser pro Tag pumpen. Der Drainman wird aus langlebigen Materialien mit einer hohen Dehnfestigkeit hergestellt. Er ist einfach zu montieren, praktisch mitzunehmen.

Drainman ist schon seit einigen Jahren erfolgreich auf dem Markt. Jetzt stellen wir die zweite Generation vor, die sich durch ein neues Design und ein noch haltbareres Material auszeichnet. Neu ist auch der Neopren-Überzug, der die Lenzpumpe vor Sonnenlicht und gegen Verschleiß schützt. Mit Drainman sparen Sie Zeit und Geld. Eine kleine Innovation die Ihnen, umweltfreundlich und effektiv das Leben einfacher macht.

Lieferung erfolgt mit einem 3 Meter langem Schlauch, der mit Hilfe eines Erweiterungsschlauches auf 6 Meter verlängert werden kann.

Wichtig: Drainman ist kein Ruckdämpfer und wird parallel zu der Festmacherleine angeschlagen.

The Drainman bilge pump is powered by the tugs created on the mooring line from wind, surf and waves. All natural, with no electricity that can fail.

Drainman has been on the market for a few years with great success. Now, we introduce the second generation, featuring a new design and upgraded materials for increased durability. The new neoprene cover protects the pump from sunlight and wear and tear.

Drainman is handy to carry, easy to install and lock into place. It can be fitted to mooring lines fore, aft or on the side of your boat. You can even place it in between your boat and dinghy.

The pump works around the clock and can pump up to 2,500 litres of water every twenty-four hours. Drainman is self-priming and has a suction height of up to 2.5 metres, and a suction length of up to 6 metres.

Water is pumped out through the hose placed in the lowest point of the boat. A small weight can be attached to, or simply placed upon, the eye-bolt at the intake to make sure the hose is positioned right. A sieve on the eye-bolt keeps dirt out of the hose, and is easy to clean. The hose is 3 metres long but can be extended to 6 metres, by using the Drainman extension hose, sold separately.

Drainman®  
Powered by nature



Art.-Nr.	Beschreibung description
UN88	Pumpe inkl. 3 Meter Schlauch Pump incl. 3 meter hose

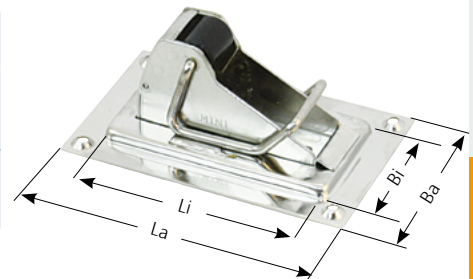
### Lenzer - Bailers

#### Andersen

Edelstahl 1.4401

stainless steel AISI 316

Art.-Nr.	Montage von: mounting	La mm	Ba mm	Li mm	Bi mm	
EL1	außen - outside	92	56	73	37	MINI
EL2	innen - inside	105	60	82	38	Super-Mini
EL21	innen - inside	105	60	82	38	Super-Mini Spezial
EL3	innen - inside	136	67	107	40	Super-Medium
EL4	außen - outside	142	80	105	42	New Large
EL5	innen - inside	135	79	108	57	Super-Max



Ersatzdichtung  
gaskets

Art.-Nr.	
EL61	Innendichtung für EL 1 - inner-gasket for EL1
EL82	Set für EL 2 aus Innen- und Außendichtung sowie 3 Nieten - Gasket set with 3 rivets
EL83	Set für EL 3 aus Innen- und Außendichtung sowie 6 Nieten - Gasket set with 6 rivets
EL64	Innendichtung für EL 4 - inner gasket for EL4
EL85	Set für EL 5 aus Innen- und Außendichtung sowie 6 Nieten - Gasket set with 6 rivets

Lenzgitter  
strainer

Art.-Nr.	
EL92	Lenzgitter für EL 2 Super-Mini
EL93	Lenzgitter für EL 3 Super-Medium
EL95	Lenzgitter für EL 5 Super-Max



Edelstahl Lenzer aus Edelstahl AISI316, extra groß mit Lenzgitter, interessante Alternative zum

Andersen Lenzer Super-Max

stainless steel AISI 316 self bailer extra large including strainer, interesting alternative to ANDERSEN bailer Super-Max

Art.-Nr.	Montage von: mounting	La mm	Ba mm	Li mm	Bi mm
MB1005	innen - inside	135	79	108	57



1 Bilgewater ist die Hauptursache für die Verschmutzung von Wasser. Es enthält Maschinen- und Getriebeöl sowie Kraftstoff, um nur einige Quellen für die Verschmutzungen zu nennen. Wenn diese Flüssigkeiten über Bord gepumpt werden, meistens durch automatische Bilgepumpen, haben sie eine verheerende Wirkung auf unsere Umwelt. Bilgereiniger, auch die biologisch abbaubaren, teilen das Öl in kleinste, weniger sichtbare, Tröpfchen oder eine Emulsion. Dies führt dazu, dass die Flüssigkeiten sich noch großflächiger verteilen können und die Flora und Fauna der Unterwasserwelt schwer schädigen.

2 Der Wavestream™ Filter ist einfach zwischen Bilgepumpe und dem Borddurchbruch zu installieren. Alte Filterpatronen sollten Sie, wie andere ölbelastete Abfälle, als Sondermüll fachgerecht entsorgen lassen.

3 Sie sollten vor der Bilgepumpe oder dem Wavestream™ System ein Sieb installieren, um Schmutzpartikel wie Sand, Farbsplitter, Rost usw. herauszufiltern, damit ein reibungsloses Funktionieren des Systems gewährleistet ist.

- 4 ⇒ entzieht dem Bilgewater alle ölhaltigen Substanzen durch das patentierte Filtersystem XOIL™
- ⇒ verbessert die Gewässerqualität und hilft so das Biotop WASSER zu schützen.
- 5 ⇒ einfacher Einbau und schneller Filterwechsel.
- ⇒ zu einer großen Zahl von Bilgepumpen und Fittings passend.



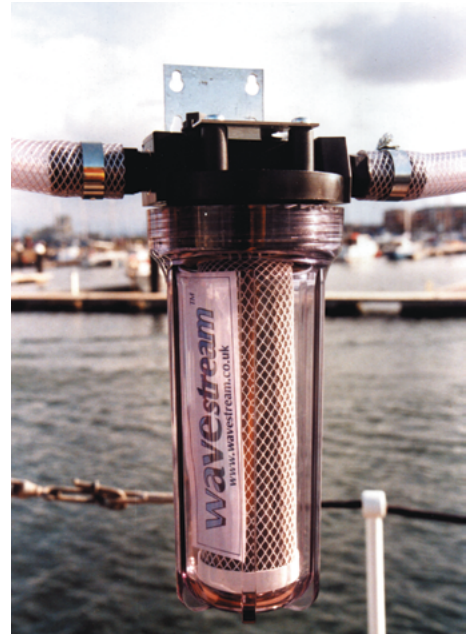
Bilge water is a major source of marine pollution because bilges tend to collect engine oil, fuel and transmission fluid, to name only a few pollutants. When these fluids are pumped overboard, usually by automatic bilge pumps, they have a major negative environmental impact. Bilge cleaners, even the biodegradable ones, merely emulsify or break down the oil into tiny, less visible droplets. This process spreads the fluids over a greater volume of water and severely inhibits all forms of marine life from mammals, to fish, to plants, to algae.

The Wavestream™ Inline Filter is simply installed between the bilge pump and the overboard skin fitting. Cartridge disposal should take the same route as other oily waste.

If your bilge contains particulate contamination such as sand, mud, paint chips and rust then there should be a strainer fitted before the bilge pump or a filter after the pump to stop this reaching the system.



Video



Durchschnittliche Ölaufnahmekapazität der Wavestream Kartuschen (Diesel / Öl SAE10 - 40)  
Approximate Cartridge Oil take up capacities of Wavestream Cartridges (Diesel Oil SAE10 - 40)

Kartuschen Cartridge	
WSC 2	1,474 Liter
WSC 3	2,948 Liter

## Wavestream™ Systeme

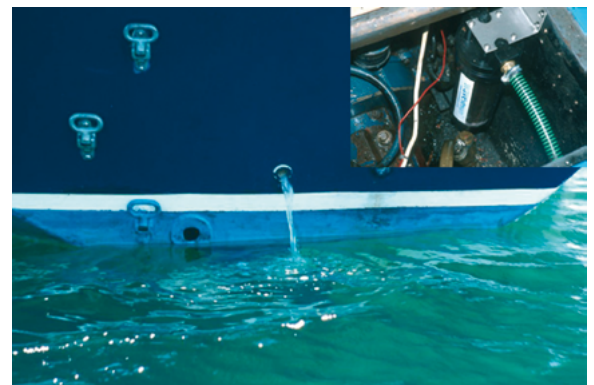
Art.-No.	System	max. Durchfluss max. flow rate	max. Druck max. pressure	max. Temperatur max. temperature	Anschluss connection	Größe (L x B) size (L x W)
WSS 1	1	40 l / min.	10,0 bar	40°C	3/4" BSP	315 x 130 mm
WSS 2	2	265 l / min.	6,8 bar	37°C	1 1/2" BSP	350 x 180 mm

## Wavestream™ Ersatzteile

Art.-Nr. Ersatzkartuschen replacement cartridge	Art.-Nr. Dichtungsring replacement O-Ring	für System for System
WSC 2	WSC 21	WSS 1 WSS 2
WSC 3	WSC 21	WSS 3

13 Beim Kartuschenwechsel sollten im gleichen Zuge auch die Dichtungsringe ausgetauscht werden.

14 Please change the O-Rings with every cartridge replacement.



**Lenzstopfen aus Kunststoff - Drain Plugs in plastics**

komplett mit Kappe  
complete with cap

Art.-Nr. SB-Pack	Art.-Nr. VP à 10	Farbe colour	L mm	Øi mm	Ø Ausschnitt Ø cut out	LL mm
HA223-2SB	HA223-10	anthrazit	43	21	26 mm	30 x 30 x 30



1  
2

mit Schraubverschluss  
with screw cap

Art.-Nr. SB-Pack	Art.-Nr. VP à 10	Farbe colour	L mm	Øi mm	Ø Ausschnitt Ø cut out	LL mm
HA323-2SB	HA323-10	anthrazit	50	18	24 mm	38
HA323W-2SB	HA323W-10	weiß - white	50	18	24 mm	38



3  
4

mit Schraubverschluß und Gummidichtung, per Paar  
with screw cap and rubber ring, per pair

Art.-Nr. VP à 2	Art.-Nr. VP à 10	Farbe colour	L mm	Øi mm	Ø Ausschnitt Ø cut out	LL mm
-	HA423-10	anthrazit	50	17	22 mm	36
BT42356	-		42	17	22 mm	32



5  
6  
7

Art.-Nr. lose		Farbe colour	L mm	Øi mm	Ø Ausschnitt Ø cut out	LL mm
EK17391			53	17	25 mm	38
EK12391		Ersatz-Lenzstopfen				

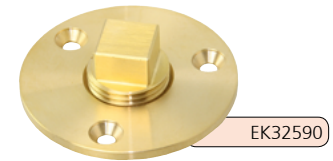


8  
9

**Lenzstopfen aus Messing - Drain Plugs in brass**

Lenzstopfen mit Vierkantschraube 14x14 mm, komplett aus Messing  
Drain plug with square screw 14x14 mm, completely made of brass

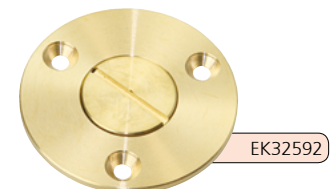
Art.-Nr.	L mm	Øi mm	Ø Ausschnitt Ø cut out	LL mm
EK32590	55 mm	19 mm	29 mm	Ø 39 mm
EK32591	Ersatzstopfen		replacement plug	



10  
11

Lenzstopfen mit Schlitzschraube, komplett aus Messing  
Drain plug with slitted screw, completely made of brass

Art.-Nr.	L mm	Øi mm	Ø Ausschnitt Ø cut out	LL mm
EK32592	55 mm	19 mm	29 mm	Ø 39 mm
EK32593	Ersatzstopfen		replacement plug	



12  
13  
14

### Lenzstopfen aus Edelstahl - Drain Plugs in Stainless Steel

1



EK16390  
EK16395

Lenzstopfen aus Kunststoff mit Gummi Dichtungsring und mit Edelstahl Decksdurchführung mit Gewinde.  
Tight drain plug in plastics and rubber ring. Deck bush with thread in stainless steel AISI316

Art.-Nr.	Größe Size	Øi mm	Ø Ausschnitt Ø cut out	LL mm
EK16390	52 x 35 mm	17 mm	25 mm	38 mm
EK16395	60 x 40 mm	25 mm	33 mm	47 mm

2

3



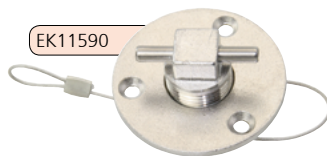
EK86389

Lenzstopfen aus Edelstahl 1.4401. Stopfen kann bei Bedarf komplett herausgeschraubt werden.  
Tight drain plug, stainless steel AISI316. Plug can be unscrewed completely

Art.-Nr.	L mm	Øi mm	Ø Ausschnitt Ø cut out	LL mm
EK86389	65 mm	20,8 mm	32 mm	46,5 mm

4

5



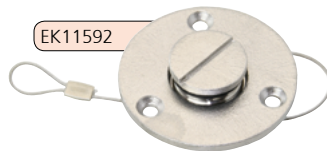
EK11590

Lenzstopfen mit Vierkantschraube, komplett aus Edelstahl 1.4401. Stopfen kann durch das Sicherungsseil vor Verlieren geschützt werden.  
Drain plug with square screw, completely made of stainless steel AISI316. Plug can be protected against loss by the safety rope.

Art.-Nr.	Øa mm	Øi mm	Ø Ausschnitt Ø cut out	LL mm
EK11590	55 mm	19 mm	29 mm	Ø 39 mm

6

7



EK11592

Lenzstopfen mit Schlitzschraube, komplett aus Edelstahl 1.4401. Stopfen kann durch das Sicherungsseil vor Verlieren geschützt werden.  
Drain plug with slitted screw, completely made of stainless steel AISI316. Plug can be protected against loss by the safety rope.

Art.-Nr.	Øa mm	Øi mm	Ø Ausschnitt Ø cut out	LL mm
EK11592	55 mm	19 mm	29 mm	Ø 39 mm

8

9

### Lenzstopfen Schnellverschlüsse - Quick drain plug



EK22570

Schnellverschluss für 25 mm Decksdurchführungen  
Snap tight drain plug, 25 mm

Art.-Nr.	
EK22570	

10

11



EK22580

Drehschnellverschluss für 25 mm Decksdurchführungen  
Turntight drain plug, 25 mm

Art.-Nr.	
EK22580	

12

### Inline Filter - Inline strainers

13

14



Kunststoffgehäuse mit Edelstahl Filterblech  
Plastic construction with stainless steel fine mesh filter

Art.-Nr.	Anschluss connection	Typ type	Masche mesh
EK17911	13 mm	Schlauch	50
EK17913	19 mm	Schlauch	1/16"

### Tankentlüftung - Tank ventilators

Gemäss ISO 10088 Norm  
Meets ISO 10088 requirements

Messing verchromt  
chromed brass

Art.-Nr.	Form	Gewindelänge thread length	Schlauchanschluss Hose connection	gemäß according
EK32010	gerade	12 mm	16 mm	ISO10088
EK32030	gebogen	12 mm	16 mm	ISO10088

Edelstahl  
stainless steel

EK86004	gerade	12 mm	16 mm	ISO10088
EK86023	gebogen	12 mm <td 16 mm	ISO10088	

Edelstahl  
stainless steel

Art.-Nr.	Typ	Form	Gewindelänge thread length	Schlauchanschluss Hose connection	gemäß according
EK86474	A	gerade	32 mm	3/4" 19 mm	ISO10088
EK86478	A	gebogen	32 mm	3/4" 19 mm	ISO10088

Edelstahl  
stainless steel

Art.-Nr.	Typ	Form	Gewindelänge thread length	Schlauchanschluss Hose connection	gemäß according
EK86464	B	gerade	32 mm	3/4" 19 mm	ISO10088
EK86468	B	gebogen	32 mm	3/4" 19 mm	ISO10088

Nylon, nicht für Treibstofftanks geeignet  
Nylon, not suitable for fuel tanks

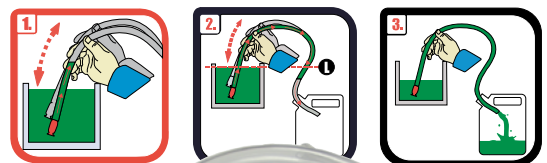
EK37105W	gerade	16 mm	16 mm	
----------	--------	-------	-------	--



### Universal Pump "Zack-Zack-Zack"

SUPERPUMP ist ein Einwegventil mit Pumpfunktion zum Pumpen fast aller Flüssigkeiten. Ohne Strom, schnell sicher und ohne etwas zu verschütten. Bewegen Sie den Schlauch zügig hoch und runter ohne es aus der Flüssigkeit heraus zu nehmen. Mit dem Pumpvorgang fortsetzen, bis die Flüssigkeit im Schlauch den Punkt "L" erreicht hat. Ab dann kann mit der Pumpbewegung aufgehört werden und die Flüssigkeit läuft von alleine weiter.

SUPERPUMP is a one-way valva that can be used as a pump to transfer most liquids without energy, quickly, safely and without spillage. Shake the tube vigorously up/down until liquid is in the tube, without lifting it out of liquid. Continue pumping until liquid in tube passes balance level (L). Now stop pumping -action. Liquid will flow automatically.



Art.-Nr.	Schlauch Ø hose Ø	Ventil Ø Valve Ø
UP10	13 mm - 1/2"	23 mm
UP12	19 mm - 3/4"	32 mm



**NEU!**



### RULE Duschsumpf - RULE Shower Drain

Kompaktes Duschentleerungssystem mit hoher Leistung. Der integrierte Rule-A-Matic® Schwimmschalter schaltet bei Wasserzulauf und entsprechend bei Wassermangel. Lieferbar in 2 Fördermengen 3.028 l/h oder 4.164 l/h. Transparenter Deckel, Rückschlagventil, abnehmbares Flusensieb, 3 unterschiedliche Einlässe. A compact, full-capacity shower drain system. Automatically turns on after the water starts and shuts off when the water is removed. Activated by a non-mercury Rule-a-Matic® Plus™ Float Switch. Available with one or three inlet ports which offer varying combinations of inlet hose. Other features include a clear screw-down cover, a removable strainer for easy cleaning and an internal check valve to prevent back flow.



Art.-Nr.	Durchfluss Flow rate	Spannung Voltage	Leistung current	Auslass Outlet
JPR98B	3028 l/h	12 V	2,9 A	19 mm (3/4")
JPR99B	4164 l/h	12 V	3,7 A	29 mm (1-1/8")

**NEU!**



### Brauchwasserpumpe - Waste water pump

Weltweit die meistverkaufte Duschentleerungspumpe mit Membrane. Leiser Betrieb und komplett korrosions-beständig. Kompakt, trockenlaufsicher und selbstansaugend bis 2 m, Leistung 780 l/h bei 1 m Druckhöhe. Komplett mit Schutzfilter Pumpgard™.

The world's best-selling shower drainage pump with membrane. Quiet operation and completely corrosion-resistant. Compact, safe to run dry and self-priming up to 2 m, capacity 780 l/h at 1 m head. Complete with dirt filter Pumpgard™.



Art.-Nr.	Durchfluss Flow rate	Spannung Voltage	Leistung current	Schlauch Hose
JP37202-2012	780 l/h	12 V	2,9 A	19 mm (3/4")



### JABSCO Pumpenset - JABSCO pumpkit

JABSCO Slimline Pumpensets sind lieferbar in drei Leistungsklassen. Die Sets sind, bis auf die Version iL200, dieselfest. Alle Pumpen werden mit Tauchpumpe, Schlauch, Spritzdüse und mit Stromkabel inklusive Batterieklemmen geliefert. JABSCO Slimline pump sets are available in three performance classes. The sets are diesel-proof, except for the iL200 version. All pumps are supplied with submersible pump, hose, spray nozzle and power cable including battery clamps.



Art.-Nr.	Typ Type	Durchfluss Flow rate	Spannung Voltage	Dieselfest Diesel proof
JPIL200K	iL200	12,7 l/m	12 V	nein / no
JPIL280PK	iL280 plus	18,0 l/m	12 V	ja / yes
JPIL500PK	iL500 plus	32,0 l/m	12 V	ja / yes

Benutzen Sie KEINE Jasco oder Rule Pumpen für Benzin, Petroleumprodukte oder jegliche sonstige Produkte mit einem Flammpunkt unter 37°C  
DO NOT use Jasco or Rule pumps for petrol, petroleum products or any other product with a flash point below 37°C.



- Duschen
- Trinkwasser
- Auffüllen/Entleeren von Tanks
- Brauchwasser abpumpen
- Waschen von Auto, Boot und Wohnwagen
- Rasen und Garten sprengen

## Deckwaschpumpen - Deck Cleaning pumps

Jabsco bietet eine große Auswahl an Pumpen für die Decksreinigung an, welche ideal zum Reinigen von Decks, Cockpits oder Anker auf Yachten vieler Größen sind. Alle Pumpen können mit Salz- oder Süßwasser betrieben werden. Die neue HotShot Baureihe hat eine patentierte, robuste, formgepresste Fünf-Kammer-Membran und Motoren mit langlebigen Kohlebürsten. Mit abgedichtetem Druckschalter und vergossener Membran werden Leckagen eliminiert und die Pumpenlebensdauer um bis zu 50 % verlängert. Alle Pumpen werden mit Spritzpistole und Filter geliefert. Die Sets beinhalten zusätzlich noch Anschlussadapter und Schlauch. Im Lieferumfang sind GummifüÙe zur Schwingungsreduktion der Pumpen enthalten. Außerdem werden Schnellkupplungen für 1/2" Schlauchanschluss mitgeliefert

Jabsco offers a wide range of deck cleaning pumps which are ideal for cleaning decks, cockpits or anchors on yachts of many sizes. All pumps can be operated with salt or fresh water. The new HotShot series has a patented, robust, compression moulded five-chamber diaphragm and motors with durable carbon brushes. A sealed pressure switch and potted diaphragm eliminate leakage and extend pump life by up to 50%. All pumps are supplied with spray gun and filter. The sets also include a connection adapter and hose. Rubber feet for vibration reduction of the pumps are included in the scope of delivery. Quick couplings for 1/2" hose connection are also included.

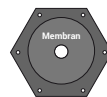


a xylem brand

### HotShot 3

Druckwasserpumpe ohne Schlauchkit, **mit Filter, Mesh 40 (0,4mm)**  
Pressure pump, without hose kit **including filter Mesh 40 (0,4mm)**.

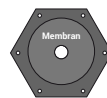
Art.-Nr.	Abschalt- Cutoff pressure	Durchfluss Flow rate	Anschluss Connection	Spannung Voltage	Leistung Current	Schlauch hose
JP32305-5012	3,4 bar	11 l/min	2x 13 mm (1/2") 2x 19 mm (3/4") 1x GHT Adapter	12 V	7,5 A	nein / no



### HotShot HD4

Druckwasserpumpe, **mit Filter, Mesh 20 (0,2mm)**  
Pressure pump, **including filter Mesh 20 (0,2mm)**.

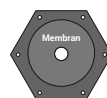
Art.-Nr.	Abschalt- Cutoff pressure	Durchfluss Flow rate	Anschluss Connection	Spannung Voltage	Leistung Current	Schlauch hose
JPQ401J118N	4,1 bar	15 l/min	2x 13 mm (1/2") 2x 19 mm (3/4")	12 V	11 A	nein / no
JPQ401J118Y	4,1 bar	15 l/min	1x GHT Adapter	12 V	11 A	ja / yes



### HotShot HD5

Druckwasserpumpe, **mit Filter, Mesh 20 (0,2mm)**  
Pressure pump, **including filter Mesh 20 (0,2mm)**.

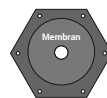
Art.-Nr.	Abschalt- Cutoff pressure	Durchfluss Flow rate	Anschluss Connection	Spannung Voltage	Leistung Current	Schlauch hose
JPP501J119N	4,8 bar	19 l/min	2x 13 mm (1/2") 2x 19 mm (3/4") 1x GHT Adapter	12 V	16 A	nein / no



### HotShot HD6

Druckwasserpumpe, **mit Filter, Mesh 20 (0,2mm)**  
Pressure pump, **including filter Mesh 20 (0,2mm)**.

Art.-Nr.	Abschalt- Cutoff pressure	Durchfluss Flow rate	Anschluss Connection	Spannung Voltage	Leistung Current	Schlauch hose
JPP601J219N	4,8 bar	23 l/min	2x 19 mm (3/4") 1x GHT Adapter	12 V	19 A	nein / no
JPP601J219Y	4,8 bar	23 l/min		12 V	19 A	ja / yes



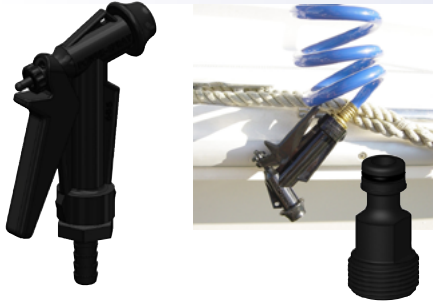
### Decksanschluss - Deck connector

Optionaler Decks-Schlauchanschluss für Jabsco Deckwaschpumpen mit Schlauch  
Optional Deck connector for Jabsco Deck cleaning pumps with hose.

Art.-Nr.
JP31911-0007



### Sprühdüse - Spray Nozzle



Handsprühdüse aus Nylon6 mit einem Durchfluss von bis zu 42 Litern in der Minute. Mit dem optionalen Schlauchadapter kann die Düse mit einem Klick an ein Schnellverschluss angeschlossen werden.  
Hand spray nozzle made of Nylon6 and a flow rate up to 42 Litres per minute. With the optional tail snap hose adaptor attachable to hose quick connectors.

TRUDESIGN®

Art.-Nr.		
TD90620	Handsprühdüse	Hand spray nozzle
TD90621	Schnellanschluss	Hose tail snap

NEU!

### Deckwasch Set - Deck wash kit



Schlauchkit mit 6 m Spiralschlauch, Spritzdüse und Adapter. Der Schlauch kann bis zu einem Druck von 5 bar genutzt werden. Schlauch-Ø innen 1/3" (9 mm).  
Hose kit with 6 m coil hose, spray gun and adaptor. The hose can be used with a pressure of 5 bar max. Hose inner Ø 1/3" (9 mm).

Art.-Nr.		
SV2901	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 6m Schlauch</li> <li>• Spritzdüse</li> <li>• Adapter</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 6m hose</li> <li>• Spray gun</li> <li>• Adaptor</li> </ul>

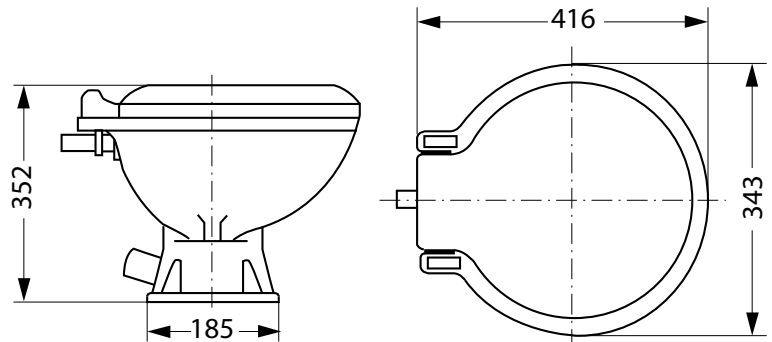
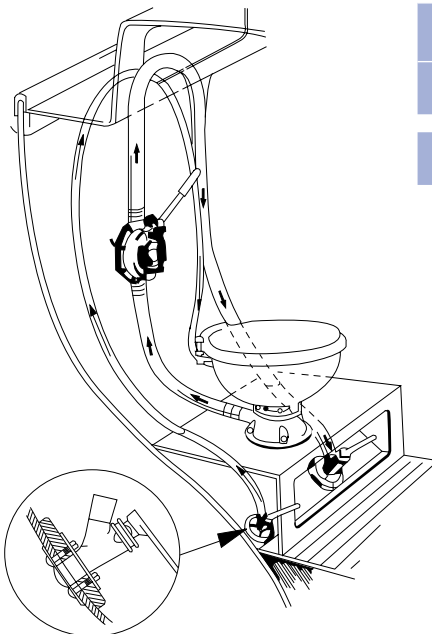
### LAVAC POPULAR



#### Die Vorteile der LAVAC Toiletten

- Die groß dimensionierte Handpumpe bietet eine hohe Sicherheit gegen Verstopfung.,
  - Kaum Verschleißteile. Einfach und übersichtlich im Aufbau
  - Kinderleicht in der Bedienung, zuverlässig im Gebrauch
  - Auf engsten Raum installierbar, da die Pumpe an fast beliebiger Stelle angebracht werden kann.
  - Die Handpumpen gibt es in zwei Ausführungen, wahlweise als Aufbau oder Unterschottmontage.
  - Sehr geringes Gewicht trotz Porzellanschüssel von ca. 10 kg inklusive Handpumpe.
- The huge dimension of the hand pump prevents astringencies for sure
  - almost without any wearing parts. Simple and clear construction.
  - Very easy in use and reliable
  - suitable for installation where area may be more restricted.
  - Hand pump in two different versions: surface or recess mount
  - light weight despite the porcelain bowl, approx. 10 kg incl. hand pump

Art.-Nr.	Typ type
LV0802	manuell, Handpumpe für Schotteinbau - Handpump, recess mount
LV0809	ohne Pumpe - without pump
LV8067K	Ersatzdichtung für Deckel und Sitz - replacement seal for lid and seat
LV6513	Ersatzsitz und Deckel - replacement seat and lid





JABSCO Twist'n'Lock manuell - JABSCO Twist'n'Lock manual

Jabco ist der weltweit größte Hersteller von Schiffstoilettensystemen für kleine Boote, und haben die gesamte Erfahrung in die neueste manuelle Toilette einfließen lassen und das Design, das von fast allen Bootsbauern weltweit verwendet wird, verfeinert. Für zusätzliche Sicherheit sorgt der intuitiv und einfach zu bedienende Twist 'n' Lock-Griff, der vor Überflutung durch Unterdruck und Abfallrückfluss schützt. Mit einer einfachen 90°-Drehung des Griffs wird die Verriegelung ausgelöst. Durch Zurückdrehen des Griffs in die natürliche Betriebsposition wird das Schloss wieder geöffnet.

- Alle Befestigungen zeigen zur einfachen Wartung nach vorne oder oben.
- Flexibles Design sowohl für Überbord- und Fäkalientanks.
- Durchgehend korrosionsbeständige Materialien für zuverlässigen Süß- oder Salzwasserbetrieb.

Jabco is the world's largest manufacturer of small craft marine toilet systems, and have applied all experience to the latest manual toilet, refining the design that is used by nearly all boatbuilders worldwide. For extra safety and peace of mind, the intuitive, simple to use Twist 'n' Lock action handle guards against siphonic flooding and waste backflow. With one easy 90° turn of the handle, the lock is applied. Turning the handle back to the natural operating position opens the lock again.

- All fastenings face front or top for ease of maintenance.
- Flexible design for both overboard discharge and holding tanks.
- Corrosion-resistant materials throughout for reliable fresh or salt water service.



Art.-Nr.	Form Style	Größe Size	Gewicht weight
JP29090-5000	Compact	45 x 41 x 34 cm	9,3 kg
JP29120-5000	Comfort	47 x 48 x 35 cm	11,6 kg

Umrüstsatz um die manuellen Twist'n'Lock Toiletten auf Elektroantrieb umzurüsten. Das Set beinhaltet alle notwendigen Teile wie Spülwasserpumpe, Zerhackerpumpe, Schalter, Adapter, Klemmen, Schlauch und Befestigungsmaterial.

Electric kit to convert the manual Twist'n'Lock toilets to electric ones. Comprehensive kit includes all necessary parts like flushing pump, mercerator pump, switch, adapters, clamps, hose and fastenings.

Art.-Nr.	Spannung Voltage	Sicherung Fuse	Gewicht weight	Größe Size
JP37010-0092	12 V	25 A	5,7 kg	34 x 21 x 8 cm

Schlauchanschluss	
Schlauchanschluss In Hose connection In	19 mm (3/4")
Schlauchanschluss Out Hose connection Out	38 mm (1-1/2")

JABSCO 37010 elektrisch - JABSCO 37010 electric

Die konventionelle elektrische Toilette. Selbstansaugend bis 1,2 m, Abpumphöhe 1,2 m. Komplett mit Deckel und einfachem Tastschalter. Die Serie 37010 sind lieferbar in der Form Compact und Comfort.

- Edelstahl- und Bronzebefestigungen für zuverlässigen Salzwasserbetrieb.
- Gleichermaßen geeignet für die Entleerung Überbord oder in Fäkalientanks.
- Eingebautes Rückschlagventil.
- Bei Installationen mit Schwanenhals-Ventil muss ein steuerbares Ventil genutzt werden.

This traditional-style electric toilet is self-priming up to 1.2m, and can discharge through a maximum vertical head of 1.2m. It comes complete with a molded splash-guard and a simple switch. 37010 Series Toilets are available with compact and comfort bowls.

- Stainless steel and bronze fastenings for reliable salt water service.
- Equally suitable for overboard or holding tank discharge.
- Built-in backflow preventer.
- For installations fitted with vented loops, use a solenoid valve



Art.-Nr.	Form Style	Spannung Voltage	Sicherung Fuse	Größe Size	Gewicht weight
JP37010-3092	Compact	12 V	25 A	35 x 43 x 35 cm	15,4 kg
JP37010-3094	Compact	24 V	15 A	35 x 43 x 35 cm	15,4 kg
JP37010-4092	Comfort	12 V	25 A	38 x 47 x 37 cm	17,3 kg
JP37010-4094	Comfort	24 V	15 A	38 x 47 x 37 cm	17,3 kg

Schlauchanschluss	
Schlauchanschluss In Hose connection In	16 mm (5/8") 19 mm (3/4")
Schlauchanschluss Out Hose connection Out	25 mm (1") 38 mm (1-1/2")



### JABSCO Quiet Flush elektrisch - JABSCO Quiet Flush electric

#### Schlauchanschluss

Schlauchanschluss In Hose connection In	19 mm (3/4")
Schlauchanschluss Out Hose connection Out	25 mm (1") + Adaptor to 38 mm



Quiet Flush Toiletten sind eine Variante der bewährten und beliebten elektrischen Toilette der Serie 37010. Entwickelt, um den Geräuschpegel signifikant zu reduzieren. Es sind zwei Versionen erhältlich, entweder zum Anschluss an das vorhandene Druckwassersystem des Schiffes oder mit einer ferngesteuerten Pumpe, um Salz-, Fluss- oder Seewasser zum Spülen zu verwenden.

Quiet Flush Toilets are a variation of the well proven and popular 37010 Series Electric Toilet. Designed to radically reduce noise levels. Two versions are available, either for connection to the vessel's existing pressurized water system or supplied with a remote mounted pump to use salt, river or lake water to Flush.

- Kann bis zu 1 m unter der Wasserlinie montiert werden, mit entsprechender Rohrverlegung, um Überschwemmungen zu verhindern.
- Beide Modelle verfügen über eine leistungsstarke Zerkleinerpumpe, die den Abfall zerkleinert und die Toilette leert.
- Erhältlich in regulären oder kompakten Schüsselgrößen.

- May be mounted up to 1m below the waterline with proper plumbing to prevent flooding.
- Both models feature a powerful macerator discharge pump that breaks up waste and evacuates the toilet.
- Available in regular or compact bowl sizes.

#### Frischwasser mit Magnetventil - Fresh water with Solenoid Valve

Art.-Nr.	Form Style	Spannung Voltage	Sicherung Fuse	Größe Size	Gewicht weight
JP37045-4192	Comfort	12 V	25 A	37 x 50 x 37 cm	17,4 kg

#### Seewasser mit Spülpumpe - Sea water with inlet Pump

Art.-Nr.	Form Style	Spannung Voltage	Sicherung Fuse	Größe Size	Gewicht weight
JP37245-3092	Compact	12 V	25 A	35 x 42 x 34,5 cm	17,2 kg
JP37245-4092	Comfort	12 V	25 A	37 x 50 x 37 cm	19,1 kg
JP37245-4192	Comfort SoftClose	12 V	25 A	37 x 50 x 37 cm	19,1 kg

### JABSCO DELUXE Flush elektrisch - JABSCO DELUXE Flush electric

#### Schlauchanschluss

Schlauchanschluss In Hose connection In	19 mm (3/4")
Schlauchanschluss Out Hose connection Out	38 mm (1-1/2")

#### Gerade - Straight



#### Schräg - Slant



Die Deluxe Flush-Serie sind Jabsco's neueste elektrische Toiletten. Diese Serie ist jetzt mit den neuen 14-Zoll- und den 17-Zoll-Elektrotoiletten komplett. Das stilvolle und äußerst kompakte Design ist sorgfältig konturiert, um die Spülpumpe, die Verkabelung und die Rohrleitungen zu verbergen, und verfügt dennoch über einen normalgroßen Haushaltssitz. Sowohl die 14"- als auch die 17"-Elektrotoiletten werden wahlweise mit schrägem oder geradem Rücken angeboten. Die Version mit schrägem Rücken bietet einen minimalen Platzbedarf und ermöglicht eine einfache Montage gegen eine schräge Fläche oder in einer Ecke. Die Version mit geradem Rücken ermöglicht eine passgenaue Montage gegen eine vertikale Trennwand. Die Toiletten verfügen über ein neues multifunktionales "One-Touch"-Bedienfeld.

The Deluxe Flush range are Jabsco's newest electric toilets. This range is now complete with the new 14" and 17" electric toilets. The stylish and extremely compact design is carefully contoured to conceal the flush pump, wiring and plumbing, while still featuring a full-size household seat. Both 14" and 17" electric toilets are offered in a choice of a slant back or a straight back. The slant back version gives a minimal footprint and makes it easy to mount against a sloping surface or in a corner. The straight back version allows snug fitting against a vertical bulkhead. The toilets feature a new multifunctional "one touch" control pad which adapts to standard Gewiss and Vimar switch fascias.

- Praktisch geräuschloser Betrieb.
- Wahl zwischen vier Spüloptionen für einen Minimalen Wasserverbrauch von 1,5 l.
- Frischwasser- oder Salzwasser-Spüloptionen.
- Anti-Blockier-Kreiselspülpumpe.
- Keine "Schmutzfänger" für maximale Hygiene und einfache Reinigung.

- Virtually silent operation for comfort onboard.
- Choice of four rinse options for minimum water usage 1.5L.
- Fresh or salt water flush options.
- Anti-blocking centrifugal flush pump.
- No "dirt traps" for maximum hygiene and easy cleaning.

#### Frischwasser mit Magnetventil - Fresh water with Solenoid Valve

Art.-Nr.	Form Style	Spannung Voltage	Sicherung Fuse	Größe Size	Gewicht weight
JP58080-1012	14" gerade - straight	12 V	25 A	37 x 45 x 36 cm	25,0 kg
JP58020-1024	17" schräg - slant	24 V	25 A	37 x 44,5 x 44 cm	28,0 kg
JP58040-2012	17" gerade - straight	12 V	25 A	37 x 44,5 x 44 cm	31,0 kg
JP58040-2024	17" gerade - straight	24 V	15 A	37 x 44,5 x 44 cm	31,0 kg

#### Seewasser mit Spülpumpe - Sea water with inlet Pump

Art.-Nr.	Form Style	Spannung Voltage	Sicherung Fuse	Größe Size	Gewicht weight
JP58280-1012	14" gerade - straight	12 V	25 A	37 x 45 x 36 cm	27,0 kg
JP58220-1012	17" schräg - slant	12 V	25 A	37 x 44,5 x 44 cm	30,0 kg
JP58220-1024	17" schräg - slant	24 V	15 A	37 x 44,5 x 44 cm	30,0 kg
JP58240-2012	17" gerade - straight	12 V	25 A	37 x 44,5 x 44 cm	29,0 kg
JP58240-2024	17" gerade - straight	24 V	15 A	37 x 44,5 x 44 cm	29,0 kg

### Zerhackerpumpe - Macerator waste pump

Die neueste Version der Fäkalienpumpe mit Zerhacker verfügt jetzt über einen vollständig abgedichteten Motor und ein neues, leistungsfähigeres Schneidwerk. Der Motor besteht aus mit O-Ring abgedichteten Endglocken, abgedichteten Lagern und einer harten, langlebigen Pulverbeschichtung, um Korrosion sowohl innen als auch außen zu verhindern. Ein neuer vierblättriger Chopper wurde hinzugefügt, um die Möglichkeit des Verstopfens weiter zu reduzieren. Die Pumpe verfügt noch über die in früheren Modellen vorhandene Run-Dry-Funktion.

- Dreifach abgedichteter Motor, um sowohl die Korrosion des internen als auch des Gehäuses zu verhindern.
- Der neue vierblättrige Chopper reduziert Verstopfungen.
- Neue Edelstahlschrauben.
- Erkennt das Fehlen von Flüssigkeit und schaltet die Pumpe ab, bevor das Laufrad beschädigt wird.
- Der Sensor bietet eine ausreichende Trockenlaufzeit, um eine erste Ansaugung der Pumpe zu ermöglichen.
- Durchfluss bis 45 l / min.
- Selbstansaugend bis 1,2 m Vertikalhub.
- Entspricht der USCG 183.410 und ISO 8846 MARINE (Zündschutz).

The latest version of the Macerator Pump now has a fully sealed motor and a new, more powerful chopper blade. The sealed motor consists of O-ring sealed endbells, sealed bearings, and a hard, durable powder coating to prevent corrosion from occurring both internally and externally. A new four-bladed chopper has been added to further reduce the possibility of clogging. The pump still has the Run-Dry feature present in previous models.

- Triple-sealed motor to prevent both internal and external motor corrosion.
- New four-bladed chopper reduces clogging.
- New stainless steel bolts.
- Detects the absence of fluid then shuts off pump before impeller is damaged.
- Sensor provides adequate run-dry period to allow initial priming of the pump.
- Flow rate to 12 GPM (45 LPM).
- Self-priming to 4' (1.2m) vertical lift.
- Complies with USCG 183.410 and ISO 8846 MARINE (Ignition Protection).



Art.-Nr.	Leistung l / min	Spannung Voltage	Schlauch Input Hose input	Schlauch Output Hose output
JP18590-2092	45 l / min	12 V	38 mm (1-1/2")	25 mm (1")
JP18590-2094	45 l / min	24 V	38 mm (1-1/2")	25 mm (1")
JE185981000	Service Kit			

### Membranpumpe - Diaphragm pump

Die robuste Membranpumpe fördert Feststoffe und ist besonders effektiv bei der Entleerung von Vorratsbehältern. Der mehrstufige Pumpenkopf bietet eine Vielzahl von Installationsmöglichkeiten.

- 19 l / min. Leistung.
- Selbstansaugend bis zu 3m.
- Geeignet für umfangreichen Trockenlauf.
- Kompaktes und einfaches Design.
- Leiser Betrieb.
- Flexible Installation.
- Korrosionsbeständige Teile.
- Entspricht der USCG 183.410 und ISO 8846 MARINE (Zündschutz).
- ISO 8849 MARINE (Bilgenpumpen-Norm).

Robust diaphragm pump passes solids and is particularly effective in emptying holding tanks. The multi-positional pump head offers a variety of installation options.

- 19 l / min. output.
- Self-priming up to 3m.
- Capable of extensive dry running.
- Compact and simple design.
- Quiet running.
- Flexible installation.
- Corrosion-resistant parts.
- Complies with USCG 183.410 and ISO 8846 MARINE (Ignition Protection).
- ISO 8849 MARINE (Bilge Pump Standard).



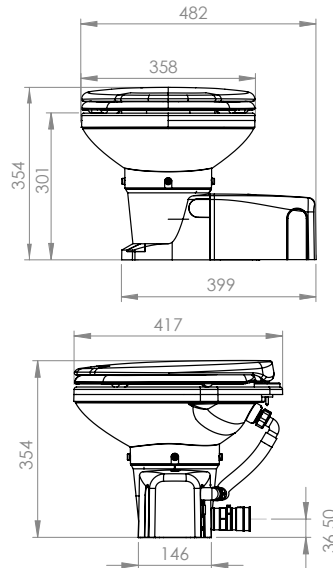
Art.-Nr.	Leistung l / min	Spannung Voltage	Schlauch Input Hose input	Schlauch Output Hose output
JP50890-1000	19 l / min.	12 V	38 mm (1-1/2")	38 mm (1-1/2")
JP50890-1100	19 l / min.	24 V	38 mm (1-1/2")	38 mm (1-1/2")
JESK890	Service Kit			



Technische Daten	
Durchfluss Flow rate	19 l / min
Selbst ansaugend Self priming	max 3,0 m
Schlauchanschluss Hose connection	In: 38 mm (1-1/2") Out: 38 mm (1-1/2")
Größe Size	27,7 x 15,5 x 11,1 cm
Gewicht weight	2,7 kg

Die Bordtoiletten SANIMARIN 31, 35 und 35ST arbeiten vollautomatisch. Sie müssen nur die Spültaste „Eco“ oder „Normal“ drücken und der komplette Spülgang inklusive Abpumpen erfolgt, wie im „Sanimarin Prinzip“ nachfolgend beschrieben, automatisch. Alle aufgeführten Sanimarin Bordtoiletten sind sehr sparsam im Wasser- und Stromverbrauch und im Betrieb äußerst leise.

### SANIMARIN Maxliteplus



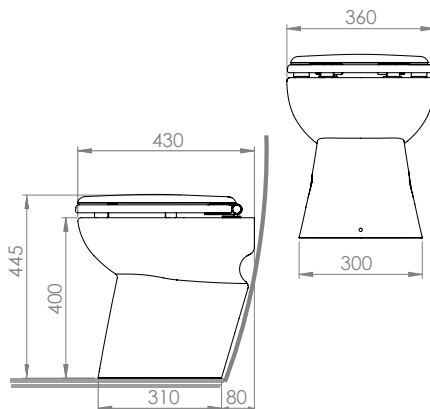
SANIMARIN MAXLITEplus, die WC-Neuheit von SFA, ist ein wirklich revolutionäres Produkt, das zahlreiche Vorteile vereint. Vor allem lässt diese Bordtoilette sich ganz einfach installieren und pflegen und sie ist leicht, leise, ergonomisch und sparsam. Die optimale Lösung um Ihr WC mit manueller Pumpe ganz einfach zu ersetzen. Frei drehbares Becken. Abnehmbarer WC-Sitz mit Absenkbremse.

SANIMARIN MAXLITEplus toilet to replace your hand pump unit. Same footprint as hand pump toilets. Ultra-light material used for bowl construction. Quiet. Raw water pump included in the system. Enables variable positioning of the bowl. Features SFA macerator technology.

Art.-Nr.	Stromverbrauch current cons.	Wasserverbrauch Water cons.	Gewicht weight
TMMAXI12	12 V - 25 A	1,2 l / 2,2 l	8,0 kg
TMMAXI24	24 V - 15 A	1,2 l / 2,2 l	8,0 kg
TMMAXIMP	Ersatzimpeller - replacement impeller		

**Integrierte Kombi-Pumpe für Zu- und Abwasser**

### SANIMARIN 35

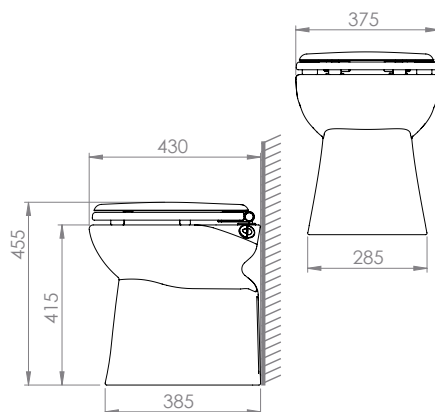


Die mit den schönen Rundungen Die SANIMARIN 35 mit seinen schlanken Linien und dem wohlgeformten Rücken passt sich perfekt an die Rundungen des Rumpfes an. Mit klaren, modernen Formen und einem reduziertem Gewicht, so dass dieses WC in allen Schiffstypen Platz findet. Komplett mit elektronischem Taster mit 2 Automatikzyklen: ECO (1,2 l) und NORMAL (2,2 l) - 1 Entleerungszyklus und einer Service Check-Leuchte für den Abwassertank.

The one with well formed body The SANIMARIN 35 with its flowing lines easily integrates into curved hulls. It has modern lines and a light overall weight that enable its installation in all types of craft. With electronic keyboard featuring two automatic cycles: ECO (1,2 l) and NORMAL (2,2 l) - 1 draining cycle and 1 control indicator light for the black water tank.

Art.-Nr.	Stromverbrauch current cons.	Wasserverbrauch Water cons.	Gewicht weight
TM3512	12 V - 20 A	1,2 l / 2,2 l	22,2 kg

### SANIMARIN 35ST



Den Rücken gerade machen Die SANIMARIN 35ST ist identisch mit der Serie 35, besitzt jedoch eine gerade Rückseite. Damit bietet sich dieses WC bei einer Montage an einer senkrechten Wand an. Auch die 35ST zeichnet sich durch moderne Formen und einem reduziertem Gewicht aus. Komplett mit elektronischem Taster mit 2 Automatikzyklen: ECO (1,2 l) und NORMAL (2,2 l) - 1 Entleerungszyklus und einer Service Check-Leuchte für den Abwassertank.

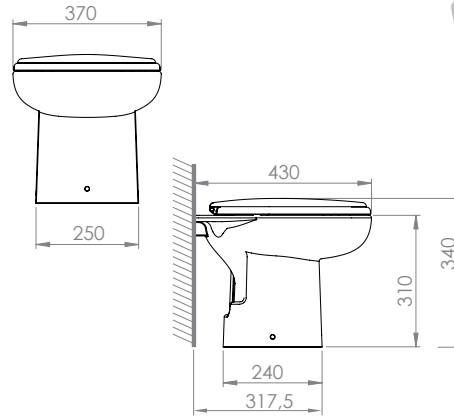
Straighten the back The SANIMARIN 35ST - The series 35 but with straight back. The perfect solution for mounting on a upright wall. Also the 35ST features modern lines and light overall weight. With electronic keyboard featuring two automatic cycles: ECO (1,2 l) and NORMAL (2,2 l) - 1 draining cycle and 1 control indicator light for the black water tank.

Art.-Nr.	Stromverbrauch current cons.	Wasserverbrauch Water cons.	Gewicht weight
TM35ST12	12 V - 20 A	1,2 l / 2,2 l	21,2 kg
TM35ST24	24 V - 10 A	1,2 l / 2,2 l	21,2 kg
TMAC120214	Bedienelement	Control Unit	

## SANIMARIN 31

Praktisch, leicht und kompakt  
SANIMARIN 31 ist das kleinste Schiffs-WC von SANIMARIN. Aufgrund seines geringen Gewichts und seiner kompakten Größe integriert es sich problemlos auch in kleinste Räume und kann alle WC's mit manueller Pumpe ersetzen. Komplett mit elektronischem Taster mit 2 Automatikzyklen: ECO (1,2 l) und NORMAL (2,2 l) - 1 Entleerungszyklus und einer Service Check-Leuchte für den Abwassertank.  
Handy, light and compact  
The SANIMARIN 31 is the smallest toilet in the range. Thanks to its light weight and small sizes, it is easy to integrate in all areas, and above all, it easily replaces toilets with manual pumps. With electronic keyboard featuring two automatic cycles: ECO (1,2 l) and NORMAL (2,2 l) - 1 draining cycle and 1 control indicator light for the black water tank.

Art.-Nr.	Stromverbrauch current cons.	Wasserverbrauch Water cons.	Gewicht weight
TM3112	12 V - 20 A	1,2 l / 2,2 l	16,4 kg
TM3124	24 V - 10 A	1,2 l / 2,2 l	16,4 kg

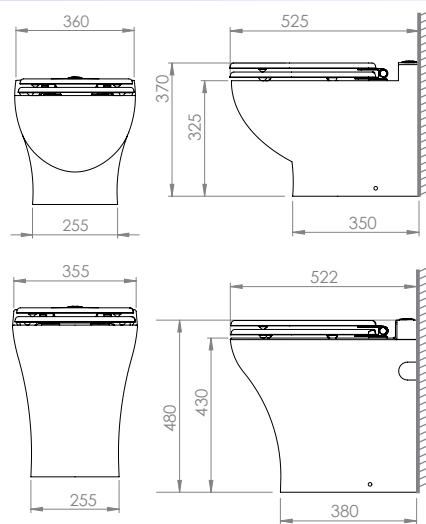


1  
2  
3  
4

## SANIMARIN EXCLUSIVE

Praktisch und exklusiv  
SANIMARIN EXCLUSIVE ist die exklusive Serie von SANIMARIN. Die elegante Formgebung sorgen auch an Bord für das gewisse mehr an Luxus. Komplett mit elektronischem Taster mit 2 Automatikzyklen: ECO (1,2 l) und NORMAL (2,2 l) - 1 Entleerungszyklus und einer Service Check-Leuchte für den Abwassertank.  
Handy and exclusive  
The SANIMARIN EXCLUSIVE is the exclusive toilet in the range. The elegant design provides a certain amount of luxury even on board. With electronic keyboard featuring two automatic cycles: ECO (1,2 l) and NORMAL (2,2 l) - 1 draining cycle and 1 control indicator light for the black water tank.

Art.-Nr.	Typ type	Stromverbr. current cons.	Wasserverbrauch Water cons.	Gewicht weight
TMES12	Short	12 V - 22 A	1,2 l / 2,2 l	21,0 kg
TMEM12	Medium	12 V - 22 A	1,2 l / 2,2 l	26,0 kg
TMEM24	Medium	24 V - 11 A	1,2 l / 2,2 l	26,0 kg



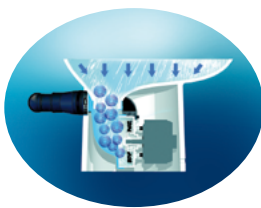
5  
6  
7  
8

Soft Close Deckel

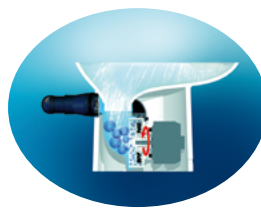


9

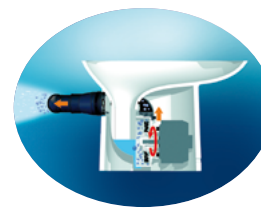
## Das SANIMARIN Prinzip - The SANIMARIN concept



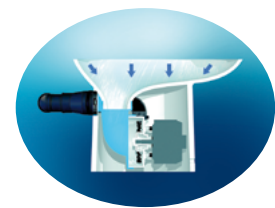
Betätigung der Wasserspülung.  
Ausspülen des WC-Beckens. Es wird ein Wasserdruck von mind. 1,7 bar benötigt.  
Activation of the flush. Automatic start of the motor. A water pressure of at least 1,7 bar is required.



Automatisches Einschalten des Motors.  
Zerkleinern der Fäkalien in feine Partikel in 3 bis 6 Sekunden.  
Macerates organic waste and paper into fine particles in 3 to 6 seconds.



Ableitung der Fäkalien durch Druckfeste Abgangsleitung - Durchmesser Ø 38 mm  
Discharge of waste through a standard pipe - Ø 38 mm



Leeren des WC-Beckens und Einleitung von Wasser in den Siphon.  
The tank is completely emptied. The S-bend is filled with water again.

10  
11  
12

### Technische Daten - technical data

Dauer des Zyklus time required	ECO NORMAL	10 s 19 s
Wasserverbrauch Water consumption	ECO NORMAL	1,2 l 2,2 l
Förderhöhe Pumping height		3 m
Stromverbrauch Current consumption		12 V - 20 A 24 V - 10 A
Stromverbrauch Elektronik Electricity consumption	ECO NORMAL	0,02 Ah 0,03 Ah
Notwendiger Wasserdruck Required water pressure		<b>min. 1,7 bar</b>

Alle SANIMARIN Toiletten besitzen einen 10 mm Schlauchanschluss für das Spülwasser. Bei 13 mm Schlauch nutzen Sie die Schlauchtüllen FZ1809 und FZ0309. Bei einem 19 mm Schlauchanschluss benötigen Sie FZ181309, FZ0409 und FZ131309.  
All SANIMARIN toilets are equipped with a 10 mm flushing water hose connection. For 13 mm please use FZ1809 and FZ0309. For 19 mm use FZ181319, FZ0409 and FZ131309.



13  
14

Extra Geruchsfest  
Extra Odour-Proof



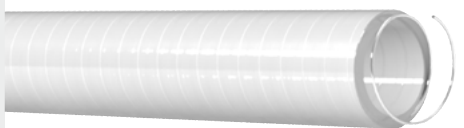
### Fäkalienschlauch Extra

#### Fäkalienschlauch EXTRA

High End Fäkalienschlauch aus mehreren Schichten. Außen graues EPDM Gummi, Innen Butyl Gummi. Verstärkt mit reißfestem Gewebe und Metallspirale zur Stabilisierung (-40°C bis +120°C). High End fecal hose with multi layer structure. outside made of grey EPDM rubber, inside with Butyl rubber. Reinforced by synthetic textile fabrics and steel wire for higher stability (-40°C up to +120°C)

Art.-Nr.	Øi mm	Wandstärke thickness	Arbeitsdruck working press.	Biegeradius bending radius
DC19FWE	19	4,0 mm	5 bar	60 mm
DC25FWE	25	4,0 mm	5 bar	80 mm
DC38FWE	38	4,5 mm	5 bar	120 mm
DC51FWE	51	4,0 mm	5 bar	175 mm

### Fäkalienschlauch



Weich-PVC-Schlauch, weiß mit Stahlspirale. (-5° bis +60° C)  
Soft PVC hose in white with PVC steel helix (-5° up to +60° C)

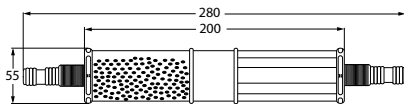
Art.-Nr.	Øi mm	Wandstärke thickness	Arbeitsdruck working press.	Biegeradius bending radius	
DC16FW	16	3,1 mm	6 bar	35 mm	Entlüftungsschlauch
DC19FW	20	3,1 mm	5 bar	50 mm	Entlüftungsschlauch
DC25FW	25	3,2 mm	5 bar	60 mm	
DC38FW	38	4,4 mm	4 bar	90 mm	

### Luftfilter - Vent Filter



Aus der vorgeschriebenen Tankentlüftung vom Fäkalientank können sehr schnell Faulgase entweichen, die schnell zu einer echten Belästigung führen können. Der Filter kann schnell und einfach zwischen Fäkalientank und Tankentlüftung gesetzt werden. Austretende Gase werden durch das effektive Filtermaterial geführt und neutralisiert.

Keep boats smelling clean and pleasant. Lets only freshened air out the vent. Installs easily between holding tank and through-hull vent to absorb tank odours.



Art.-Nr.	Typ type
TD90355	Abluftfilter für Fäkalientanks - Holding Tank Vent Filter



Luftfilter mit austauschbarem Filter für Treibstoff und Fäkalientanks. Schlauchanschluss 19 - 25 mm  
Vent filter with replaceable filter for fuel and faecal tanks. Hose Connection 19 - 25 mm

Art.-Nr.	Typ type
IP703305	Abluftfilter für Fäkalientanks - Holding Tank Vent Filter
IP703308	Ersatzfilter - Replacement filter unit

### Schwanenhalsventil - vented loops



Schwanenhalsventil für unter Wasserlinie eingebaute Bordtoiletten.  
Vented loops for on-board toilets below the water line.



Art.-Nr.	Schlauch Ø hose Ø	La mm	L1 mm	Ha mm	H1 mm
JP290150010	1 1/2" - 38 mm	190	77	130	27

Schwannenhalsventil - vented loops

Schwannenhalsventil aus Glasfaserverstärktem Nylon für unter Wasserlinie eingebaute Bordtoiletten  
Glass fibre reinforced Nylon vented loops for on-board toilets below the water line.



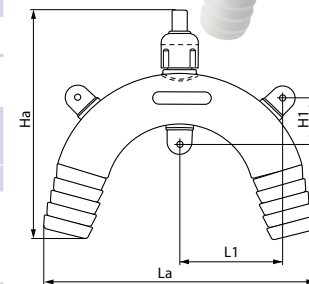
Art.-Nr. weiß	Art.-Nr. schwarz	Schlauch Ø hose Ø	La mm	L1 mm	Ha mm	H1 mm
TD90319	TD90318	3/4" - 19 mm	106	40	99	18
TD90321	TD90320	1" - 25 mm	147	55	126	24
TD90323	TD90322	1 1/2" - 38 mm	189	71	148	33



Ersatzventile für Schwannenhalsventil mit passendem Austauschwerkzeug  
Spare vent for vented loops with suitable replacing tool



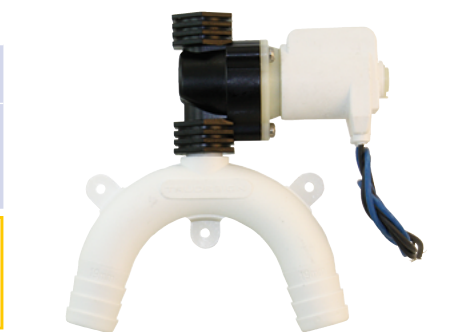
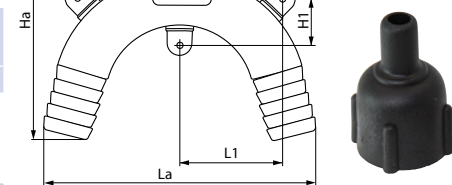
Art.-Nr. weiß	Art.-Nr. schwarz	passend für suitable for
TD90325	TD90324	TD90319, TD90321, TD90323 TD90318, TD90320, TD90322



steuerbare Schwannenhalsventile aus Glasfaserverstärktem Nylon  
Glass fibre reinforced Nylon solenoid vented loops



Art.-Nr. 12 V	Art.-Nr. 24 V	Schlauch Ø hose Ø	La mm	L1 mm	Ha mm	H1 mm
TD90462	TD90624	3/4" - 19 mm	106	40	115	18
TD90463	TD90625	1" - 25 mm	147	55	142	24
TD90464	TD90626	1 1/2" - 38 mm	189	71	162	33
TD90467	TD90534	Nachrüst Solenoid - retrofit Solenoid				



Ausführliche Erklärung der Vorteile eines elektronischen Schwannenhalses finden Sie in der Erklärungsbox.  
Detailed explanation of the advantages of an electronic gooseneck can be found in the explanation box.



Schwannenhalsventil für unter Wasserlinie eingebaute Bordtoiletten  
vented loops for on-board toilets below the water line.

Art.-Nr.	Schlauch Ø hose Ø	La mm	L1 mm	Ha mm
FM1338	13 - 38 mm	158	58	280



**Warum der Einbau von Schwannenhalsventilen (auch Entlüftung- oder Schnüffel-Ventil genannt) gerade im Bootsbau extrem wichtig ist.**

Den Siphoneffekt kennt vermutlich jeder. Mann hat zwei Eimer die etwas unterschiedlich hoch stehen. Nimmt man dann einen Schlauch und steckt ihn in den höher gelegenen Eimer passiert noch nichts. Saugt man dann aber Wasser an, fließt das Wasser weiterhin in den tiefer stehenden Eimer obwohl nicht mehr gesaugt wird. Es fließt so zu sagen „bergauf“. Was für die meisten nur ein lustiger Effekt ist kann im Bootsbau dazu führen das ein Schiff untergeht. Auftreten kann dieser Effekt zum Beispiel bei Toiletten und Motoren die in Höhe der Wasserlinie oder darunter eingebaut sind. In solch einem Fall ist es zwingend notwendig ein solches Ventil einzubauen.

Abhilfe schafft ein Schwannenhals-Ventil, es geht darum die Wassersäule im Schlauch zu unterbrechen. Dies kann mit einem einfachen Antisiphon-Ventil passieren oder mit einem Schwannenhalsventil welches durch elektrische Ansteuerung schließt.

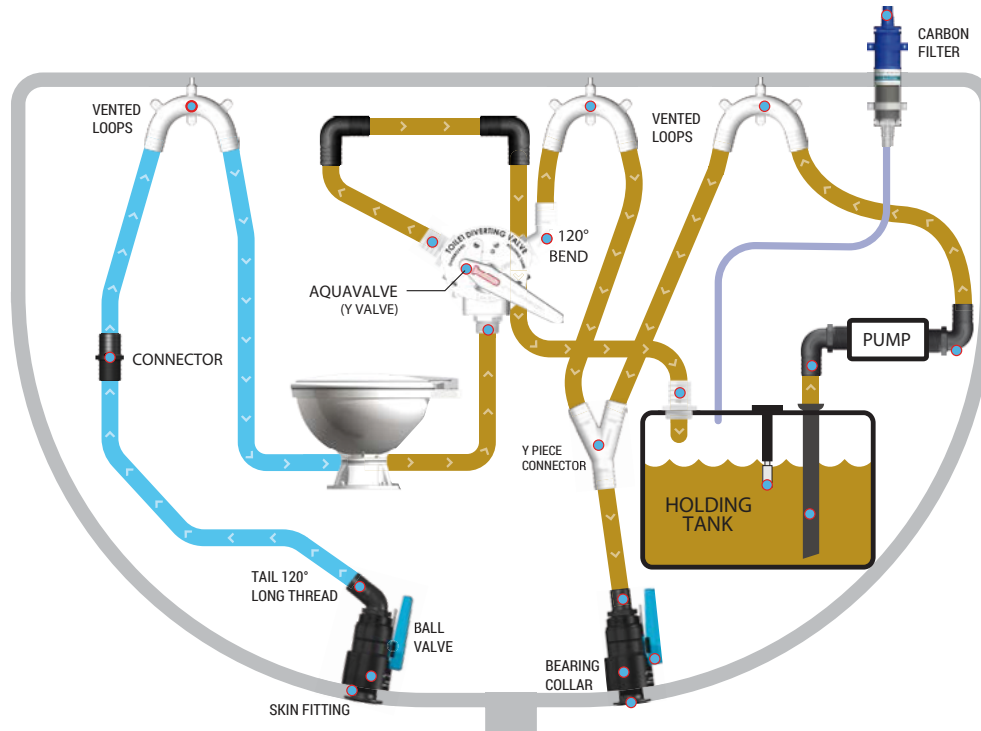
Bei den manuellen Ventilen kann es passieren, dass die Ventile durch Ablagerungen oder lange Standzeiten verkleben. Schließt es nicht ganz, ist das noch nicht so schlimm. Läuft zum Beispiel die Pumpe für die Wasserversorgung der Toilette, tropft aus dem Ventil Wasser, was man natürlich auch nicht haben möchte. Wird die Pumpe gestoppt hört auch das tropfen auf, die Wassersäule im Schlauch wird aber unterbrochen, so das der Siphoneffekt nicht auftreten kann.

Schlimmer ist es wenn das Ventil im geschlossenen Zustand festklebt. In diesem Fall wird die Wassersäule nicht unterbrochen und das Wasser fließt weiterhin, obwohl die Pumpe nicht pumpt. Erst wird die Toilette gefüllt und dann fließt Wasser in das Boot bis das Niveau der Wasserlinie erreicht ist. Bei Motoren kann dies zu einem „Wasserschlag“ führen. Bei den elektrischen Schwannenhalsventilen wird das Ventil elektrisch angesteuert. Wenn die Pumpe läuft wird es geschlossen, wenn die Pumpe stoppt, öffnet das Ventil wieder. Hier ist die Wahrscheinlichkeit erheblich geringer, gegenüber manuellen Ventilen, dass das Ventil geschlossen bleibt.

**Generell müssen derartige Ventile regelmäßig überprüft werden!**



**Trudesign**



TruDesign ist ein neuseeländisches Unternehmen mit über 45 Jahren Erfahrung in der Fertigung. Spezialisiert auf Wasserinstallationen im Maritimen Bereich, gewannen sie Innovationspreise der Dame Kategorie in zwei aufeinanderfolgenden METS Messen. Ohne elektrolytische oder galvanische Korrosionsprobleme werden TruDesign Beschläge voraussichtlich die Lebensdauer des Bootes halten. Ihre Borddurchbrüche und Kugelsperventile entsprechen den strengen ISO- und ABYC-Normen. Das Kugelsperventil hat eine teflonimprägnierte Kugeln, die auf Teflonringen laufen, die im Laufe der Zeit nicht korrodieren oder aushärten. Die Gewichtseinsparung gegenüber Metallbeschlägen liegt im Bereich von 5:1. Wenn es um Überwinterungs- und Gefriertemperaturen geht, sind die Ventile frostsicher und werden seit über 5 Jahren im hohen Norden der nordischen Region in den härtesten Überwinterungsbedingungen eingesetzt.



TruDesign is a New Zealand based company with over 45 years' experience in manufacturing. Specializing in marine plumbing fittings they recently won two Dame Category innovation awards at consecutive METS shows.

With no electrolytic or galvanic corrosion issues TruDesign fittings are expected to last the life time of the boat. Their Thru Hulls and Ball valve assemblies comply with stringent ISO and ABYC standards. The Ball Valve has Teflon impregnated balls running on Teflon rings that do not corrode or pit over time. The weight saving compared to metal fittings is in the vicinity of 5:1. When it comes to wintering over and freezing temperatures the valves are frost friendly and have been used in the far north of the Nordic region for over 5 years in the harshest of wintering over environments.

**AQUAVALVE Zweiwegehahn - AQUAVALVE 2-way diverting valve**



Der Zweiwegehahn der neuesten Generation wird hergestellt aus extrem robustem, glasfaserverstärktem Nylon-Kompositmaterial. Hoch belastbar, korrosionssicher und selbst verlöschend. Jede Ventildichtung wurde auf Lecks an den Dichtungsringen getestet. This next generation 2-way diverting valve is manufactured in a super tough glass reinforced nylon composite. Highly resilient, noncorrosive and self extinguishing. Each valve seal tested to check no O ring leakage.

ART.-NO.	Typ type	Farbe colour	G
TD90312	Aufbau surface mount	schwarz black	1 1/2"
TD90314	Aufbau surface mount	weiß white	1 1/2"
TD90313	Hinter Schott thru bulkhead	weiß white	1 1/2"

Elektrische Ausführung vom AQUAVALVE. Ermöglicht die Steuerung vom Zweiwegehahn mit einem einfachen Knopfdruck auf dem mitgelieferten Display. Einfaches Upgrade da Anschlüsse kompatibel. Getestet bei einem Druck von 300 PSI (20,6 bar). Electric version of the successful AQUAVALVE. Allows the diverting valve to be operated with the push of a button on the supplied control panel. Easy Upgrade because all adaptors are compatible with the manual system. The valve has been tested to 300 PSI (20,6 bar)

ART.-NO.	Spannung voltage	
TD90344	12 / 24 V	incl. Display



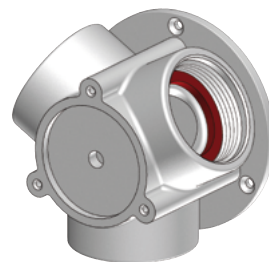


### AQUAVALVE 3-Wege-Verbinder - AQUAVALVE 3-way-connector

3-Wege-Verteiler aus extrem robustem, glasfaserverstärktem Nylon Kompositmaterial. Hoch belastbar, korrosionsicher und selbst verlöschend. Individuell anpassbar mit AQUAVALVE Schlauchtüllen von TRUDESIGN.

3-way-connector in a super tough glass reinforced nylon composite. Highly resilient, noncorrosive and self extinguishing. Customizable with AQUAVALVE hose nipples made by TRUDESIGN.

Art.-Nr. SB-Pack	R Zoll	R ca. mm	Øi mm	Farbe colour
TD90300	1 1/2"	45,0	38	weiß - white
TD90268	1 1/2"	45,0	38	schwarz - black



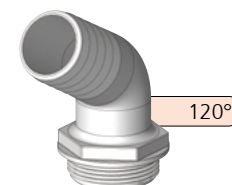
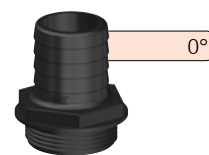
### AQUAVALVE Anschlüsse - AQUAVALVE connectors

Schlauchtüllen passend für AQUAVALVE mit 1 1/2" Anschlussgewinde  
 Hose nipples for AQUAVALVE with 1 1/2" connection thread

Art.-No. weiß SB-Pack	Art.-No. schwarz SB-Pack	Winkel angle	für Schlauch Ø for hose Ø
TD90538	TD90542	0°	19 mm
TD90539	TD90543	0°	25 mm
TD90540	TD90544	0°	32 mm
TD90541	TD90545	0°	38 mm

TD90259	TD90466	90°	25 mm
TD90299	TD90293	90°	38 mm

TD90258	TD90465	120°	25 mm
TD90298	TD90297	120°	38 mm



### AQUAVALVE Zubehör - AQUAVALVE Accessories

AQUAVALVE Verbinder 1 1/2" Außengewinde auf 1 1/2" Außengewinde  
 AQUAVALVE Connector 1 1/2" BSP outside thread to 1 1/2" BSP outside thread

Art.-No. weiß	Farbe colour
TD90546	weiß white

AQUAVALVE Endstopfen mit 1 1/2" Gewinde  
 AQUAVALVE end plug with 1 1/2" thread

TD90547	weiß white
TD90918	schwarz black

AQUAVALVE Verlängerungsset für TD90313  
 AQUAVALVE extension set for TD90313

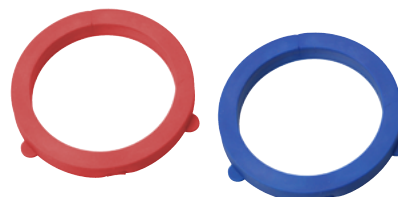
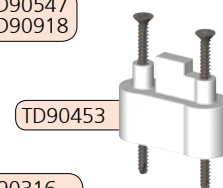
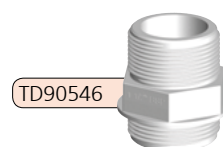
TD90453	weiß white
---------	------------

AQUAVALVE Silikon Dichtungsset  
 AQUAVALVE Silicon Seal kit

TD90316
---------

AQUAVALVE Dichtung  
 AQUAVALVE Seal ring

TD90536	dünn thin	rot red
TD90537	dick thick	blau blue



**Kugelsperrventile - Ball valves**

1

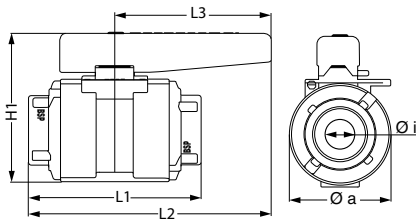


Kugelsperrventil aus Kunststoff mit blauem Kunststoffhebel  
Zulassung gemäß ISO9093-2  
Ball valves with blue handle, made of plastics acc. to ISO9093-2  
Zertifiziert durch BUREAU VERITAS - Certified by BUREAU VERITAS

2

Art.-Nr. SB-Pack	Art.-No. lose	G	Øi mm	Øa mm	L1 mm	L2 mm	L3 mm	H1 mm
TD90548	TD90471	1/2" BSP	19	60	103	144	93	87
TD90549	TD90276	3/4" BSP	19	60	103	144	93	87
TD90550	TD90242	1" BSP	19	60	103	144	93	87
TD90551	TD90240	1-1/4" BSP	32	72	122	169	108	102
TD90552	TD90235	1-1/2" BSP	32	72	122	169	108	102
TD90553	TD90472	2" BSP	52	95	141	178	108	125

3



4

Kugelsperrventil aus Kunststoff mit kompaktem T-Handle  
Ball valves with compact T-Handle

5



Art.-No. lose	G	Øi mm	Øa mm	L1 mm	L2 mm	L3 mm	H1 mm
TD91145	1/2" BSP	19	60	103	144	47,5	87
TD91140	3/4" BSP	19	60	103	144	47,5	87
TD91141	1" BSP	19	60	103	144	47,5	87
TD91142	1-1/4" BSP	32	72	122	169	55,0	102
TD91143	1-1/2" BSP	32	72	122	169	55,0	102
TD91144	2" BSP	52	95	141	178	55,0	125

6

Ersatz T-Handle zum Nachrüsten  
Replacement T-Handle

7



TD91038	3/4" - 1"
TD91040	1-1/4" - 1-1/2" - 2"

8



Kugelsperrventil aus Kunststoff mit blauem Kunststoffhebel  
Elektronisch überwachbar. Lieferung **ohne** Monitor. Zulassung gemäß ISO9093-2  
Ball valves with blue handle, made of plastics  
for electronic position monitoring acc. to ISO9093-2. Delivered **without** monitor

9



TD90473	1/2" BSP	19	60	103	144	93	87
TD90277	3/4" BSP	19	60	103	144	93	87
TD90243	1" BSP	19	60	103	144	93	87
TD90239	1-1/4" BSP	32	72	122	169	108	102
TD90236	1-1/2" BSP	32	72	122	169	108	102
TD90474	2" BSP	52	95	141	178	108	125

10

Kontrolldisplay für bis zu 4 Kugelsperrventile  
Position monitor for up to 4 ball valves

TD90412	
---------	--

11



Lastaufnahmekragen für TRUDESIGN Sperrventile. Durch die größere Auflagefläche werden auftretende Lasten (227 kg für mindestens 30 sek.) besser aufgenommen. **Entsprechend ABYC H-27**  
Load bearing collar for TRUDESIGN ball valves. Due to the larger contact surface occurring loads can be absorbed (227 kg for minimum 30 sec.) even better. **Complying with ABYC H-27**

12

Art.-Nr. SB-Pack	Passend für Suitable for
TD90856	1/2" / 3/4" / 1" TD90548 / TD90549 / TD90550 / TD90473 / TD90277 / TD90243
TD90857	1-1/4" / 1-1/2" TD90551 / TD90552 / TD90239 / TD90236
TD90920	2" TD90474

13



mit Kragen  
with collar

ohne Kragen  
without collar

14



Spezialschlüssel für Kugelsperrventile  
Spanner for Ball valves

Art.-Nr. SB-Pack	Passend für Suitable for
TD90476	TD90548 TD90473
TD90477	TD90549 / TD90550 TD90277 / TD90243
TD90478	TD90551 / TD90552 TD90239 / TD90236
TD90479	TD90553 TD90474

## Borrdurchbruch - Skin fitting

Kompositkunststoff mit durchgehendem Gewinde.  
Zulassung gemäß ISO9093-2 - Pilzform

Composite resin with full length thread acc. to ISO9093-2 - curved head

Zertifiziert durch BUREAU VERITAS - Certified by BUREAU VERITAS

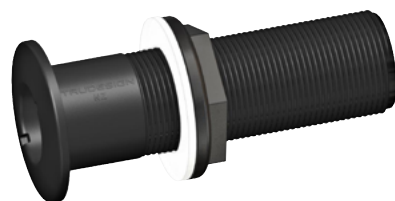
Art.-Nr. SB-Pack	Art.-Nr. SB-Pack	R inch	R mm	Øi mm	Øa mm	H mm	Einsetzwerkzeug Install Tool
TD90424	TD90425	1/2"	21,3	13	36	70	
TD90431	TD90432	3/4"	26,9	17	41	70	TD90933
TD90422	TD90423	1"	33,7	23	53	70	TD90934
TD90420	TD90421	1-1/4"	42,4	30	66	88	TD90935
TD90418	TD90419	1-1/2"	48,3	36	75	88	TD90936
TD90428	TD90429	2"	60,3	48	93	100	TD90937



Kompositkunststoff Extra Lang

Composite resin extra long

Art.-Nr.	Art.-Nr.	R inch	R mm	Øi mm	Øa mm	H mm	Einsetzwerkzeug Install Tool
TD91077	TD91148	3/4"	26,9	17	41	140	TD90933
TD91078	TD91149	1"	33,7	23	52	140	TD90934
TD91079	TD91150	1-1/4"	42,4	30	65	140	TD90935
TD91080	TD91151	1-1/2"	48,3	35	74	140	TD90936
TD91081	-	2"	60,3	49	93	140	TD90937
TD91160	-	3"	87,9	75	145	160	



Kompositkunststoff mit durchgehendem Gewinde,  
Zulassung gemäß ISO9093-2 - Konisch / flach

Composite resin with full length thread acc. to ISO9093-2 - flat outside

Zertifiziert durch BUREAU VERITAS - Certified by BUREAU VERITAS

Art.-Nr. SB-Pack	Art.-Nr. SB-Pack	R inch	R mm	Øi mm	Øa mm	H mm	Einsetzwerkzeug Install Tool
TD90676	TD90709	1/2"	21,3	13	32	70	
TD90677	TD90710	3/4"	26,9	18	42	70	TD90933
TD90678	TD90711	1"	33,7	24	52	70	TD90934
TD90679	TD90712	1-1/4"	42,4	31	64	90	TD90935
TD90680	TD90713	1-1/2"	48,3	37	80	90	TD90936



Laminierhilfe für flache, konische TRUDESIGN Borrdurchbrüche

Laminating aid for flat, tapered TRUDESIGN Skin fittings

Art.-Nr.	Art.-Nr.	R inch
TD90989	TD90989	3/4"
TD90988	TD90988	1"
TD90987	TD90987	1-1/4"
TD90979	TD90979	1-1/2"



Kompositkunststoff mit Schlauchanschluss. Zulassung gemäß ISO9093-2

Composite resin with hose connector acc. to ISO9093-2

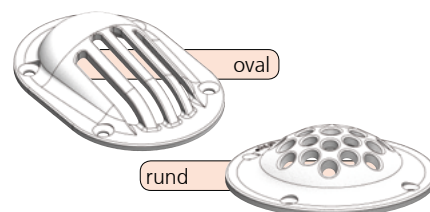
Art.-Nr. SB-Pack	Art.-Nr. SB-Pack	R inch	R mm	Øi mm	Øa mm	H mm	für Schlauch-Øi for hose-Øi
TD90522	TD90426	1/2"	21,3	8	36	96	13 mm
TD90811	TD90810	1/2"	21,3	10	36	96	16 mm
TD90523	TD90427	3/4"	26,9	12	41	96	19 mm
TD90524	TD90430	1"	33,7	18	53	96	25 mm
TD90525	TD90436	1"	33,7	22	53	96	28 mm
TD90526	TD90433	1-1/4"	42,4	24	66	98	32 mm
-	TD90434	1-1/2"	48,3	29	75	98	38 mm
-	TD90435	2"	60,3	41	93	121	50 mm

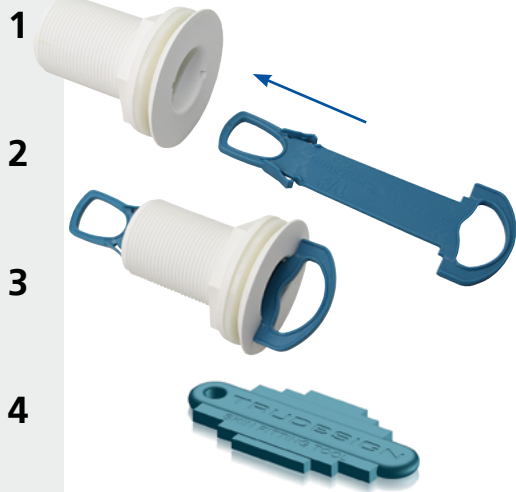


Ansaugsiebe für Borrdurchbrüche aus Kompositkunststoff

Composite resin scoop strainers for skin fittings

Art.-Nr. SB-Pack	Art.-Nr. lose	Art.-Nr. lose	Art.-Nr. lose
TD90623	TD90622	TD91041	oval 3/4"
TD90554	TD90411	-	oval 1-1/4"
TD90555	TD90410	-	oval 2"
-	TD91160	-	oval 3"
TD90556	TD90244	-	100 mm Ø rund - 100 mm Ø round





### Einsetzschlüssel für Borddurchbruch - Install tool for Skin fitting

Einsetzschlüssel für Truedesign Borddurchbrüche. Ermöglicht das Einsetzen durch nur eine Person im inneren. Ein Festhalten des Durchbruches von außen ist nicht mehr notwendig.  
Install Tool allows the installation of skin fittings by a single person from inside. There is no need to hold the fitting in place on the outside.

Art.-Nr. SB-Pack	R inch	Passend für suitable for
TD90933	3/4"	TD90431, TD90432
TD90934	1"	TD90422, TD90423
TD90935	1-1/4"	TD90420, TD90421
TD90936	1-1/2"	TD90418, TD90419
TD90937	2"	TD90428, TD90429

Montageschlüssel für Truedesign Borddurchbrüche  
Installation tool for Truedesign skin fittings

TD90782

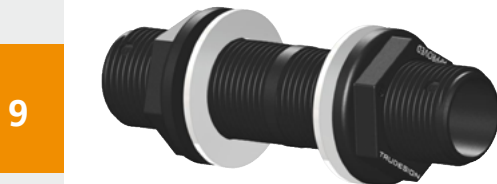
### Kontermutter - Back nut



Aus hochwertigem Komposit  
High-grade Composite

Art.-Nr. SB-Pack	Art.-Nr. SB-Pack	R inch	R mm
TD90581	TD90575	1/2"	21,3
TD90582	TD90576	3/4"	26,9
TD90583	TD90577	1"	33,7
TD90584	TD90578	1-1/4"	42,4
TD90585	TD90579	1-1/2"	48,3
TD90586	TD90580	2"	60,3

### Schottdurchführung - Thru-Bulkhead Tube



Aus hochwertigem Komposit  
High-grade Composite

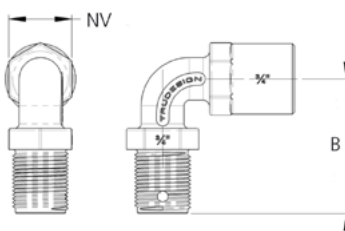
Art.-Nr.	R inch	R mm	Øi mm	H mm
TD91097	1"	33,7	22	140
TD91098	1-1/2"	48,3	35	140

### Winkelstücke 90° - Angle fittings 90°



Aus hochwertigem Komposit mit Innen / Außengewinde, schwarz  
High-grade Composite with inside / outside thread, black

Art.-Nr. 90° SB-Pack	Art.-Nr. 90° lose	R inch	B mm	NV mm
-	TD90777	3/4"	63	30
-	TD90779	1"	65	35
TD90638	TD90632	1-1/4"	68	44
TD90636	TD90630	1-1/2"	71	50
TD90634	TD90628	2"	77	62
-	TD91165	3"	117	90



Homepage



Installationsbeispiel

### Schlauchtüllen Innengewinde - Hose nipples inside thread

90° Winkel mit Innengewinde, aus Kunststoff, schwarz  
90° angle with inside thread, made of black plastic material

Art.-Nr. SB-Pack	Art.-Nr. lose	R inch	R ca.mm	für Schlauch-Øi for hose inside-Ø
-	TD90858	1/2"	20,9	16 mm
TD90774	TD90773	3/4"	26,2	19 mm
TD90776	TD90775	1"	33,3	25 mm
TD90631	-	1-1/4"	41,8	32 mm
TD90629	-	1-1/2"	45,0	38 mm
TD90627	-	2"	57,0	50 mm



Gerade mit Innengewinde, aus Kunststoff, schwarz  
Straight with inside thread, made of black plastic material

Art.-Nr. SB-Pack	Art.-Nr. lose	R inch	R ca.mm	für Schlauch-Øi for hose inside-Ø
TD90964	TD90953	3/4"	26,2	19 mm
TD90965	TD90954	1"	33,3	25 mm
TD90966	TD90955	1-1/4"	41,8	32 mm
-	TD90962	1-1/4"	41,8	38 mm
-	TD90959	1-1/2"	45,0	25 mm
TD90967	TD90956	1-1/2"	45,0	38 mm
TD90968	TD90957	2"	57,0	50 mm



### Schlauchtüllen Außengewinde - Hose nipples outside thread

gerade mit Außengewinde, aus Kunststoff, schwarz  
straight with outside thread, made of black plastic material

Art.-Nr. SB-Pack	Art.-Nr. lose	R inch	R mm	für Schlauch-Øi for hose Øi
TD90557	TD90246	1/2"	20,9	13 mm
-	TD90875	1/2"	20,9	16 mm
TD90558	TD90252	3/4"	26,2	19 mm
-	TD90879	3/4"	26,2	22 mm
TD90559	TD90263	1"	33,3	25 mm
-	TD90640	1"	33,3	28 mm
TD90560	TD90285	1-1/4"	41,8	32 mm
-	TD90530	1-1/4"	41,8	38 mm
TD90563	TD90284	1-1/2"	48,0	32 mm
TD90561	TD90231	1-1/2"	48,0	38 mm
TD90562	TD90518	2"	59,4	50 mm
-	TD91162	3"	87,9	64 mm
-	TD91161	3"	87,9	75 mm



90° Winkel mit Außengewinde, aus Kunststoff, schwarz  
90° angle with outside thread, made of black plastic material

TD90565	TD90517	1/2"	20,9	13 mm
-	TD90877	1/2"	20,9	16 mm
TD90566	TD90372	3/4"	26,2	19 mm
TD90567	TD90373	1"	33,3	25 mm
TD90568	TD90374	1-1/4"	41,8	32 mm
-	TD90529	1-1/4"	41,8	38 mm
TD90569	TD90375	1-1/2"	48,0	38 mm
TD90570	TD90376	2"	59,4	50 mm

120° Winkel mit Außengewinde, aus Kunststoff, schwarz  
120° angle with outside thread, made of black plastic material

-	TD90531	1"	33,3	25 mm
-	TD90922	1-1/4"	41,8	32 mm
TD90939	TD90938	1-1/4"	41,8	38 mm
-	TD90532	1-1/2"	48,0	38 mm
-	TD90533	2"	59,4	50 mm



### T-Verbinder - T-Piece

T-Verbinder mit Gewinde Außen - Innen - Innen  
T-Piece with thread outside - inside - inside

Art.-Nr. SB-Pack	Art.-Nr. lose	R inch	R ca.mm
TD90894	TD90893	1-1/2"	45,0



### Schlauchverbinder, gerade - hose connectors straight

Schlauchverbinder aus widerstandsfähigem Komposit Material  
 Straight Hose connector made of rigid composite resin



Art.-Nr. SB-Pack	Art.-Nr. lose	von Schlauch-Ø from hose Ø	auf Schlauch-Ø to hose Ø
TD90599	TD90245	13 mm	13 mm
TD90600	TD90248	19 mm	19 mm
TD90601	TD90257	25 mm	25 mm
-	TD90948	28 mm	28 mm
TD90602	TD90356	32 mm	32 mm
TD90603	TD90290	38 mm	38 mm
TD90604	TD90492	50 mm	50 mm

### Schlauch-Reduzierstück - Reduction hose connector

Reduzierstücke aus widerstandsfähigem Komposit Material  
 Reduction Hose connector made of rigid composite resin



Art.-Nr. SB-Pack	Art.-Nr. lose	von Schlauch-Ø from hose Ø	auf Schlauch-Ø to hose Ø
TD90611	TD90403	19 mm	13 mm
TD90612	TD90404	19 mm	16 mm
TD90803	TD90802	25 mm	13 mm
TD90613	TD90405	25 mm	19 mm
TD90614	TD90406	32 mm	25 mm
TD90615	TD90407	38 mm	25 mm
TD90616	TD90408	38 mm	32 mm

### Schlauchverbinder, 90° Winkel - elbow hose connectors

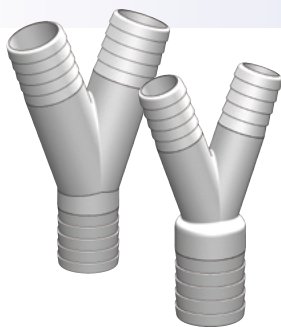
Schlauchverbinder aus widerstandsfähigem Komposit Material  
 Hose connector made of rigid composite resin



Art.-No. weiß		Art.-No. schwarz		für Schlauch Ø for hose Ø
SB-Pack	lose	SB-Pack	lose	
TD90702	TD90701	TD90700	TD90699	19 mm
TD90605	TD90493	TD90608	TD90494	25 mm
TD90606	TD90292	TD90609	TD90291	38 mm
TD90607	TD90495	TD90610	TD90496	50 mm

### Schlauch-Y-Verbinder - Y hose connectors

Schlauchverbinder aus widerstandsfähigem Komposit Material  
 Hose connector made of rigid composite resin



Art.-Nr. SB-Pack	Art.-Nr. lose	Schlauch-Ø hose Ø
TD90792	TD90790	19 - 19 - 19 mm
	TD90787	19 - 19 - 25 mm
TD90617	TD90456	25 - 25 - 25 mm
TD90618	TD90457	25 - 25 - 38 mm
	TD90808	32 - 32 - 32 mm
TD90619	TD90458	38 - 38 - 38 mm

### Rückschlagventil - One way hose connector

Rückschlagventile aus Glasfaserverstärktem Nylon. Temperaturbeständig bis 65° C (kurzfristig bis 93° C) und Druckbeständig bis zu 150 psi / 10 Bar (kurzfristig bis 230 psi / 15 Bar).  
 One way hose connector made of glass reinforced Nylon. perature resistant up to 65° C (short-term 93° C) and pressure resistant up to 150 psi / 10 Bar (short-term 230 psi / 15 Bar).

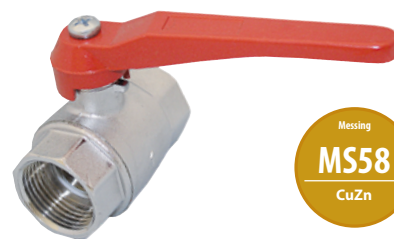


Art.-Nr. SB-Pack	Art.-Nr. lose	Schlauch-Ø hose Ø	Durchflussraten Flow rates
TD90845	TD90804	19 mm 3/4"	15 - 42 Liter / min. 4,0 - 11 gpm
TD90846	TD90805	25 mm 1"	25 - 79 Liter / min. 6,5 - 21 gpm
TD90847	TD90806	32 mm 1 1/4"	32 - 117 Liter / min. 8,5 - 31 gpm
TD90848	TD90807	38 mm 1 1/2"	61 - 193 Liter / min. 16 - 51 gpm
TD90849	TD90812	50 mm 2"	87 - 322 Liter / min. 23 - 85 gpm

### Kugelsperrentile - Ball valves

Messing 58, vernickelt, hartverchromte Kugel und Packung, Hebel aus Gussmaterial  
Brass 58, hard chromed ball and packing, casted lever

Art.-Nr.	R Zoll	R ca. mm	Øi mm	passende Schlauchtüllen suitable hose nipples
FZ0106	1/4"	11,6	9,5	FZ 0406
FZ0109	3/8"	15,3	10	FZ 0309 + 0409
FZ0113	1/2"	19,0	14	FZ 0313 + 0413
FZ0119	3/4"	24,5	19	FZ 0319 + 0419
FZ0125	1"	30,8	25	FZ 0325 + 0425
FZ0132	1 1/4"	39,3	32	FZ 0332 + 0432
FZ0138	1 1/2"	45,5	38	FZ 0338 + 0438
FZ0150	2"	57,0	50	FZ 0350 + 0450



### Zweiwege-Hähne - Two-way valves

Messing 58 vernickelt  
brass 58 nickel plaited

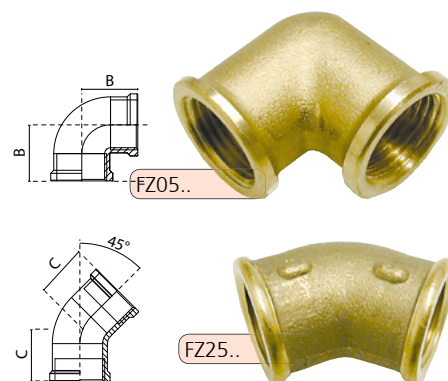
Art.-Nr.	R Zoll	R ca. mm	Øi mm	passende Schlauchtüllen suitable hose nipples
FZ1113	1/2"	19,0	14	FZ 0313 + 0413
FZ1119	3/4"	24,5	17	FZ 0319 + 0419
FZ1125	1"	30,8	22	FZ 0325 + 0425
FZ1132	1 1/4"	39,3	28	FZ 0332 + 0432
FZ1138	1 1/2"	45,0	38	FZ 0338 + 0438
FZ1150	2"	57,0	50	FZ 0350 + 0450



### Winkelstücke 90° / 45° - Angle fittings 90° / 45°

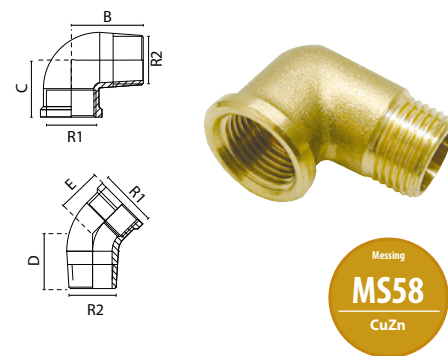
Messing 58 mit Innengewinde  
Brass 58 with inside thread

Art.-Nr. 90°	Art.-Nr. 45°	R inch	R mm	B mm	C mm
FZ0506	-	1/4"	11,6	20	-
FZ0509	-	3/8"	15,3	25	-
FZ0513	FZ2513	1/2"	19,0	26	22
FZ0519	FZ2519	3/4"	24,5	25	25
FZ0525	FZ2525	1"	30,8	32	28
FZ0532	FZ2532	1 1/4"	39,3	45	33
FZ0538	FZ2538	1 1/2"	45,0	48	36
FZ0550	FZ2550	2"	56,8	56	43



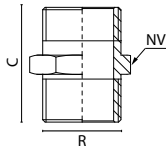
Messing 58 mit Innen/Außengewinde  
Brass 58 with inside/outside thread

Art.-Nr. 90°	Art.-Nr. 45°	R1 + R2	R1 mm	R2 mm	B mm	C mm	D mm	E mm
FZ0606	-	1/4"	11,6	13,4	18	28	-	-
FZ0609	-	3/8"	15,3	17,2	20	35	-	-
FZ0613	FZ2613	1/2"	19,0	21,3	24	33	31	22
FZ0619	FZ2619	3/4"	24,5	26,9	25	40	34	25
FZ0625	FZ2625	1"	30,8	33,7	33	51	39	27
FZ0632	FZ2632	1 1/4"	39,3	42,4	44	59	44	33
FZ0638	FZ2638	1 1/2"	45,0	48,3	50	66	46	36
FZ0650	FZ2650	2"	56,8	60,3	60	70	55	43



### Doppelnippel - Hexagon nipple

1



Messing 58  
Brass 58

Art.-Nr.	R inch	R mm	Øi mm	C mm	NV mm
FZ1406	1/4"	13,4		29	17
FZ1409	3/8"	17,2	10	35	20
FZ1413	1/2"	21,3	15	38	24
FZ1419	3/4"	26,9	19	40	28
FZ1425	1"	33,7	25	50	38
FZ1432	1 1/4"	42,4	33	45	46
FZ1438	1 1/2"	48,3	38	58	54
FZ1450	2"	60,3	50	60	65

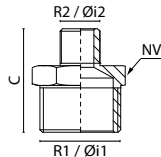
2

3

4

### Reduzierstück - Hexagon reducing nipple

5



Messing 58  
brass 58

Art.-Nr.	R1 inch	R1 ca.mm	Øi1 mm	R2 inch	R2 ca.mm	Øi2 mm	C mm	NV mm
FZ120903	3/8"	17,2	11,5	1/8"	9,7	6,0	30	20
FZ120905	3/8"	17,2	11,5	1/4"	13,4	8,5	26	20
FZ121305	1/2"	21,3	15,0	1/4"	13,4	11,0	35	24
FZ121309	1/2"	21,3	15,0	3/8"	17,2	11,0	35	24
FZ121909	3/4"	26,9	19,8	3/8"	17,2	11,0	40	28
FZ121913	3/4"	26,9	19,8	1/2"	21,3	14,8	40	38
FZ122513	1"	33,7	25,4	1/2"	21,3	14,8	44	38
FZ122519	1"	33,7	25,4	3/4"	26,9	19,0	45	38
FZ123219	1 1/4"	42,4	34,5	3/4"	26,9	19,4	35	42
FZ123225	1 1/4"	42,4	34,5	1"	33,7	25,0	44	46
FZ123825	1 1/2"	48,3	39,0	1"	33,7	25,0	40	50
FZ123832	1 1/2"	48,3	39,0	1 1/4"	42,4	34,8	50	54

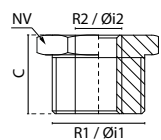
6

7

8

### Reduzierstück - Hexagon reducing nipple

9



Messing 58  
brass 58

Art.-Nr.	R1 inch	R1 ca.mm	Øi1 mm	R2 inch	R2 ca.mm	Øi2 ca.mm	C mm	NV mm
FZ130903	3/8"	17,2	11	1/8"	8,8	8,8	16	18
FZ130905	3/8"	17,2	11	1/4"	11,6	11,6	16	18
FZ131305	1/2"	21,6	15	1/4"	11,6	11,6	16	21
FZ131309	1/2"	21,6	15	3/8"	15,3	15,3	16	21
FZ131909	3/4"	26,9	20	3/8"	15,3	15,3	20	28
FZ131913	3/4"	26,9	20	1/2"	19	19	20	28
FZ132513	1"	33,7	25	1/2"	19	19	28	38
FZ132519	1"	33,7	25	3/4"	24,5	24,5	28	38
FZ133219	1 1/4"	42,4	35	3/4"	24,5	24,5	25	43
FZ133225	1 1/4"	42,4	35	1"	30,8	30,8	25	43
FZ133819	1 1/2"	48,3	39	3/4"	24,5	24,5	35	54
FZ133825	1 1/2"	48,3	39	1"	30,8	30,8	35	54
FZ133832	1 1/2"	48,3	39	1 1/4"	39,3	39,3	35	54
FZ135038	2"	60,3	50	1 1/2"	45	45	30	61

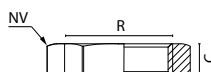
10

11

12

### Kontermutter - Back nut

13



Messing 58  
brass 58

Art.-Nr.	R inch	Øi mm	C mm	NV mm
FZ1709	3/8"	16,6	8	24
FZ1713	1/2"	20,9	8	30
FZ1719	3/4"	26,6	8	35
FZ1725	1"	33,3	8	46

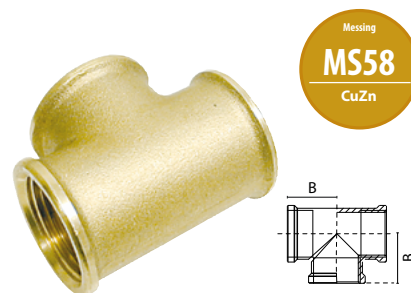
14



### T-Verbinder - T-shaped connectors

Messing 58 mit Innengewinde  
Brass 58 with inside threads

Art.-Nr.	R Zoll	R ca. mm	Øi mm	B mm
FZ0706	1/4"	11,6	11,6	20
FZ0709	3/8"	15,3	15	21
FZ0713	1/2"	19	19	23
FZ0719	3/4"	24,5	25	25
FZ0725	1"	30,8	31	31
FZ0732	1 1/4"	39,3	39	43
FZ0738	1 1/2"	45	45	48
FZ0750	2"	57	57	55



1

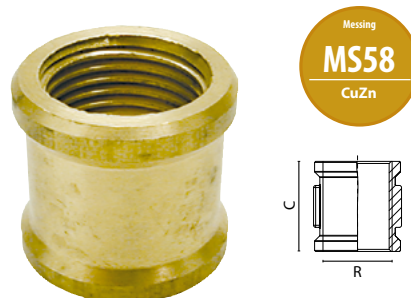
2

3

### Rohrmuffe - Pipesocket

Messing 58  
Brass 58

Art.-Nr.	R inch	C mm
FZ1506	1/4"	24
FZ1509	3/8"	28
FZ1513	1/2"	32
FZ1519	3/4"	34
FZ1525	1"	42
FZ1532	1 1/4"	44
FZ1538	1 1/2"	50
FZ1550	2"	44



4

5

6

7

### Blindstopfen - Locker nut

Messing 58, mit Innengewinde  
Brass 58, with inside thread

Art.-Nr.	R inch	R ca. mm	H mm	NV
FZ2406	1/4"	11,6	11	16
FZ2409	3/8"	15,3	10	19
FZ2413	1/2"	19	12	24
FZ2419	3/4"	24,5	16	30
FZ2425	1"	30,8	17	36
FZ2432	1 1/4"	39,3	18	47
FZ2438	1 1/2"	45	19	54



8

9

Messing 58, mit Außengewinde  
Brass 58, with outside thread

Art.-Nr.	R inch	R ca. mm	Øa mm	NV
FZ2306	1/4"	13,4	18	10
FZ2309	3/8"	17,2	21	12
FZ2313	1/2"	21,3	27	19
FZ2319	3/4"	26,9	31	22
FZ2325	1"	33,7	38	30
FZ2332	1 1/4"	42,4	48	38
FZ2338	1 1/2"	48,3	58	38
FZ2350	2"	60,3	68	38



10

11

12

13

14

### Decksabläufe - Deck Outlets



Messing 58 Decksablauf mit Schlauchanschluss  
Brass 58 with hose connector

Art.-Nr.	R inch	R ca.mm	für Schlauch-Øi for hose inside Ø
FZ5119	3/4"	26,90	3/4"=19 mm
FZ5138	1 1/4"	42,40	1 1/2"=38 mm

### Borrdurchbruch - Skin fitting



Messing 58, glatter Anschluss  
Brass 58, even port

Art.-Nr.	R inch	R mm	Øi mm	Øa mm	H mm
FZ0809	3/8"	17,2	11	35	55
FZ0813	1/2"	21,3	14	40	65
FZ0819	3/4"	26,9	19	48	70
FZ0825	1"	33,7	24	55	75
FZ0832	1 1/4"	42,4	34	65	85
FZ0838	1 1/2"	48,3	38	70	85
FZ0850	2"	60,3	51	83	100



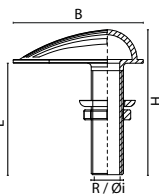
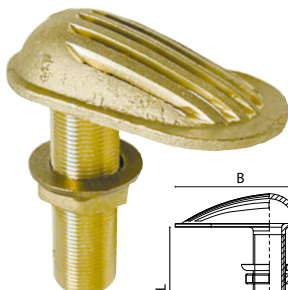
Messing 58, gewölbt, Pilzform  
Brass 58, curved head

Art.-Nr.	R inch	R mm	Øi mm	Øa mm	H mm
FZ0909	3/8"	17,2	11	35	55
FZ0913	1/2"	21,3	14	40	65
FZ0919	3/4"	26,9	19	48	70
FZ0925	1"	33,7	24	55	75
FZ0932	1 1/4"	42,4	34	65	85
FZ0938	1 1/2"	48,3	38	70	85
FZ0950	2"	60,3	51	83	100



Messing 58, innen konisch, außen glatt  
Brass 58, tapered inside, flat outside

Art.-Nr.	R inch	R mm	Øi mm	Øa mm	H mm
FZ5013	1/2"	21,3	14	30	60
FZ5019	3/4"	26,9	19	35	60
FZ5025	1"	33,7	24	40	60
FZ5032	1 1/4"	42,4	34	50	60



Messing 58 mit Siebabdeckung  
Brass 58 scoops

Art.-Nr. weiß	R inch	R mm	Øi mm	H mm	B mm	L mm
FZ1009	3/8"	17,2	11	90	80	67
FZ1013	1/2"	21,3	14	100	90	75
FZ1019	3/4"	26,9	19	115	105	90
FZ1025	1"	33,7	24	115	110	85
FZ1032	1 1/4"	42,4	34	120	115	90
FZ1038	1 1/2"	48,3	38	130	130	100
FZ1050	2"	60,3	51	140	150	100

Schlauchtüllen Außengewinde - Hose nipples outside thread

mit Außengewinde, aus Messing 58  
with outside thread, brass 58

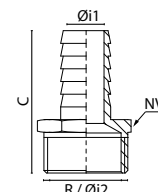
Art.-Nr.	Typ	R inch	R ca.mm	Ø12 mm	Ø11 mm	für Schlauch-Øi for hose-Øi	C mm	NV mm
FZ0406	A	1/4"	13,4			1/4" = 6 mm	35	15
FZ0409	A	3/8"	16,6	11,8	6,5	3/8" = 9 mm	40	18
FZ0309	A	3/8"	16,6	11,8	9,8	1/2" = 13 mm	40	22
FZ0316	A	3/8"	16,6	11,0	11,0	5/8" = 16 mm	40	18
FZ0413	A	1/2"	20,9	15,2	11,0	1/2" = 13 mm	40	22
FZ0313	B	1/2"	20,9	15,2	15,0	3/4" = 19 mm	40	22
FZ0419	B	3/4"	26,2	20,4	15,5	3/4" = 19 mm	50	28
FZ0319	B	3/4"	26,2	20,3	20,3	1" = 25 mm	50	28
FZ0425	B	1"	33,3	27,0	20,0	1" = 25 mm	55	30
FZ0325	B	1"	33,3	28,0	24,5	1 1/4" = 32 mm	60	34
FZ0432	B	1 1/4"	41,8	35,0	25,0	1 1/4" = 32 mm	60	35
FZ0332	B	1 1/4"	41,8	35,0	33,7	1 1/2" = 40 mm	70	42
FZ0438	B	1 1/2"	48,0	41,5	36,0	1 1/2" = 38 mm	76	44
FZ0338	B	1 1/2"	48,0	39,0	43,5	2" = 50 mm	70	53
FZ0450	B	2"	59,4	50,6	44,6	2" = 50 mm	75	55
FZ0350	B	2"	59,4	50,6	54,0	2 1/4" = 61 mm	85	63



Typ B



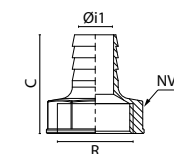
Typ A



Schlauchtüllen Innengewinde - Hose nipples inside thread

mit Innengewinde, aus Messing 58  
with inside thread, brass 58

Art.-Nr.	R inch	R ca.mm	Ø11 mm	für Schlauch-Øi for hose inside-Ø	C mm	NV mm
FZ1809	3/8"	16,6	6,5	3/8" = 9 mm	37	20
FZ1813	1/2"	20,9	9,8	1/2" = 13 mm	37	24
FZ181316	1/2"	20,9	13,0	5/8" = 16 mm	37	24
FZ181319	1/2"	20,9	15,5	3/4" = 19 mm	37	24
FZ1819	3/4"	26,6	15,5	3/4" = 19 mm	43	30
FZ1825	1"	33,3	20,0	1" = 25 mm	52	36
FZ1832	1 1/4"	41,8	27,5	1 1/4" = 32 mm	58	45
FZ1838	1 1/2"	48,0	35,3	1 1/2" = 38 mm	60	53
FZ1850	2"	57,0	44,0	2" = 50 mm	75	63



Borddurchbruch - Skin fitting

Glatter Anschluss aus Bronze CC491K, gemäß EN ISO 9093-1:1997  
even port made of Bronze CC491K, according EN ISO 9093-1:1997

Art.-Nr.	R inch	R mm	Øa mm	H mm
FX0819	3/4"	26,9	49	72,5
FX0825	1"	33,7	56	89,5
FX0832	1 1/4"	42,4	65	83,5
FX0838	1 1/2"	48,3	72	100,0



mit Siebabdeckung aus Bronze CC491K  
with scoops made of Bronze CC491K

Art.-Nr.	R inch	R ca.mm
FX1019	3/4"	26,2
FX1025	1"	33,3



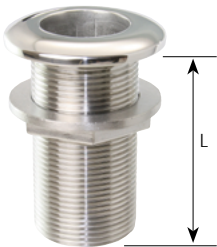
### Kugelsperrentile - Ball valves



Edelstahl 1.4401  
stainless steel AISI 316

KK80119	3/4"	24,5	19	KK80419
KK80125	1"	30,8	25	KK80425
KK80132	1 1/4"	39,3	32	KK80432
KK80138	1 1/2"	45,0	38	KK80438

### Borddurchbruch - Skin fitting



Edelstahl 1.4401, gewölbt, Pilzform  
stainless steel AISI 316, curved head

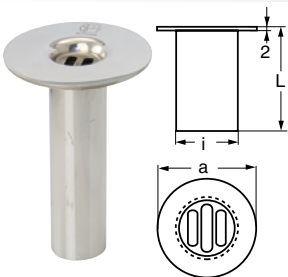
Art.-Nr.	R inch	R mm	Øi mm	L mm
KK80919	3/4"	26,9	19	69 mm
KK80925	1"	33,7	24	73 mm
KK80932	1 1/4"	42,4	34	79 mm
KK80938	1 1/2"	48,3	38	85 mm



Edelstahl 1.4401, mit Siebabdeckung  
stainless steel AISI 316 scoops

Art.-Nr.	R inch	R mm	Øi mm
KK81713	1/2"	20,9	14
KK81719	3/4"	26,9	19
KK81725	1"	33,7	24

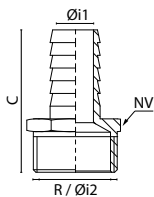
### Decksabläufe - Deck Outlets



aus Edelstahl 1.4401 zum Verkleben  
stainless steel AISI 316 to caulk

Art.-Nr.	L mm	Øa mm	Øi mm
NA682	100	61	25
NA684	100	86	50

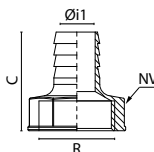
### Schlauchtüllen Außengewinde - Hose nipples outside thread



mit Außengewinde, aus Edelstahl 1.4401  
with outside thread, stainless steel AISI 316

Art.-Nr.	Typ	R inch	R ca.mm	für Schlauch-Øi for hose-Øi
KK80419	A	3/4"	26,20	3/4" = 19 mm
KK80425	A	1"	33,30	1" = 25 mm
KK80432	A	1 1/4"	41,80	1 1/4" = 32 mm
KK80438	A	1 1/2"	48,00	1 1/2" = 38 mm

### Schlauchtüllen Innengewinde - Hose nipples inside thread



mit Innengewinde, aus Edelstahl 1.4401  
with inside thread, stainless steel AISI 316

Art.-Nr.	R inch	R ca.mm	für Schlauch-Øi for hose inside-Ø
KK81832	1 1/4"	41,80	1 1/4" = 32 mm

**Borddurchbruch - Skin fitting**

Acetal mit elektropolierter Edelstahlabdeckung. Nicht für den Einsatz unterhalb der Wasserlinie.  
 Acetal with stainless steel cover, electro polished. Do not use below the waterline

ART.-NO.	für Schlauch-Ø for hose-Ø	Øa mm	Rumpfstärke Hull thickness	Ø Ausschnitt Ø cut out
EK47672	5/8"	16 mm	1 1/4" = 32 mm	
EK47673	3/4"	19 mm	1 1/4" = 32 mm	33,0 mm
EK47674	1"	25 mm	1 1/4" = 32 mm	33,3 mm
EK47675	1 1/8" - 1 1/4"	28 mm - 32 mm	1 1/4" = 32 mm	34,4 mm
EK47676	1 1/2"	38 mm	1 7/8" = 47 mm	56,9 mm



Nicht für den Einsatz unterhalb der Wasserlinie  
 Do not use below the waterline

Acetal mit elektropolierter Edelstahlabdeckung und integriertem Gummiventil  
 Acetal with stainless steel cover, electro polished and integrated rubber valve.

ART.-NO.	für Schlauch-Ø for hose-Ø	Øa mm	Rumpfstärke Hull thickness	Ø Ausschnitt Ø cut out
EK47688	1 1/2"	38 mm	77,6 mm	69,0 mm

Acetal weiß gerader Anschluss  
 Acetal, white straight

Art.-Nr.	für Schlauch-Ø for hose-Ø	Øa mm	Rumpfstärke Hull thickness	Ø Ausschnitt Ø cut out
EK47661	1/2"	13 mm	1 1/4" = 32 mm	21,0 mm
EK47663	3/4"	19 mm	1 1/4" = 32 mm	33,5 mm
EK47664	1"	25 mm	1 1/4" = 32 mm	33,5 mm
EK47666	1 1/2"	38 mm	1 7/8" = 47 mm	56,5 mm



Nicht für den Einsatz unterhalb der Wasserlinie

Acetal weiß Anschluss im 90° Winkel  
 Acetal, white, Hose connection 90°

Art.-Nr.	für Schlauch-Ø for hose-Ø	Øa mm	Rumpfstärke Hull thickness	Ø Ausschnitt Ø cut out
EK47643	3/4"	19 mm	1 1/4" = 32 mm	32,8 mm
EK47644	1"	25 mm	1 1/4" = 32 mm	32,8 mm
EK47645	1 1/8" - 1 1/4"	29 - 32 mm	1 1/4" = 32 mm	34,5 mm
EK47646	1 1/2"	38 mm	1 1/4" = 32 mm	56,5 mm



Nicht für den Einsatz unterhalb der Wasserlinie

**Decksabläufe - Deck Outlets**

Faserverstärktes Acetal mit elektropolierter Edelstahlabdeckung. Inklusive drei Distanzringen zur optimalen Befestigung.  
 Fibre reinforced Acetal with stainless steel cover, electro polished. Including three spacer rings for optimized mounting.

ART.-NO.	für Schlauch-Ø for hose-Ø	Øa mm	Rumpfstärke Hull thickness	Ø Ausschnitt Ø cut out
EK11060	1" - 25 mm	gerade - straight	57,0 mm	max. 25 mm
EK11061	1" - 25 mm	90° Winkel - angle	57,0 mm	max. 25 mm



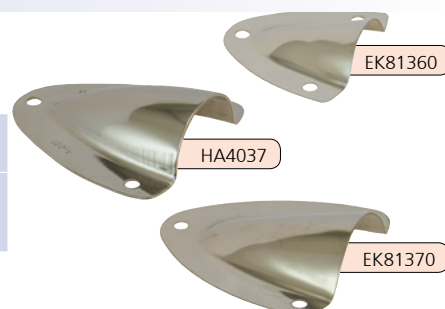
EK11061

EK11060

**Wasserabweiser - Water deflector**

Wasserabweiser aus Edelstahl  
 Water deflector made of stainless steel

Art.-Nr.	Maße measures	S mm
EK81360	41 x 41 mm	0,6
HA4037	55 x 53 mm	0,9
EK81370	57 x 54 mm	0,6



EK81360

HA4037

EK81370

### Schlauch-T-Verbinder - T hose connectors



Aus Acetalcopolymerisat (POM)  
Made of Acetalcopolymerisat (POM)

Art.-Nr. VP à 5	Schlauch-Ø hose Ø	L1 mm	L2 mm	Øi mm
FM3010-5	10 mm	62,5	33,5	7,0 mm
FM3013-5	13 mm	68,0	36,0	8,6 mm
FM3016-5	16 mm	81,0	45,0	12,0 mm
FM3019-5	19 mm	85,0	45,0	15,0 mm
FM3025-5	25 mm	105,0	52,5	21,0 mm

### Schlauchverbinder, gerade - hose connectors straight



Gerade Schlauchverbindungsstutzen aus Acetalcopolymerisat (POM). Sehr gute Beständigkeit im Einsatz mit Wasser, Benzine, Dieselkraftstoffen und vielen mehr.  
Straight hose connectors made of Acetalcopolymerisat (POM). Very stable with water, fuel, Diesel and more.

Art.-Nr. VP à 5	Schlauch-Ø hose Ø	Länge length	Øi mm
FM2006-5	6 mm	49 mm	4,0 mm
FM2008-5	8 mm	56 mm	5,6 mm
FM2010-5	10 mm	63 mm	7,0 mm
FM2013-5	13 mm	73 mm	8,6 mm
FM2016-5	16 mm	75 mm	12,0 mm
FM2019-5	19 mm	76 mm	15,0 mm
FM2025-5	25 mm	95 mm	21,0 mm

### Schlauchverbinder, 90° Winkel - elbow hose connectors



Aus Acetalcopolymerisat (POM)  
Made of Acetalcopolymerisat (POM)

Art.-Nr. VP à 5	Schlauch-Ø hose Ø	L1 mm	L2 mm	Øi mm
FM2510-5	10 mm	31,0	33,5	7,0 mm
FM2513-5	13 mm	36,5	38,5	8,6 mm
FM2516-5	16 mm	40,0	45,0	12,0 mm
FM2519-5	19 mm	43,5	46,0	15,0 mm
FM2525-5	25 mm	52,5	52,5	21,0 mm

### Schlauch-Y-Verbinder - Y hose connectors



Aus Acetalcopolymerisat (POM)  
Made of Acetalcopolymerisat (POM)

Art.-Nr. VP à 5	Schlauch-Ø hose Ø	Länge length	Øi mm
FM3510-5	10 mm	54 mm	7,0 mm
FM3513-5	13 mm	65 mm	8,6 mm
FM3516-5	16 mm	67 mm	12,0 mm
FM3519-5	19 mm	72 mm	15,0 mm

### Schlauchklammern - Hose Clips



TRUDESIGN Schlauchklammern. Sockel anschraubbar oder anklebbar. Sockel bei Clips nicht enthalten. Bitte separat bestellen. Der Sockel bietet zusätzlich eine Aufnahme für Kabelbinder zur Sicherung des Schlauches.  
TRUDESIGN hose clamps. Socket can be screwed or glued on. Socket not included with clips.  
Please order separately. The base also offers a mounting for cable ties to secure the hose.



Art.-Nr. VP à 5	Schlauch-Ø hose Ø
TD90982	Klemmen Sockel
TD90983	13 - 16 mm
TD90984	20 - 27 mm
TD90985	28 - 37 mm
TD90986	38 - 50 mm

Y Ventil - Y valve

Robust ausgeführtes 2-Wege-Ventil ermöglicht die wahlweise Entsorgung nach Außenbord oder in den Sammeltank. Die Schlauchanschlüsse für den Abgang sind stufenlos drehbar. Komplett mit Zulauf 25 mm und 38 mm in gerader Ausführung. Mit Hebelverlängerung auch Hinterschottmontage möglich. Hebel kann mit Vorhängeschloss verriegelt werden, damit entsprechend spezifischer regionaler Vorschriften Entsorgung nach Außenbord gesperrt ist.  
Robustly designed 2-way valve enables optional disposal to outboard or into the collection tank. The hose connections for the outlet are continuously rotatable. Complete with inlet 25 mm and 38 mm in straight design. With lever extension also rear bulkhead mounting possible. Lever can be locked with padlock to block outboard disposal in accordance with specific regional regulations.



**NEU!**

Art.-Nr.	Schlauch-Ø hose Ø	Höhe height	Breite width
JP45490-1000	25 / 38 mm	1 / 1-1/2"	200 mm
JP45500-1000	Hebelverlängerung für Hinter Schott Montage		

Rückschlagventil - One way hose connector

Aus robustem Polypropylen mit integrierter Gummilippe  
Built in rubber flapper. Sturdy polypropylene

Art.-Nr.	Beschreibung description
EK17653	für Schläuche mit Durchmessern von 13 mm, 19 mm oder 25 mm



**585** Weitere Rückschlagventile finden Sie auf der Seite  
You will find more one way hose connectors on page

Dichtungsbänder - Sealing Tapes

Ideal zum Dichten von Rohrverbindungen, die geschraubt werden  
Thread sealing tape for pipe connection and general on board plumbing.



Art.-Nr.	Abmessung dimensions
PSX 121211	12 m x 12 mm



„Silicone“ Notfall-Tape zum Abdichten von Rohren und Schläuchen auch unter extremen Bedingungen, z.B. einsetzbar von -50° bis +100°C, sowie für Unterwasserreparaturen. Es ist öl-, druck-, salzwasser- und UV-beständig.  
Silicone tape for emergency repairs under extreme conditions: -50° to 100°C, pressure, resistant to oils, solvents, salt water and UV. It is self-fusing and can be applied under water.



Art.-Nr.	Abmessung dimensions	Farbe colour
PSR012503	3 m x 25 mm	weiß white
PSR022503	3 m x 25 mm	blau blue
PSR092503	3 m x 25 mm	schwarz black



Tanküberlaufpfeife - FUEL WHISTLE™

Die FUEL WHISTLE™ von BARTON verhindert ein Überlaufen des Tanks beim Wiederbefüllen. In die 16 mm Entlüftungsleitung eingesetzt, ertönt ein gut hörbarer Pfeifton während des Tankens. Zum Ende hin, wenn sich der Tank füllt, verändert sich der Ton und verstummt ganz. Dies ist das Signal, dass der Tank voll ist.  
The FUEL WHISTLE™ can help prevent accidental fuel spillage when refuelling boats. It's making a whistling sound throughout re-fuelling, as air is displaced out of the 16 mm breather pipe. To inform the boat owner that the tank is approaching full, the sound changes to a warble before stopping when the tank is full.

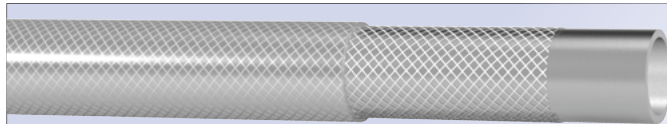


Art.-Nr.	
BT60010	FUEL WHISTLE™

### Die richtige Schlauchwahl

Der Auswahl des richtigen Schlauches für die jeweilige Anwendung kann man sich von verschiedenen Seiten her nähern. Wir bieten Ihnen auf dieser Seite Informationen über folgende Parameter:

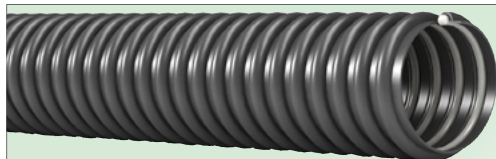
- ▶ **Wandstärke** (dünnwandige Schläuche sollten z.B. unterhalb der Wasserlinie nicht eingesetzt werden).
- ▶ **Biegeradius** (ist für die Handhabung und Eckenverlegung relevant)
- ▶ **Spiraleinlagen** (wichtig für einen unverengten Schlauchquerschnitt)
- ▶ **Material**
- ▶ **Druckfestigkeit**
- ▶ **Farbe**
- ▶ **Rollenlänge**



#### Transparenter PVC-Schlauch mit Gewebeeinlage

Weich-PVC-Schlauch mit Polyestergerüst, Lebensmittelecht (-10 bis +60°C). Gemäß Reg. (EU) 10 / 2011 Class A, B, C

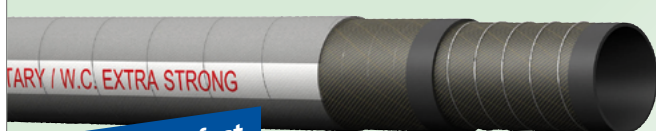
Art.-Nr.	Øi mm	Øa mm	Arbeitsdruck Work pressure	Biegeradius bending
DC10G	10 mm	16 mm	15 bar	80 mm
DC13G	13 mm	19 mm	10 bar	105 mm
DC16G	16 mm	22 mm	10 bar	130 mm
DC19G	19 mm	26 mm	10 bar	155 mm
DC25G	25 mm	33 mm	8 bar	200 mm
DC32G	32 mm	41 mm	7 bar	255 mm
DC38G	38 mm	48 mm	5 bar	305 mm



#### Ablaufschlauch aus PVC

Weich-PVC-Schlauch, grau mit Hart-PVC-Spirale (-15 bis +60°C). Nicht für Druckzwecke geeignet.

Art.-Nr.	Øi mm	Øa mm	Arbeitsdruck Work pressure	Biegeradius bending
DC13A	13 mm	14,4 mm	-	20 mm
DC19A	19 mm	24,8 mm	-	28 mm
DC25A	25 mm	30,0 mm	-	35 mm
DC32A	32 mm	38,0 mm	-	45 mm
DC38A	38 mm	44,2 mm	-	50 mm



**Extra Geruchsfest  
Extra Odour-Proof**

#### Fäkalienschlauch EXTRA

High End Fäkalienschlauch aus mehreren Schichten. Außen graues EPDM Gummi, Innen Butyl Gummi. Verstärkt mit reißfestem Gewebe und Metallspirale zur Stabilisierung (-40°C bis +120°C).

High End fecal hose with multi layer structure. outside made of grey EPDM rubber, inside with Butyl rubber. Reinforced by synthetic textile fabrics and steel wire for higher stability (-40°C up to +120°C)

Art.-Nr.	Øi mm	Øa mm	Arbeitsdruck Work pressure	Biegeradius bending
DC19FWE	19 mm	27 mm	5 bar	60 mm
DC25FWE	25 mm	35 mm	7 bar	80 mm
DC38FWE	38 mm	47 mm	5 bar	120 mm
DC51FWE	51 mm	59 mm	5 bar	175 mm

#### Stichwort: Fäkalienschlauch

WC-Abflüsse und Fäkalienschläuche werden durch die eingeleiteten Flüssigkeiten und Feststoffe stark beansprucht. Sie sollten nicht durch aggressive Reinigungsmittel unnötig mehr belastet werden. Wenn Fäkalienschläuche am Saisonanfang wieder genutzt werden, treten besonders häufig Geruchsbelästigungen auf. Ältere Schläuche sollten hier vorsorglich ausgewechselt werden, auch sind Anschlüsse oftmals nicht hundertprozentig dicht. In jedem Fall ist die beste Abhilfe eine regelmäßige und gründliche Reinigung.

#### Stichwort: Schwanenhals

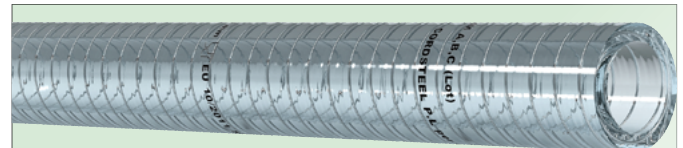
Er sollte immer dann eingesetzt werden, wenn Schläuche unterhalb der Wasserlinie verlegt werden, z.B. am WC-Zulauf und vor dem Pumpenauslass, damit kein Wasser in den Schlauch läuft.



#### Heißwasserschlauch

Druckschlauch für Heißwasser, außen blau, innen weiß, Lebensmittelgeeignet (-40 bis +120°C). Gemäß ISO 1307

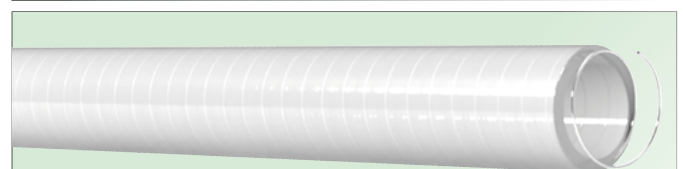
Art.-Nr.	Øi mm	Øa mm	Arbeitsdruck Work pressure	Biegeradius bending
DC13H	13 mm	23 mm	18 bar	130 mm



#### Saug- und Druckschlauch aus PVC

Weich-PVC-Schlauch, transparent mit eingelegter Stahlschleife (-10 bis +60°C)

Art.-Nr.	Øi mm	Øa mm	Arbeitsdruck Work pressure	Biegeradius bending
DC13DT	12 mm	18,0 mm	7,0 bar	25 mm
DC16DT	16 mm	22,2 mm	6,0 bar	35 mm
DC19DT	19 mm	26,0 mm	6,0 bar	45 mm
DC25DT	25 mm	31,4 mm	5,0 bar	60 mm
DC30DT	30 mm	37,0 mm	4,0 bar	70 mm
DC32DT	32 mm	39,8 mm	4,0 bar	75 mm
DC38DT	38 mm	46,8 mm	4,0 bar	90 mm
DC51DT	50 mm	60,2 mm	3,0 bar	125 mm



#### Fäkalienschlauch

Weich-PVC-Schlauch, weiß mit Stahlschleife. (-5° bis +60° C)

Soft PVC hose in white with steel wire helix (-5° up to +60° C)


Art.-Nr.	Øi mm	Øa mm	Arbeitsdruck Work pressure	Biegeradius bending
DC16FW	16 mm	22,2 mm	6 bar	35 mm
DC19FW	20 mm	26,2 mm	5 bar	50 mm
DC25FW	25 mm	31,4 mm	5 bar	60 mm
DC38FW	38 mm	46,8 mm	4 bar	90 mm





**Trinkwasserschlauch**  
Lebensmittelecht, leicht und flexibel, blau (-40°C bis +120°C)

Art.-Nr.	Øi mm	Øa mm	Arbeitsdruck Work pressure	Biegeradius bending
DC13GB	13 mm	20 mm	15 bar	130 mm



**Trinkwasserschlauch**  
Lebensmittelecht, leicht und flexibel, rot (-40°C bis +120°C)

Art.-Nr.	Øi mm	Øa mm	Arbeitsdruck Work pressure	Biegeradius bending
DC13GR	13 mm	20 mm	15 bar	130 mm



**Treibstoffschlauch**  
für Diesel und bleifreies Benzin für Einbaumotoren und Freizeitboote bis 24 m. Gemäß EN ISO 7840: 2004 A1 CE, USCG A1, SAE J 1527: 2004, CE 0474 R.I.N.A.

**Kapitel 4 Motorbootzubehör**



**Treibstoffeinfüllschlauch**  
flexibel, mit extra fester Gewebeeinlage

**Kapitel 4 Motorbootzubehör**



**Treibstoffschlauch für Außenborder**  
für Diesel und bleifreies Benzin speziell für den Einsatz mit Außenborder. Gemäß DIN73379, Typ 2 A. Einsetzbar bei Temperaturen von -40°C bis +110°C mit einfacher Gewebeeinlage für höhere Flexibilität

**Kapitel 4 Motorbootzubehör**



**Ölschlauch**  
Druckschlauch für Diesel, Schmieröl und anderen Petroderivaten, blau mit Hart-PVC-Spirale. Antistatisch mit Kupferlitze. (-15 bis +60°C)

**Kapitel 4 Motorbootzubehör**



**Abgasschlauch**  
Gemäß R.I.N.A. - Lloyds Register (-25°C - 120°C). Bei diesem Schlauch ist aufgrund der eingearbeiteten Stahlspirale ein sehr geringer Biegeradius möglich.

**Kapitel 4 Motorbootzubehör**



**Kühlwasserschlauch**  
Für das Motorkühlsystem. Bei diesem Schlauch ist aufgrund der eingearbeiteten Stahlspirale ein sehr geringer Biegeradius möglich. Temperaturbereich von -40°C bis +120°C

**Kapitel 4 Motorbootzubehör**

TRUDESIGN Schlauchklammern. Sockel anschraubbar oder anklebbar. Sockel bei Clips nicht enthalten. Der Sockel bietet zusätzlich eine Aufnahme für Kabelbinder zur Sicherung des Schlauches.



Art.-Nr. VP à 5	Schlauch-Ø hose Ø
TD90982	Klemmen Sockel
TD90983	13 - 16 mm
TD90984	20 - 27 mm
TD90985	28 - 37 mm
TD90986	38 - 50 mm



**Lüftungsschlauch**  
PVC Lüftungsschlauch mit Stahlspirale für einen Temperaturbereich von -25°C bis +125°C. Entspricht der DIN4102. **Nur lieferbar in 6 m Längen**

**Kapitel 10 Innenausbau und Lüftung**

### Typ KS3

Schlauchschellen Typ KS3, 12,7 mm Breite, komplett in Edelstahl 1.4303  
Hose clips Type KS3, 12,7 mm width, complete in stainless steel AISI305



Art.-Nr. VP à 10	Art.-No. SB-Pack	ca. Spannungsbereich approx. Ø range
WUKS006-10	WUKS006-2SB	12 - 22 mm
WUKS008-10	WUKS008-2SB	12 - 25 mm
WUKS010-10	WUKS010-2SB	14 - 27 mm
WUKS012-10	WUKS012-2SB	18 - 32 mm
WUKS016-10	WUKS016-2SB	21 - 38 mm
WUKS020-10	WUKS020-2SB	21 - 44 mm
WUKS024-10	WUKS024-2SB	27 - 51 mm
WUKS028-10		33 - 57 mm
WUKS032-10		40 - 63 mm
WUKS040-10		52 - 76 mm
WUKS048-10		65 - 89 mm
WUKS056-10		78 - 101 mm
WUKS064-10		91 - 114 mm
WUKS072-10		105 - 127 mm
WUKS080-10		118 - 140 mm
WUKS096-10		143 - 165 mm
WUKS104-10		155 - 178 mm

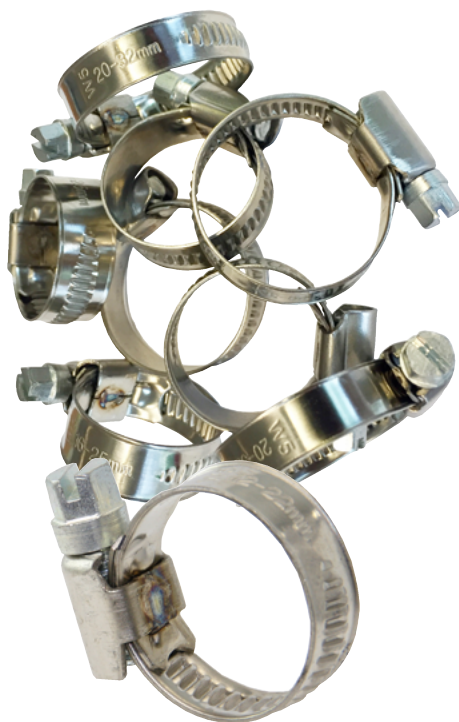
Schlauchschellen Typ HL, 9 mm Breite, komplett in Edelstahl 1.4303  
Hose clips Type HL, 9 mm width, complete in stainless steel AISI305



Art.-Nr. VP à 10	ca. Spannungsbereich approx. Ø range
WUHL06-10	12 - 22 mm
WUHL10-10	16 - 27 mm

### DIN3017A

Schlauchschellen aus Edelstahl A4 (W5) gemäß DIN3017 Form A  
Hose clips in stainless steel A4 (W5) according to DIN3017 Type A



Art.-Nr. VP à 10	Art.-Nr. VP à 100	ca. Spannungsbereich approx. Ø range	Bandbreite band width
WU0910-10	WU0910-100	10 - 16 mm	9 mm
WU0912-10	WU0912-100	12 - 22 mm	9 mm
WU0916-10	WU0916-100	16 - 27 mm	9 mm
WU0920-10	WU0920-100	20 - 32 mm	9 mm
WU0925-10	WU0925-100	25 - 40 mm	9 mm
WU0932-10	WU0932-100	32 - 50 mm	9 mm

Art.-Nr. VP à 10	Art.-Nr. VP à 50	ca. Spannungsbereich approx. Ø range	Bandbreite band width
WU1216-10	WU1216-50	16 - 25 mm	12 mm
WU1220-10	WU1220-50	20 - 32 mm	12 mm
WU1223-10	WU1223-50	23 - 35 mm	12 mm
WU1225-10	WU1225-50	25 - 40 mm	12 mm
WU1230-10	WU1230-50	30 - 45 mm	12 mm
WU1232-10	WU1232-50	32 - 50 mm	12 mm

Art.-Nr. VP à 10	Art.-Nr. VP à 25	ca. Spannungsbereich approx. Ø range	Bandbreite band width
WU1240-10	WU1240-25	40 - 60 mm	12 mm
WU1250-10	WU1250-25	50 - 70 mm	12 mm

### Gelenkbolzenschellen - T-Bolt clamps

Gelenkbolzenschellen Typ Heavy Duty, komplett in Edelstahl 1.4301  
T-Bolt clamps type Heavy Duty, complete in stainless steel AISI304

Art.-Nr.	ca. Spannungsbereich approx. Ø range	Bandbreite band width
WV023	25 - 27 mm	18,0 x 0,6 mm
WV026	27 - 29 mm	18,0 x 0,6 mm
WV029	29 - 31 mm	18,0 x 0,6 mm
WV031	31 - 34 mm	18,0 x 0,6 mm
WV032	34 - 37 mm	18,0 x 0,6 mm
WV036	37 - 40 mm	18,0 x 0,6 mm
WV040	40 - 43 mm	18,0 x 0,6 mm
WV044	43 - 47 mm	20,0 x 0,8 mm
WV048	47 - 51 mm	20,0 x 0,8 mm
WV052	51 - 55 mm	20,0 x 0,8 mm
WV056	55 - 59 mm	20,0 x 0,8 mm
WV060	59 - 63 mm	20,0 x 0,8 mm
WV064	63 - 68 mm	20,0 x 0,8 mm
WV068	68 - 73 mm	25,0 x 1,0 mm
WV074	73 - 79 mm	25,0 x 1,0 mm
WV080	79 - 85 mm	25,0 x 1,0 mm
WV086	91 - 97 mm	25,0 x 1,0 mm
WV098	97 - 104 mm	25,0 x 1,0 mm
WV104	104 - 112 mm	25,0 x 1,0 mm



### Typ US

Schlauchschellen Typ US, 8 mm Breite, komplett in Edelstahl 1.4303, Breite 8 mm  
Hose Clips Type US, 5/16" width, complete in stainless steel AISI305, width 5/16"

Art.-Nr. VP à 10	ca. Spannungsbereich approx. Ø range
WUUS05-10	6 - 16 mm
WUUS08-10	8 - 22 mm



Durch Verbindung von 2 oder mehr Schlauchschellen ist jeder gewünschte Spannungsbereich machbar.  
By connecting 2 or more hose clips, you can get any required diameter

### TRUDESIGN Schlauchklemmen - TRUDESIGN Hose Clips

Die verstärkten Nylon 6 Schlauchschellen beseitigen das Problem der oft scharfkantigen Schlauchschellen. Die Befestigungen bestehen aus Edelstahl 316, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten.



The reinforced nylon 6 hose clamps eliminate the problem of the often sharp-edged hose clamps. The fasteners are made of 316 stainless steel to ensure long life.

Art.-Nr.	Passend für suitable for
TD90357	13 mm
TD90359	19 mm
TD90360	25 mm
TD90361	32 mm
TD90362	38 mm



### Wassertank - Watertank

Robuster, weißer Wassertank komplett mit Inspektionsöffnung, Kappe mit Entlüftung, und Wasseranschluss  
Robust white water tank complete with inspection porthole, cap with vent, water suction pick-up.

Art.-Nr.	Inhalt capacity	Länge length	Breite width	Höhe height	Gewicht weight
ITT2058	33 Liter	500 mm	350 mm	230 mm	2,5 kg
ITT2061	42 Liter	500 mm	350 mm	300 mm	2,6 kg
ITT2062	55 Liter	650 mm	350 mm	300 mm	4,8 kg
ITT2063	70 Liter	800 mm	350 mm	300 mm	5,5 kg

Flexibler Wassertank aus thermoplastischem Elastomer, mit allen Anschlüssen, die für die Funktion erforderlich sind. Rechteckige und dreieckige Formen.  
Flexible water tank in thermoplastic elastomer, with flange complete of all connection required for the functioning. Rectangular and Triangular shapes.

Art.-Nr.	Inhalt capacity	A mm	B mm	C mm	Form shape
ITT2070	60 Liter	730 mm	730 mm	-	■
ITT2075	55 Liter	950 mm	1000 mm	130 mm	▲
ITT2076	100 Liter	1100 mm	1100 mm	250 mm	▲

### Füllstandsensoren - Tank Sensor Switch

AQUALARM ist ein einfacher Schwimmschalter um anzuzeigen, wenn der Abwassertank nahezu voll ist. Passend für AQUALARM Anzeigetafeln. Für 12 V Betrieb. Nicht für Treibstofftanks  
AQUALARM is designed as a simple float switch alarm system to indicate when a sewage tank is nearly full. For use with AQUALARM display panels. 12 V. Not for use in fuel tanks

TRUDESIGN

Art.-Nr.	Tanksensor Schalter Tank Sensor Switch	Länge length
TD90311	kurz	short
TD90460	lang, 1" Gewinde	long, 1" thread

Art.-Nr.	Anzeige (Aufbau)	Surface Panel
TD90310	Anzeige (Einbau)	Recessed Panel

### Tankeinfüllstutzen - Deck fillers

Stutzen und Deckel aus Edelstahl AISI316  
Nozzle and cap made of stainless steel AISI316

Art.-Nr.	Typ type	für Schlauch-Øi	Länge length
KK82038	WASSER - WATER	38 mm	78 mm
KK82138	Diesel - gasoline	38 mm	78 mm

Tankeinfüllstutzen - Deck fillers

NACH ISO 4567

Messing verchromt, farbiger KS-Deckel zur schnellen Identifizierung: Wasser=blau, Treibstoff=rot.  
Patenter Verschluss, ohne Werkzeug zu öffnen.

ACC. ISO 4567

Chromed brass, coloured plastic cap for fast and easy identification: water=blue, fuel=red. Patented cap to be opened without tool, just flap up.

Art.-Nr.	Typ type	für Schlauch-Øi	Länge length		
TF1038	WASSER - WATER	1 1/2"	60 mm	blau	blue
TF1050	WASSER - WATER	2"	70 mm	blau	blue
TF1138	Diesel	1 1/2"	60 mm	rot	red
TF1150	Diesel	2"	70 mm	rot	red
TF1238	Benzin - petrol	1 1/2"	60 mm	rot	red
TF1250	Benzin - petrol	2"	70 mm	rot	red
TF1038D	Ersatzdeckel für TF1038 und TF1050			blau	blue
TF1138D	Ersatzdeckel für TF1138 und TF1150			rot	red
TF1238D	Ersatzdeckel für TF1238 und TF1250			rot	red

Stutzen und Deckel aus Messing, verchromt  
Nozzle and cap made of chromed brass

TF1838	WASSER - WATER	1 1/2"			
TF1938	TREIBSTOFF - FUEL	1 1/2"			
TF1950	TREIBSTOFF - FUEL	2"			
TF1638	FÄKALIEN - WASTE Absaugstutzen	1 1/2"		gemäß EN ISO 8099/2000	

Stutzen und Deckel aus Edelstahl 1.4401, eckig 74 x 64 mm außen  
complete in stainless steel AISI316, square type 74 x 64 mm outside

KK81038	Wasser - Water	1 1/2"			
KK81138	Diesel - gasoline	1 1/2"			
KK81238	Kraftstoff - Fuel	1 1/2"			
KK81638	Fäkalien - WASTE	1 1/2"			

Tankeinfüllstutzen mit integriertem Schloss. Wenn der Tankdeckel abgeschlossen wird, so ist das Gewinde deaktiviert und der Deckel kann nicht geöffnet werden. Eine Kunststoffkappe schützt das Edelstahl Schließwerk vor Verunreinigung. Der Deckel ist durch ein kurzes Edelstahl Sicherungsseil vor dem Verlieren geschützt.

The deck fill is equipped with a cylinder lock. When locked, the thread are disengaged and the cap rotate freely but cannot removed. A small plastic cover protects the cylinder lock. The cap is secured by a short stainless steel wire rope.

Art.-Nr.	Typ type	für Schlauch-Øi for hose Øi	Länge length		
EK86970	Benzin - GAS	1 1/2"	81 mm		
EK86971	Diesel	1 1/2"	81 mm		

Tankeinfüllstutzen von RUTGERSON mit Deckel in hochwertiger Edelstahloptik und Stutzen aus modernem Komposit-Kunststoff. Durch diese Materialien besonders korrosionsbeständig. Treibstoff- und Frischwasserdeckel sind mit einem Bajonett-Verschluss mit nur einer 90° Drehung, mit z. B. einer Winkskurbel, leicht und schnell zu öffnen. Der Stutzen für den Fäkalientank entspricht der ISO 8099.

Deck Fillers made by RUTGERSON with cap in high grade stainless steel look and filler made of high tech composite. By selecting these materials this deck fillers are much more corrosion resistant. Fuel and fresh water fillers are very quick to open with just a turn of 90° with a winch handle or a key. The Waste filler correspond to the standard ISO 8099.

Art.-Nr.	Typ type		für Schlauch Øi for hose Øi	Länge length		
TF2038	Wasser <sup>1)</sup>	Water <sup>1)</sup>	38 mm - 1 1/2"	82 mm	blau	blue
TF2138	Diesel <sup>1)</sup>	Diesel <sup>1)</sup>	38 mm - 1 1/2"	82 mm	rot	red
TF2238	Benzin <sup>1)</sup>	Petrol <sup>1)</sup>	38 mm - 1 1/2"	82 mm	rot	red
TF2638	Fäkalien <sup>2)</sup>	Waste <sup>2)</sup>	38 mm - 1 1/2"	130 mm	schwarz	black
TF2650	Fäkalien <sup>2)</sup>	Waste <sup>2)</sup>	50 mm - 2"	130 mm	schwarz	black
MK100	Schlüssel für Tankeinfüllstutzen - Opener for deck fillers					

<sup>1)</sup> Bajonettverschluss - Bayonet lock

<sup>2)</sup> Schraubverschluss - screw lock



- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14

### Multitools - Multitools

EK 16991



EK 16992



Universal Tankdeckelschlüssel aus Edelstahl. Zum Öffnen von Tankdeckeln mit Schlitz, Standard-Achtkant und weiteren. Inklusive Schäkelloffner und Schlitzschraubendreher.  
Universal Deck filler keys made of stainless steel to open all standard deck fillers. Incl. Shackle opener and screw driver.

Art.-Nr.	Beschreibung description
EK16991	incl. Kettchen - incl. chain
EK16992	ohne Kettchen - without chain



DA382

Multitool mit Tankdeckelschlüssel, Schraubendrehern, Sechskantschraubendreher, Schäkelloffner, Gurtcutter und mehr.  
Multitool with deck filler key, screwdrivers, hex screwdriver, shackle opener, belt cutter and more.



Art.-Nr.	Beschreibung description
DA382	SNAP TOOL Multikey

### Tankdeckelschlüssel - Deck filler keys



TD90354

Universal Tankdeckelschlüssel aus Glasfaserverstärktem Komposit Kunststoff.  
Universal Deck filler keys made of glass fibre reinforced composite plastics.



TD90354	
---------	--

### mit Bajonettverschluss - with bajonet catch



HA 337, 537 und 637 wasserdicht bei Verwendung der Gummidichtung  
with bajonet catch, HA 337, 537 and 637 watertight when using rubber gasket



Art.-Nr. VP à 10	Art.-No. SB-Pack	Øi mm	Øa mm	Einbauloch mounting hole	Farbe colour
HA337W-10	HA337W-15B	100 mm (4")	145 mm	110 mm	weiß / white
HA337-10	HA337-15B	100 mm (4")	145 mm	110 mm	anthrazit / anthracite
MK338-10	HA338-15B	Gummidichtung für HA337... - rubber gasket for HA337...			
HA537W-10	HA537W-15B	144 mm	200 mm	157 mm	weiß / white
HA537-10	HA537-15B	144 mm	200 mm	157 mm	anthrazit / anthracite
MK538-10	MK538-15B	Gummidichtung für HA537... - rubber gasket for HA537...			



Art.-Nr. lose		Øi mm	Øa mm	Einbauloch mounting hole	Farbe colour
HA637W		235 mm	280 mm	242 mm	weiß / white
HA637		235 mm	280 mm	242 mm	anthrazit / anthracite
HA638		Gummidichtung / rubber gasket			



Inspektionsdeckel aus ABS mit Bajonettverschluss und Gummidichtung  
ABS hatch covers with bajonet catch and rubber seal

Art.-Nr. lose		Øi mm	Øa mm	Einbauloch mounting hole	Farbe colour
SV1804		101 mm	143 mm	115 mm	weiß / white
SV1806		151 mm	198 mm	167 mm	weiß / white
SV1808		180 mm	250 mm	198 mm	weiß / white

**Schraubverschluss aus Luran S® - screw lock made of Luran S®**

3 1/2 Gewindegänge wasserdicht bei Verwendung der Gummidichtung, dieselfest (nicht Gummidichtung).  
with 3 1/2 time threaded. watertight when using O-ring, diesel resistant (not rubber gasket).



Art.-Nr.	Øi mm	Øa mm	Einbauloch mounting hole	Farbe colour	
MK141	102 mm (4")	145 mm	113 mm	weiß	white
MK149	102 mm (4")	145 mm	113 mm	schwarz	black
MK40	Gummidichtung / rubber gasket				
MK151	127 mm (5")	170 mm	140 mm	weiß	white
MK159	127 mm (5")	170 mm	140 mm	schwarz	black
MK50	Gummidichtung / rubber gasket				

**mit Schraubverschluss aus ASA - with screw lock made of ASA**

hohe UV-Beständigkeit und integrierter EPDM-Dichtung, verdeckter Einbaurahmen, mit tiefen Griffmulden. Die Version in weiß besitzt zusätzlich eine 8-kant Aufnahme für Hebel (MK100) zum Öffnen. Durch das grobe "Sägezahn"-Gewinde wird eine gute Dichtigkeit erzielt, sowie auch das Gewindeklemmrisiko reduziert.

high UV-resistance and integrated EPDM-seal, concealed installation frame, with deep recessed grips. The white version offers additional an octagonal mounting for lever (MK100) to open. The coarse "sawtooth" thread achieves good tightness and reduces the risk of thread clamping.



Art.-Nr.	Øi mm	Øa mm	Einbauloch mounting hole	Farbe colour	8-Kant Aufnahme
MK061	150 mm	205 mm	165 mm	weiß	JA / YES
MK069P	150 mm	205 mm	165 mm	schwarz	NEIN / NO
MK100	8-Kant Schlüssel - Octagonal key				

**mit Schraubverschluss - with screw lock**

Inspektionsdeckel aus Polypropylen, mit integrierter Dichtung und Durchgehendem Gewinde.

Hatch covers made of Polypropylene with integral seal and fully threaded



Art.-Nr.	Øi mm	Øa mm	Einbauloch mounting hole	Farbe colour	
HA1737	100 mm	134 mm	108 mm	schwarz	black
HA1737W	100 mm	134 mm	108 mm	weiß	white
HA1837	130 mm	167 mm	138 mm	schwarz	black
HA1837W	130 mm	167 mm	138 mm	weiß	white
HA1937	148 mm	185 mm	154 mm	schwarz	black
HA1937W	148 mm	185 mm	154 mm	weiß	white

Inspektionsdeckel, leichte Ausführung aus Polypropylen, komplett mit Dichtungsring.

Hatch covers, light version polypropylene, compl. with rubber gasket.

Art.-Nr.	Typ type	Øi mm	Øa mm	Einbauloch mounting hole	Farbe colour	colour
EK17540	1	102 (4")	145	113	weiß	white
EK17541	1	102 (4")	145	113	schwarz	black
EK17542	1	102 (4")	145	113	transparent	clear lids
EK17547	2	102 (4")	145	113	weiß	white
EK17550	1	127 (5")	170	138	weiß	white
EK17551	1	127 (5")	170	138	schwarz	black
EK17552	1	127 (5")	170	138	transparent	clear lids
EK17557	2	127 (5")	170	138	weiß	white
EK17560	1	152 (6")	205	165	weiß	white
EK17561	1	152 (6")	205	165	schwarz	black
EK17562	1	152 (6")	205	165	transparent	clear lids
EK17567	2	152 (6")	205	165	weiß	white
EK17570	1	203 (8")	260	217	weiß	white
EK17570G	1	203 (8")	260	217	Pack à 40	weiß / white



Typ 1  
standard



Typ 2  
Einbauring voll  
abdeckenden  
Deckel

### Inspektionsdeckel - Hatch covers



Inspektionsdeckel aus Edelstahl 1.4401 mit Bajonettverschluss und Gummidichtung  
Hatch cover made of stainless steel AISI316 with Bajonet catch and rubber seal

Art.-Nr.	Øi mm	Øa mm	Ø Ausschnitt Ø cutout
EK88837	102 mm (4")	142 mm	109 mm
MK100	8-Kant Schlüssel - Octagonal key		

**NEU!**



Inspektionsdeckel ohne Schlüssel aus Edelstahl 1.4401 mit Bajonettverschluss und Gummidichtung  
Hatch cover without key made of stainless steel AISI316 with Bajonet catch and rubber seal

Art.-Nr.	Øi mm	Øa mm	Ø Ausschnitt Ø cutout
EK86833	76 mm (3")	120 mm	88 mm
EK86834	102 mm (4")	142 mm	113 mm
EK88846	196 mm (6")	195 mm	165 mm
EK88848	248 mm (8")	247 mm	212 mm
EK26670	Schlüssel	Key	

### Schlagpützen - Fire buckets



Schlagpütz aus schwarzem Gummi. Mit eloxiertem Bügel, ohne Kausch  
Fire bucket made of black rubber. With anodised bow, without thimble

Art.-Nr.	Øi oben	Øi unten	Höhe height	Volumen capacity
GP2	240	180	230 mm	7 Liter



Falt-Pütz aus beschichtetem Nylon-Gewebe mit Edelstahlbügel. Die platzsparende Falt-Pütz lässt sich einfach zusammen legen und kann in einer mitgelieferten Tasche leicht verstaut werden. Wenn sie mit Wasser gefüllt ist, steht sie durch den Wasserdruck stabil.  
Foldable bucket made covered nylon fabric with stainless steel handle. The space saving folding bucket is easy to fold and can easily stowed in a supplied storage bag. When filled with water the bucket is stable by the water pressure.

Art.-Nr.	Farbe	Volumen capacity
EK37458B	blau - blue	9 Liter
EK37459B	blau - blue	12 Liter

### Ösfässer - Bailers



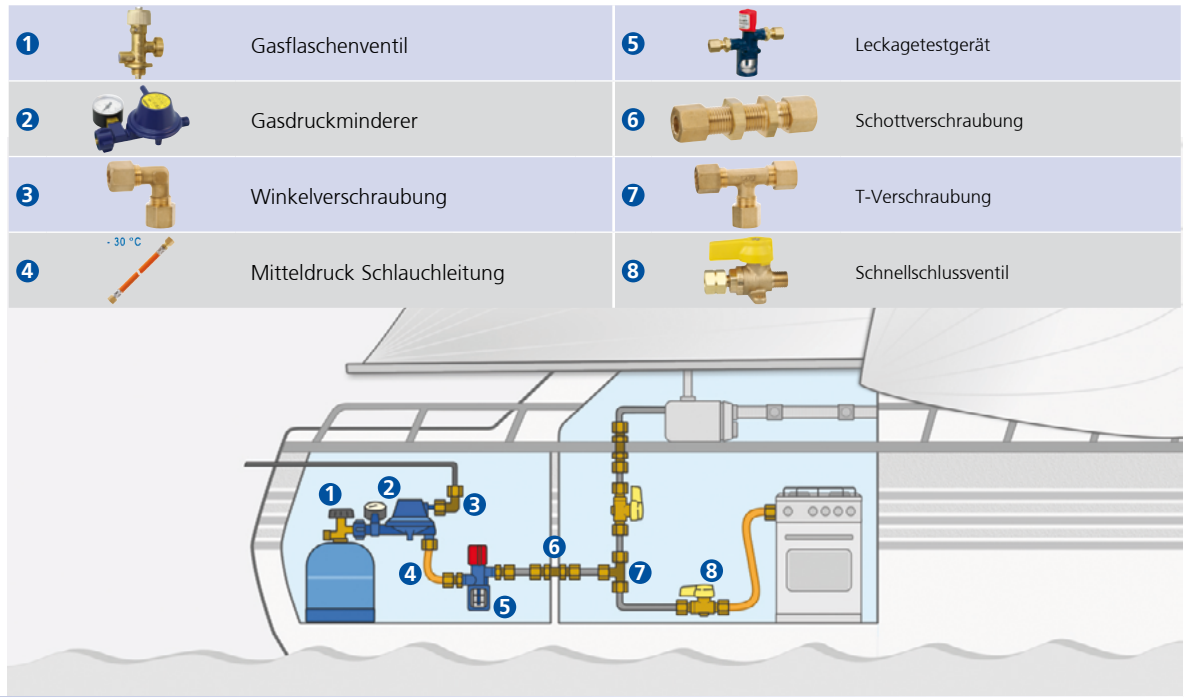
Ösfässer aus Kunststoff  
Bailers made of plastics

Art.-Nr.	Farbe colour	Höhe height	Füllmenge filling
MB7010	orange	160 mm	
MB7012	orange	150 mm	ca. 2 Liter
SS300018R	rot - red		3,5 Liter
SS300018G	grün - green		3,5 Liter





<b>RVS</b>	Rohrverschraubung 8 mm nach DIN EN ISO 8434-1 (DIN 2353)	<b>RVS</b>	Screw connection acc. DIN EN ISO 8434-1 (DIN 2353)	
<b>RST</b>	Rohrstutzen 8 mm	<b>RST</b>	Nozzle	
<b>G</b>	Gewindebezeichnung (nach DIN ISO 228-1)	<b>G</b>	Thread (acc. DIN ISO 228-1)	
<b>LH</b>	Links-Gewinde (Left hand)	<b>LH</b>	Left hand thread	
<b>ÜM</b>	mit Überwurfmutter	<b>ÜM</b>	with cap nut	
<b>KN</b>	Innenkonus	<b>KN</b>	inside cone	
<b>KLF</b>	Kleinf Flaschenanschluss	<b>KLF</b>	small propane bottle connection	
<b>AG</b>	Außengewinde	<b>AG</b>	outside thread	



**Gasdruckminderer 16 bar - Bottle regulator 16 bar**

Gasdruckminderer mit Manometer mit geradem Abgang für den Anschluss an Flüssiggasflaschen bis 14 kg Füllgewicht. Bestehend aus Niederdruckregler und Sicherheitsabblaseventil PRV.  
Bottle regulator with manometer and straight outlet. Can be connected to liquefied gas bottles up to 14 kg fill. Equipped with low pressure limiter and pressurizer relief stop valve PRV.

Art.-Nr.				Abgang outlet
GF0108005	KLF x G 1/4 LH-KN	50 mbar	1,5 kg / h	gerade
GF0111345	KLF x G 1/4 LH-KN	50 mbar	0,8 kg / h	90°
GF0128015	KLF x G 1/4 LH-KN	30 mbar	0,8 kg / h	gerade
GF0128014	KLF x G 1/4 LH-KN	30 mbar	0,8 kg / h	90°



**Gasflaschenventil - Gas cylinder valve**

Zum Anschluss an blaue Butan-Campingaz®-Flaschen R904 (1,8 kg) und R907 (2,75 kg). Regulierventil mit Sicherheitsabblaseventil. Gehäuse aus Messing und Bauartgeprüft nach ROD.  
To connect with blue Butane Campingaz® cylinders R904 (1,8 kg) and R907 (2,75 kg). Regulation valve with pressurizer relief stop valve. Housing made of brass and with design approval

Art.-Nr.		
GF0973701	GAZ (AG M16x1,5)	AG KLF



### Mitteldruck Schlauchleitung 6 bar - Medium pressure hoses 6 bar



GF0444000 / GF04440009



GF0444001 / GF0444021



GF0444003 / GF0444005



GF0444006 / GF0444010 / GF04440007



GF0444100 / GF0444103 / GF0444102

Zur Verbindung von Armaturen, Verbrauchsggeräten und Rohrleitungen.  
Schlauchleitung aus Gummi mit Textileinlage. Kältebeständig bis -30° C  
To connect fittings, consumers and tubes. Hose made of rubber with textile reinforcement. Cold-resistant to -30° C

Art.-Nr.			Länge length
GF0444000	RST 8	G 1/4 LH-ÜM	400 mm
GF04440009	RST 8	G 1/4 LH-ÜM	800 mm
GF0444001	RVS 8	G 1/4 LH-ÜM	400 mm
GF0444021	RVS 8	G 1/4 LH-ÜM	800 mm
GF0444003	RST 8	RVS 8	400 mm
GF0444005	RST 8	RVS 8	600 mm
GF0444006	RVS 8	RVS 8	400 mm
GF0444010	RVS 8	RVS 8	600 mm
GF04440007	RVS 8	RVS 8	800 mm
GF0444100	RST 8	RST 8	400 mm
GF0444103	RST 8	RST 8	600 mm
GF0444102	RST 8	RST 8	800 mm

### Verschraubungen - Fittings

Schneideringverschraubungen (RVS) aus Messing und DVGW geprüft.  
Screw connection (RVS) made of brass. Tested by DVGW

Gerade Verschraubung für Kupferrohre  
Straight screw connection for copper tubes



Art.-Nr.			
GF0760200	RVS 8	RVS 8	DIN EN ISO 8434-1 - SC

Winkelverschraubung für Kupferrohre  
Angled screw connection for copper tubes



Art.-Nr.			
GF0760800	RVS 8	RVS 8	DIN EN ISO 8434-1 - EC

T-Verschraubung für Kupferrohre  
T screw connection for copper tubes



Art.-Nr.				
GF0761400	RVS 8	RVS 8	RVS 8	DIN EN ISO 8434-1 - TC

Gerade Schottverschraubung für Kupferrohre  
Straight bulkhead screw connection for copper tubes



Art.-Nr.			
GF0788000	RVS 8	RVS 8	DIN EN ISO 8434-1 - BHSC

Winkel Schottverschraubung für Kupferrohre  
Angled bulkhead screw connection for copper tubes



Art.-Nr.			
GF0768100	RVS 8	RVS 8	DIN EN ISO 8434-1 - BHEC



GF0717100

GF0809300

GF0710805

### Zubehör Accessories

Art.-Nr. lose	Art.-Nr. VP à 10	
GF0717100	GF0717100-SB	Schneidering Typ D-MS #8, Messing - Olive type D-MS #8, brass
GF0809300	GF0809300-SB	Verstärkungshülse #8x1, Messing - Reinforcement ring #8x1, brass
GF0710805	-	Überwurfmutter M14 x 1.5 - Coupling nut M14 x 1.5

### Schnellverschlussventile PS 5 bar - Quick closing valve PS 5 bar

Zum schnellen Öffnen und Schließen, Absperrarmatur nach DIN DVGW geprüft. Maximal zulässiger Druck PS 5 bar. Inklusive Aufkleber  
For quick opening and closing, gate valve acc. to DIN DIN-DVGW proofed. Maximum allowed pressure PS 5 bar. Including marking stickers.

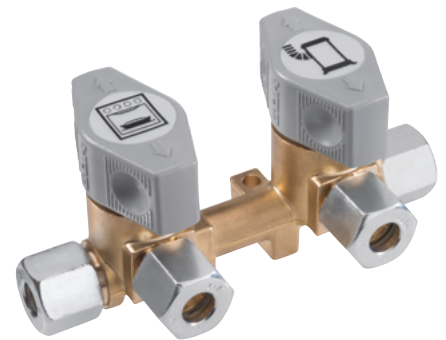
Art.-Nr.	
GF06371109	RVS 8 x RVS 8



### Verteilerventil PS 5 bar - divider valve PS 5 bar

Schnellschlussarmatur nach DIN-DVGW geprüft. Nur volle Offen- bzw. Geschlossenstellung, keine Drosselung. Maximal zulässiger Druck PS 5 bar. Mit Aufklebern zur Kennzeichnung  
Quick closing Divider valve acc. DIN-DVGW proofed. Only Open or Close selection, no choking. Maximum allowed pressure PS 5 bar. Delivered with stickers for marking.

Art.-Nr.	Abgänge tailings
GF06375009	RVS 8 x 2x RVS 8 2



### Gaswarnsystem - Gas detectors



Qualität Präzision Sicherheit

- Der AMS GASALARM P100 ist ein kompakter Gaswarner für Methan, Butan und Propan.
- Permanente Messung der Gaskonzentration
  - Warnt sofort bei Gasaustritt, lange vor Entstehung einer gefährlichen Gaskonzentration in der Luft.
  - Lauter Alarmton 85 dB(A) und rotes Alarmlicht
  - Grüne Betriebsanzeige und Selbsttestfunktion
  - Einfache Anbringung (Wandmontage)
  - Ausführung nach EN50194-1:2009 und EN 50194-2:2006
  - Made in Germany

- Technische Daten:**
- Betriebsspannung 12 V
  - Ein-/Ausschalter
  - Stromaufnahme max.: 250 mA
  - Alarmton 85 dB

- Ansprechschwelle:**
- Metan ca. 0,400 %
  - Butan ca. 0,205 %
  - Propan ca. 0,240 %

- AMS GASALARM P100 is a compact Gas detector for Methane, Butane and Propane.
- Permanent measurement of the gas concentration
  - Detects a gas leakage well before a dangerous gas concentration can occur
  - Loud signal horn 85 dB(a) and red alarm LED
  - Green power LED and self-test function
  - Easy installation (wall mounted)
  - According to EN50194-1:2009 and EN 50194-2:2006
  - Made in Germany

- Technical Data:**
- Operating Voltage 12 V
  - On / Off Switch
  - Power consumption max: 250 mA
  - Alarm Signal 85 dB

- Sensibility:**
- Methan ca. 0,400 %
  - Butane ca. 0,205 %
  - Propane ca. 0,240 %



ART.-NO.			Abmessung measure
GF5010	Gas Alarm	P100	60 x 90 x 31 mm

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14

## ENGEL Kühlgeräte - ENGEL Cooling Units



### Und warum ausgerechnet ein ENGEL Gerät?

#### Weil diese Fakten für sich sprechen!

- Extrem niedriger Stromverbrauch (32 W)
- Hält 30% länger an gleicher Stromquelle als vergleichbare Geräte
- Keinen erhöhten Anlaufstrom beim Einschalten
- Kein erhöhter Stromverbrauch selbst bei extremsten Außentemperaturen und Einsätzen
- Maximaler Temperaturabfall zwischen den Ein/Aus Zyklen von 1 - 2 Grad (unabhängig von der Außentemperatur)
- Besonders geeignet für den Einsatz im medizinischen-, pharmazeutischen Bereich und Labor
- Legendäre Lebensdauer bis zu 30 Jahre und länger
- Besonders geeignet für den Solarbetrieb
- 100% wartungsfrei
- PU-Isolierung FCKW/FKW-frei
- Einfache Reinigung durch glatte Oberflächen
- Unempfindlich bei Erschütterungen, Schlägen und in Schräglage
- 1/3 mehr Inhalt durch außerhalb des Kühlfaches angebrachten Kühlaggregates
- Volle Funktion auch bei Außentemperaturen von 50 Grad und höher

### Why you should choose an ENGEL device?

#### Because these facts speak for themselves!

- Extreme low power consumption (32 W)
- Lasts 30% longer on same power source than similar appliances
- No high starting currents
- No high current consumption on extreme ambient temperatures and operations
- Maximum temperature drop between the ON / OFF cycles of 1 - 2 degrees (regardless of the outside temperature)
- Particularly suitable for medical, pharmaceutical and labour operations
- Legendary 30 years and longer durability
- Especially useable for solar operations
- 100% maintenance free
- PU-Isolation CFC/PFC-free
- Smooth surface for easy cleaning
- Resistant to vibrations, impacts and slanting positions
- 1/3 more content because cooling unit is placed outside of the refrigeration compartment
- Full function even at outdoor temperatures of 50 degrees and higher

## ENGEL Kühlboxen - ENGEL Cooling Box



### Kompakte Kühlschublade

Kompakte Kühlbox als Einbauschublade. Das Aggregat kann zum besseren Einbau bis zu 1,5 Meter entfernt platziert werden. Laufschiene aus Edelstahl. Innenbeleuchtung mittels sparsamer LED. Ausreichend Platz für z. B. 35 Stück 0,33 Getränke Dosen

#### Compact Tray cooler

Compact cooling box as tray version. The compressor unit can be installed 1,5 meter away. Stainless steel runner rails. Energy saving LED light inside. Enough space for up to 35 pcs. 0,33 litre drink cans.

Art.-Nr.	Abmessung (BxHxT) dimensions (WxHxD)	Gewicht weight	Inhalt capacity	Temperatur	V input	
EGSB30G	440 x 250 x 716 mm	19 kg	30 Liter	+5 / -10°C	12/24 V	32 W



### Der neue Vielseitige

Die ENGEL Kühlbox MD45F-CD-P zeichnet sich durch seine Vielseitigkeit, in bewährter ENGEL Qualität, aus. Die Box kann wahlweise als reiner Kühlschrank mit 40 Liter Inhalt genutzt werden, aber auch als Kombi Kühlschrank / Tiefkühler. In diesem Modus verlieren Sie einen Liter Inhalt durch die einsetzbare Trennwand. Im Kombimodus können Sie wählen, ob Sie mehr Kühlschrank (22 L zu 17 L Tiefkühlung) benötigen oder mehr Tiefkühlung (22 L zu 17 L Kühlung).

#### The new versatile

The ENGEL MD45F-CD-P cooler is characterised by its versatility in proven ENGEL quality. The box can be used either as a pure refrigerator with a capacity of 40 litres or as a combination refrigerator/freezer. In this mode, you lose one litre of content due to the insertable partition wall. In combination mode you can choose whether you need more refrigerator (22 L to 17 L freezer) or more freezer (22 L to 17 L refrigerator).

Art.-Nr.	Abmessung (BxHxT) dimensions (WxHxD)	Gewicht weight	Inhalt capacity	Temperatur	V input	
EGMD45FCDP	647 x 508 x 364 mm	24 kg	40 Liter	+5 / -15°C	12/24 V	32 W



## ENGEL Kühlboxen - ENGEL Cooling Box

### Klein aber Fein

Sie besitzen bereits einen ENGEL Kühlschrank und benötigen noch ein kleines Tiefkühlfach – dann ist die Little ENGEL genau das richtige. Besonders geeignet für den Transport von Arzneimitteln. Durch die Handlichkeit der ENGEL Geräte können Sie die Kühlboxen praktisch überall verwenden oder mitnehmen.

### Small but nice

You already have an ENGEL refrigerator and still need a small freezer - the Little ENGEL is the right one for you. Particularly suitable for the transport of medicinal products. ENGEL devices are so versatile, you can take the portable fridges with you wherever you like and use them wherever you like.

Art.-Nr.	Abmessung (BxHxT) dimensions (WxHxD)	Gewicht weight	Inhalt capacity	Temperatur	V input	
EGMD14F	442 x 395 x 284 mm	11,5 kg	14 Liter	+10 / -18°C	12 V	32 W



1

2

3

### Kompakt und leicht

Kompakt und leicht zugleich – stabil durch ihr robustes Kunststoffgehäuse haben diese beiden Modelle nicht nur Fans auf der Landstraße. Das kleinere Modell EGMT17 ist perfekt für ein oder zwei Personen ein ganzes Wochenende lang. Familien greifen eher zur EGMT27.

### Compact and light

Compact and light at the same time and sturdy thanks to their robust plastic exterior, these two models not only have fans on country roads. The smaller model EGMT17 is perfect for one to two people for a whole weekend. Families will prefer the EGMT27.

Art.-Nr.	Abmessung (BxHxT) dimensions (WxHxD)	Gewicht weight	Inhalt capacity	Temperatur	V input	
EGMT17F	549 x 364 x 307 mm	16 kg	15 Liter	+10 / -18°C	12/24/230 V	32 W
EGMT27F	549 x 465 x 307 mm	17 kg	21 Liter	+10 / -12°C	12/24/230 V	32 W



A+

4

5

6

7

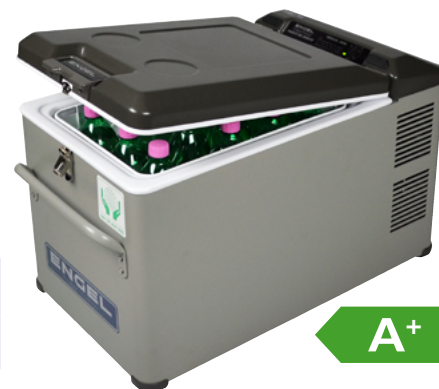
### Die Meistverkauften

Oft kopiert, doch nie erreicht! Mit Stolz können wir sagen, dass unsere Produkte bereits seit mehr als 50 Jahren in Verwendung sind. Bekannt und begehrt wegen ihrer einfachen Bedienung, der hohen Robustheit, Langlebigkeit sowie Wirtschaftlichkeit durch geringen Stromverbrauch

### Most sold

Often copied, never equalled! We can proudly say that our products have been in use for over 50 years. Widely known and desired because of their easy use, their high robustness, durability and efficiency due to minimum power consumption.

Art.-Nr.	Abmessung (BxHxT) dimensions (WxHxD)	Gewicht weight	Inhalt capacity	Temperatur	V input	
EGMT35F	647 x 408 x 364 mm	21 kg	32 Liter	+10 / -18°C	12/24/230 V	32 W
EGMT45F	647 x 508 x 364 mm	24 kg	40 Liter	+10 / -18°C	12/24/230 V	32 W



A+

8

9

10

### Eleganz pur

Auch Klassiker können noch einen Tick interessanter werden. Die Digitalserie der MT35 und MT45 glänzt nicht nur durch die Silbermetallic Mehrschichtlackierung, sondern auch durch das eingebaute Digitaldisplay, welches Ihnen exakt die Temperatur im Innenraum verrät.

Elegant - Modern - Wirkungsvoll - Effizient

### Pure elegance

The classics are now even more attractive. The MT35 and the MT45 of the digital series not only gleam because of their silver metallic multi-coat finish, but also because of the installed digital display that tells you the exact interior temperature.

Elegant - modern - efficient

Art.-Nr.	Abmessung (BxHxT) dimensions (WxHxD)	Gewicht weight	Inhalt capacity	Temperatur	V input	
EGMT35FS	647 x 408 x 364 mm	21 kg	32 Liter	+10 / -18°C	12/24/230 V	32 W
EGMT45FS	647 x 508 x 364 mm	24 kg	40 Liter	+10 / -18°C	12/24/230 V	32 W



A+

11

12

13

14

## ENGEL Kühlboxen - ENGEL Cooling Box

1



### Und es geht noch größer

Man nennt sie bereits echte Kameraden. Diese Modelle mit enormer Kapazität sind dennoch leicht zu tragen. Eine Sensation für jeden Gruppenausflug, Angeltrip oder ausgiebige Touren. Sie können sich 100% auf ENGEL verlassen.

### And it gets bigger

They have come to be known as man's best friend. These models have a huge capacity and are still easy to carry. A genuine sensation for group excursions, fishing trips or extended touring. You can fully rely on ENGEL.

2

3

Art.-Nr.	Abmessung (BxHxT) dimensions (WxHxD)	Gewicht weight	Inhalt capacity	Temperatur	V input
EGMD60F	790 x 441 x 490 mm	32 kg	60 Liter	+10 / -18°C	12/24 V 52 W

4



### Und es geht noch größer

Das ENGEL MD60F-C ist ein Kombinationsgerät mit Normalkühlfach (30 Liter) sowie Tiefkühlfach (27 Liter). Das Tiefkühlfach kann frei per Thermostat geregelt werden. Das Normalkühlfach wird gleichzeitig immer mitgekühlt.

### And it gets bigger

The ENGEL MD60F-C is a Combi device with normal fridge compartment (30 litres) and separate freezer compartment (27 litres). The temperature in the freezer compartment can be adjust by the thermostat. The normal fridge compartment is cooled down at the same time.

5

6

mit  
  
Tiefkühler

Art.-Nr.	Abmessung (BxHxT) dimensions (WxHxD)	Gewicht weight	Inhalt capacity	Temperatur	V input
EGMD60FC	790 x 441 x 490 mm	32 kg	30 Liter + 27 Liter ❄	+10 / -18°C	12/24 V 52 W

7



### Wir wachsen und wachsen

Nicht nur die Technik wird ständig verbessert – die Kompressoren laufen nun effizienter, leiser und stromsparender dank neuer Schwingkompressorstechnik – sondern auch das Volumen wächst. 33% mehr Fassungsvermögen bieten die Größten von ENGEL ohne eine Erhöhung des Stromverbrauchs.

### We grow and grow

Not only is our technology being continuously improved – the compressors now are even more efficient, quieter and save more electricity than ever thanks to the new Swing Motor technology – the units' cubic capacity is growing too. The biggest units in the range of ENGEL offer 33% more capacity without any increase in power consumption.

8

9

Art.-Nr.	Abmessung (BxHxT) dimensions (WxHxD)	Gewicht weight	Inhalt capacity	Temperatur	V input
EGMD80FS	790 x 561 x 490 mm	39 kg	80 Liter	+10 / -18°C	12/24 V 52 W

10



### Wir wachsen und wachsen

Das ENGEL MD80F-C-S ist ein Kombinationsgerät mit Normalkühlfach (40 Liter) sowie Tiefkühlfach (37 Liter). Das Tiefkühlfach kann frei per Thermostat geregelt werden. Das Normalkühlfach wird gleichzeitig immer mitgekühlt.

### We grow and grow

The ENGEL MD80F-C-S is a Combi device with normal fridge compartment (40 litres) and separate freezer compartment (37 litres). The temperature in the freezer compartment can be adjust by the thermostat. The normal fridge compartment is cooled down at the same time.

11

12

mit  
  
Tiefkühler

Art.-Nr.	Abmessung (BxHxT) dimensions (WxHxD)	Gewicht weight	Inhalt capacity	Temperatur	V input
EGMD80FCS	790 x 561 x 490 mm	39 kg	40 Liter + 37 Liter ❄	+10 / -18°C	12/24 V 52 W

13

14

ENGEL Kühlboxen - ENGEL Cooling Box



**ENGEL MT-V Klasse**

Bewährter Kompressor mit mehr Ausstattung. Verstärkter Eckenschutz, automatischer Vorrangschaltung und sparsames LED Licht. Digitale Temperaturregelung inklusive Batteriewächter.

**ENGEL MT-V Class**

Proven compressor with more equipment. Corner protectors, automatic priority circuit and energy saving LED light. Digital temperature control and battery protection.



Art.-Nr.	Abmessung (BxHxD) dimensions (WxHxD)	Gewicht weight	Inhalt capacity	Temperatur	V input	
EGMT35FV	647 x 408 x 364 mm	22 kg	32 Liter	+10 / -18°C	12/24/230	32 W
EGMT45FV	647 x 508 x 364 mm	24 kg	40 Liter	+10 / -18°C	12/24/230	32 W

ENGEL Kühlbox MR040F der Effizienzklasse A+ mit grauem Kunststoffgehäuse.  
Platz für z.B. 12x 1,5 Liter Flaschen, stehend.

- Automatische Vorrangschaltung (230V > 24V > 12V)
- Steuerung mit Kontrollleuchte
- Deckelanschlag wechselbar
- Temperatur stufenlos regelbar

ENGEL Cooling Box MR040F with energy class A+ with grey plastic housing.

Space for e.g. 12x 1.5 litre bottles upright

- Automatic priority circuit (230V > 24V > 12V)
- Controller with control light
- Door swing changeable
- Temperatur continuously adjustable



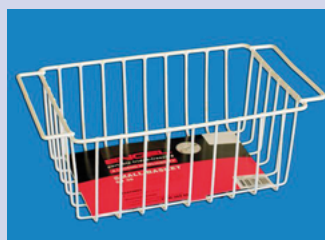
Art.-Nr.	Abmessung (BxHxD) dimensions (WxHxD)	Gewicht weight	Inhalt capacity	Temperatur	V input	
EGMR040F	630 x 470 x 394 mm	22 kg	40 Liter	+10 / -18°C	12/24/230	32 W

Körbe für Kühlboxen - Baskets for Cooling Boxes



ART.-NO.: EGG35BSF  
Für die komfortable senkrechte Teilung des Kühlboxinhaltes  
For comfortable vertical separation of the box content.

Für / For: EGMT35... & EGMT45...



ART.-NO.: EGGSB35  
Für komfortable waagerechte Teilung des Kühlboxinhaltes  
For comfortable horizontal separation of the box content

Für / For: EGMT35... & EGMT45...



ART.-NO.: EGGSB40  
Für komfortable waagerechte Teilung des Kühlboxinhaltes  
For comfortable horizontal separation of the box content

Für / For: EGMR040...



ART.-NO.: EGGSB560  
Für komfortable waagerechte Teilung des Kühlboxinhaltes  
For comfortable horizontal separation of the box content

Für / For: EGMD60/80... & EGMT60/80...

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14

## Elektrozubehör für Kühlboxen - Electric accessories for Cooling Boxes



ART.-NO.: EG400X9  
12 V DC Anschlusskabel mit 3-poligem Stecker. Mit Thermosicherung  
12 V DC connection lead with 3-pin plug and thermal fuse



ART.-NO.: EGHW1310  
Gleichrichter zum Anschluss eines 12V Gerätes an 230V. Maximal 10 A.  
Converter to connect a 12v device to 230V. Maximum 10 A



ART.-NO.: EG30020  
Thermosicherung. Schützt vor Überhitzung und Verpolung  
Thermal fuse. Protects against overheating and polarity reversal

## Kühlboxen Befestigung - Mounting accessories



ART.-NO.: EGG35HLK  
Scharniersicherung verhindert ein selbstständiges Verrutschen des Deckels  
Hinge lock avoids slipping out of the lid

Für / For: EGMT35... & EGMT45...



Befestigungskit TSL für den sicheren Sitz und Halt von ENGEL Kühlboxen.  
Transit Slide Lock for a safety installation of ENGEL Cooling boxes

Art.-Nr.	Passend für Fits for
EGGTSL17	EGMT15 EGMT17F
EGGTSL27	EGMT25 EGMT27F
EGGTSL530	EGMT30 EGMT40 EGMT35 EGMT45F





ENGEL Kühlschränke - ENGEL Fridges

**Eingebaut oder freistehend**

Dieser neue Kühlschrank ist besonders für kleine Platzverhältnisse gedacht. Das Kühlaggregat sitzt seitlich hinten am Korpus und die Temperaturregelung ist einfach von außen einzustellen. Das Gerät kann sowohl eingebaut als auch freistehend verwendet werden. Baugleich mit NORCOLD DC/DE/EV 0040/0740.

**Inklusive separat beigelegtem 230V Netzteil mit automatischer Umschaltung (Vorrangschaltung)**

**Built-in or free-standing**

This new fridge is specifically designed for very cramped conditions. The cooling aggregate is located in the back at the side of the body and the temperature can be easily controlled from the outside. The device can be used either built-in or freestanding. Substitute for NORCOLD DC/DE/EV 0040/0740.

**Includes separately enclosed 230V power supply with automatic switch-over (priority switching)**

Art.-Nr.	Abmessung (BxHxT) dimensions (WxHxD)	Gewicht weight	Inhalt capacity	Temperatur	V input	
EGCK47	385 x 520 x 450 mm	19 kg	40 Liter	+10 / -2°C	12/24 V	32 W



**Eingebaut oder freistehend**

Dieser neue Kühlschrank ist besonders für kleine Platzverhältnisse gedacht. Das Kühlaggregat sitzt seitlich hinten am Korpus und die Temperaturregelung ist einfach von außen einzustellen. Das Gerät kann sowohl eingebaut als auch freistehend verwendet werden. Baugleich mit NORCOLD DC/DE/EV 351/451.

**Inklusive separat beigelegtem 230V Netzteil mit automatischer Umschaltung (Vorrangschaltung)**

**Built-in or free-standing**

This new fridge is specifically designed for very cramped conditions. The cooling aggregate is located in the back at the side of the body and the temperature can be easily controlled from the outside. The device can be used either built-in or freestanding. Substitute for NORCOLD DC/DE/EV 351/451.

**Includes separately enclosed 230V power supply with automatic switch-over (priority switching)**

Art.-Nr.	Abmessung (BxHxT) dimensions (WxHxD)	Gewicht weight	Inhalt capacity	Temperatur	V input	
EGCK57	465 x 525 x 520 mm	20 kg	55 Liter	+10 / -2°C	12/24 V	32 W



**So vielseitig – so flexibel**

FREISTEHEND oder EINBAU – ideal für die Berufsschiffahrt, große Reisemobile, Yachten oder einfach nur für das Ferienhaus. Wer genug Platz zur Verfügung hat, kann seinen Kühlschrank schnell, einfach und gut zugänglich montieren. Mit dem optionalen Einbaurahmen als Zubehör kann dieser Kühlschrank auch als Einbaugerät verwendet werden. Baugleich mit NORCOLD DC/DE/EV 0788/390/490. 85 Liter Kühlschrank zuzüglich 12 Liter Tiefkühlfach

**Inklusive separat beigelegtem 230V Netzteil mit automatischer Umschaltung (Vorrangschaltung)**

**So versatile – so flexible**

FREE STANDING or BUILT-IN – ideal for professional shipping, large campers, yachts or simply for your holiday home. If you have enough space available, you can install your fridge quickly, conveniently and easily accessible. With optional installation frame as accessory you can use this fridge also as builtin refrigerator. Substitute for NORCOLD DC/DE/EV 0788/390/490.

85 litres refrigerator plus 12 litres freezer compartment.

**Includes separately enclosed 230V power supply with automatic switch-over (priority switching)**

Art.-Nr.	Abmessung (BxHxT) dimensions (WxHxD)	Gewicht weight	Inhalt capacity	Temperatur	V input	
EGCK100	520 x 780 x 548 mm	29 kg	85 Liter + 12 Liter	+10 / -2°C	12/24 V	32 W



mit  
   
Gefrierfach

**WIEDER VERFÜGBAR  
BACK IN STOCK**

**Sigmar Marine Compact**

Die Compact und die Compact Inox sind die beiden Baureihen von SIGMAR MARINE. Innovative Wassererboiler, von 20 bis 80 Liter Volumen, die speziell für den Wassersportbereich entwickelt wurden. Der massive 1,5 mm starke Tank ist mit Argon schutzgasverschweißt. Alle Boiler besitzen eine Halterung, die ein maximum an Montagemöglichkeiten erlauben. Ausgestattet sind sie außerdem mit einem 220 V Heizelement, einem Thermostat und einem Sicherheits-/Rückschlagventil. Alles in einem Gehäuse zusammengefasst, was wiederum die Montage in einem bestehenden Kaltwassersystem erleichtert. Die Warmwasserbereitung nutzt die Abwärme des Kühlkreislaufs des Motors oder die Land-Stromversorgung, bzw. einen Generator. Insbesondere die Nutzung der Abwärme ist ökonomisch, da so das Wasser permanent erhitzt wird und durch die hervorragende Isolierung des Boilers lange Zeit heiß vorrätig gehalten wird. Alle Boiler sind auf einen Abschaltdruck von 4 bar (58 psi) eingestellt.

Art.-No.	Kapazität	Abmessungen			Netzspannung	Leistung	Gewicht
		H	B	T			
SIC020	20 Liter	358mm	366mm	430mm	230 V	800 W	7 kg
SIC022	22 Liter	297mm	287mm	558mm	230 V	800 W	8 kg
SIC030	30 Liter	358mm	366mm	540mm	230 V	800 W	9 kg
SIC040	40 Liter	358mm	366mm	660mm	230 V	800 W	11 kg

Ersatzteile sind auf Anfrage, auch für ältere Modelle, lieferbar.  
Kesselanschluss 1/2"

**Sigmar Marine Compact Inox**

Art.-No.	Kapazität	Abmessungen			Netzspannung	Leistung	Gewicht
		H	B	T			
SICI030	30 Liter	358mm	366mm	540mm	230 V	800 W	9,5 kg
SICI040	40 Liter	358mm	366mm	660mm	230 V	800 W	11,5 kg
SICI060	60 Liter	358mm	366mm	875mm	230 V	800 W	15 kg
SICI080	80 Liter	401mm	410mm	920mm	230 V	1200 W	22 kg

Ersatzteile sind auf Anfrage, auch für ältere Modelle, lieferbar.  
Kesselanschluss 1/2"

**Sigmar Marine "Double Coil"**

Die Compact und Compact Inox "Double Coil" Serie mit 2 Wärmetauschern. Sie besitzen neben den normalen Wärmetauscher zum Anschluss am Motor einen weiteren Kreislauf für einen externen Erhitzer wie z. B. einem Generator.

Art.-No.	Kapazität	Abmessungen			Netzspannung	Leistung	Typ	Gewicht
		H	B	T				
SIC040D	40 Liter	358mm	366mm	660mm	230 V	800 W	Compact	11,0 kg
SICI060D	60 Liter	358mm	366mm	875mm	230 V	800 W	Compact Inox	15,0 kg

Ersatzteile sind auf Anfrage, auch für ältere Modelle, lieferbar.  
Kesselanschluss 1/2"

**Sigmar Marine Ersatzteile**

Art.-No.	Beschreibung
SIE10006	Heizelement Incoloy 800 W - 110 V
SIE10034	Heizelement Incoloy 800 W - 230 V
SIE10328	Heizelement Incoloy 1200 W - 230 V
SIE10012	Sicherheitsventil 4 bar, 1/2"
SIE10016	Thermostat 230 V
SIE15003	Thermostat Mischerventil
JG1519	Edelstahl-Kesselanschluss